

21 JUL 1977



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 95]

नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, जून 9, 1977/उद्येहउ 19, 1899

No. 95]

NEW DELHI, THURSDAY, JUNE 9, 1977/JYAISTHA 19, 1899

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके ।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed  
as a separate compilation

## MINISTRY OF COMMERCE

### PUBLIC NOTICE

#### IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 9th June 1977

**SUBJECT.**—Licensing conditions for private sector imports and public sector imports under the Yen Credit (Commodity Aid) ID-C2 for 1976-77 extended by the Overseas Economic Co-operation Fund (OECF).

**No. 36-ITC(PN)/77.**—The conditions governing the issuance of import licences for private sector imports and public sector imports under the Yen Credit (Commodity Aid) ID-C2, for 1976-77 as given in Appendices I & II to this Public Notice are notified for information

#### APPENDIX I

LICENSING CONDITIONS IN RESPECT OF PRIVATE SECTOR IMPORTS  
UNDER THE YEN CREDIT (COMMODITY AID) ID-C2 FOR 1976-77  
EXTENDED BY THE OVERSEAS ECONOMIC COOPERATION  
FUND (OECF)

#### Section I—General Conditions

I(1). The Yen Commodity Credit for 1976-77 extended by the Overseas Economic Cooperation Fund of Japan (OECF) is united in favour of development countries. Accordingly the commodities and services incidental thereto to be procured under

this credit can be imported from Japan and all countries enumerated in the list at Annexure—I which will be the eligible source countries under the credit. However, if commodities imported under the licence contain components originating from a non-eligible source country or countries, it should be ensured by the importer, while negotiating a supply contract, that the total c.i.f. cost, including import duties, of such components imported into the country of the supply contract is less than 80 per cent of the f.o.b. value of the supply contract. In such a case, a certificate to this effect should be obtained from suppliers and attached to the supply contract.

I(ii). The licence will bear the superscription "Japanese Yen Credit No. ID-C2". The licence code for the first and second suffix will be "S/JN". These will also be repeated in the letter from the CCI&E forwarding the import licence.

I(iii). No remittance of foreign exchange will be permitted against the import licence, except bank charges which may be remitted through normal banking channels. Any payment towards Indian Agents commission should be made in Indian rupees to the agents in India. Such payments however, will form part of the licence value and will, therefore, be charged to the licence.

I(iv). The import licence will be issued on CIF basis with an initial validity of 12 months. For extension of the validity of the licence, the Licensee should approach the licensing authority concerned who shall consult the Department of Economic Affairs (WE-I Section) in the matter.

I(v). Firm order must be placed either on CIF or on C&F basis on the overseas suppliers located in Japan or in other eligible countries mentioned in Annexure—I and sent to the Under Secretary, Department of Economic Affairs (WE-I Section), Ministry of Finance, North Block, New Delhi within 4 months from the date of issue of the import licence. "Firm orders" means purchase orders placed by the Indian licensee on the overseas supplier duly supported by order confirmation by the latter or purchase contract duly signed by both the Indian importer and the overseas supplier. Orders on Indian Agents of overseas suppliers and/or order confirmation by such Indian Agents are not acceptable.

I(vi). This condition of the placement of contracts within 4 months period will be treated as not having been complied with unless complete contract documents reach the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, WE-I, Section within four months from the date of issue of the import licence. If firm orders as explained in para I(v) above cannot be placed within four months for valid reasons, the licensee should submit the import licence to the concerned licensing authorities giving reasons why ordering could not be completed within four months. Such requests for extension in the ordering period will be considered on merits by the licensing authorities who may grant extension upto a further maximum period of 4 months. If however, extension is sought beyond 6 months from the date of issue of this import licence such proposals will invariably be referred by the licensing authorities to the Department of Economic Affairs (WE-I) Section, Ministry of Finance, North Block, New Delhi who will consider such extension on the merits of each case and communicate their decision to the licensing authorities for communication to the licensee.

Only on production by the licensee of a letter from the licensing authorities sanctioning such extension will be authorised dealers and departmental authorities permit the facility of bank guarantee, letter of authority for the establishment of letter of credit, acceptance of deposits of rupee equivalent, etc., in respect of supply contracts entered into under the import licence.

I(vii). All payments must be completed within one month from the expiry of the import licence. Individual payments must be arranged upon shipment of goods. The contract should provide for payment on cash basis i.e. on presentation of shipping documents. No credit facility of any kind will be permitted to be availed of by the Indian importer from the Overseas Supplier. The contract should provide for the period of delivery of goods as follows:—

"Months after the receipt of Letter of Credit but to be completed latest by the end of ————".

In fixing the terminal date for shipment it should be noted that this date should not be beyond 30th November, 1978.

**Section II—Special points to be kept in view while negotiating a Supply Contract**

II(i). (a) *The value of the contract should be expressed in Yen (Fraction of Yen should be omitted) and should exclude Indian Agent's commission, if any, which should be paid in Indian rupees. In no circumstances the contract value should be expressed in Indian rupees or in any other currency. The FOB cost, insurance and freight amount may be shown separately but it should be clarified in the contract whether the freight charges will be payable on actual basis or whether the freight charges indicated in the contract would be the amount payable irrespective of the actual charges.*

(b) The purchase order and supplier's order confirmation should be in English only.

II(ii). For individual imports *not exceeding Yen 800 million in value (exclusive of Indian agents commission)* the licensee is free to effect purchases directly from the suppliers without recourse to international tender enquiries from the countries listed in Annexure—I.

II(iii). Where, however, the supply contracts exceed Yen 300 million in value (exclusive of Indian Agents Commission), any one of the following procedures for procurement should be rigidly followed.—

- (a) Formal Open International Tendering;
- (b) Formal selective International Tendering;
- (c) Informal International Competitive Procurement.

The above procedure may be relaxed in favour of Informal Competitive procurement or direct purchases where,—

- 1 a member of qualified suppliers exist in one particular country or in a limited number of countries.
2. purchase of a commodity by reference to a particular specification, trade name or designation is necessary in order to assure the interchangeability or standardisation of equipment or because of special design requirements
- 3 purchases are in the category of emergency procurement

The licensee is therefore advised that in case where the procedure at (a) and (b) of para II(iii) above cannot be taken recourse to, a reference to the Department of Economic Affairs shall have to be made who will consider each such case on merits

II(iv). Where Formal Open International Tendering is resorted to, the following points should be borne in mind:—

- (a) Investigations to bid shall have to be advertised in at least one newspaper of general circulation in India.
- (b) Bid bonds or bidding guarantees are a usual requirement but they should not be set so high as to discourage suitable bidders.
- (c) Bid bonds or guarantees should be released to unsuccessful bidders as soon as possible after the bids have been opened.

II(v). The payment to the overseas supplier should be arranged through an irrevocable letter of credit to be opened by the Importer's Bank in their favour which will be routed through the Bank of India, Tokyo under the OECF Yen Credit (Commodity Aid) for 1976-77 the details of which are given in Section VI below.

II(vi) The minimum value of a contract will be Yen 2 million

II(vii). Only one contract should be entered into for the full value of the import licence. In exceptional cases, more than one contract may be permitted to be entered into for which prior approval of the Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, should be obtained soon after the date of issue of the import licence

II(viii). *Eligibility of Supplier*—The Supplier shall be a national of the eligible source countries, or a juridical person governed substantially by

nationals of the eligible source countries. In case the Supplier shall be juridical person, the Supplier shall satisfy the following conditions.—

- (a) that a majority of the shares of the juridical person shall be held by nationals of the eligible source countries;
- (b) that a majority of directors of the juridical person shall be nationals of the eligible source country
- (c) that a juridical person has been registered under the relevant laws and regulations in the eligible source countries.
- (d) The following statement of eligibility by the Supplier shall be added to each contract:

"I (we) hereby state that my (our) company is an eligible supplier, as \_\_\_\_\_ percent (%) of the shares are held by nationals of \_\_\_\_\_ (eligible source country), and \_\_\_\_\_ per cent (%) of the directors are nationals of \_\_\_\_\_ (eligible source country), and my (our) company has been registered in \_\_\_\_\_ (eligible source country)".

### Section III—Conditions to be incorporated in the Supply Contracts

III(i). The following provisions should be specifically embodied in the supply contract —

III(a) The Contract is arranged in accordance with the Loan Agreement between the Government of India and the Japanese Overseas Economic Cooperation Fund (OECF), dated the 3rd March, 1977, concerning the Yen Credit No ID-C2, (Commodity Aid) and will be subject to the approval of the Government of India for financing it under the said credit

III(b) Payments to the suppliers shall be made through an irrevocable Letter of Credit to be issued under the Loan Agreement dated 3rd March, 1977 between the Government of India and the Japanese Overseas Economic Cooperation Fund (OECF) concerning the Yen Credit No. ID-C2, (Commodity Aid).

III(c) The Overseas Supplier would agree to furnish such information and documents as may be required under the Yen Credit arrangements by the Government of India on the one hand and the OECF on the other.

III(d) A certificate in the form indicated in II (viii) (d) above.

III(h). Where the suppliers are located in Japan, the supply contract should contain a specific clause to the effect that the Japanese Supplier should furnish a report to the Embassy of India, Tokyo immediately after completion of shipping arrangement alongwith one copy of the invoice and one copy of the Bill of Lading.

### Section IV—Detailed Procedure for procurement and finalisation of Supply Contract has been indicated in Annexure—II

### Section V—Contract Approval by Government of India

V(i). Within the stipulated period for placement of firm orders the licensee should forward to the Under Secretary, (WE-I Section), Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, North Block, New Delhi 4 copies of the contract duly signed by both parties or purchase order by the Indian importer placed on the Overseas Suppliers supported by order confirmation in writing by the Overseas Supplier or their photocopies, complete in all respects, together with two photocopies of the relevant valid import licence and also with an application (in duplicate) in the form attached as Annexure—III requesting for issue of Letter of Authorisation for opening Letter of Credit accompanied by a Bank Guarantee in the form prescribed in Annexure—IV duly adjudicated by the Collector of Stamps under Section 31 of the Indian Stamp Act

Where supply contract is based on formal Open International Tendering or Formal selective International Tendering, a certificate to the following effect should be furnished in duplicate:—

- (i) Name of the Newspapers in which the bid specification was published;
- (ii) Name of parties who quoted against the tender enquiry;

- (iii) the reason for selecting a particular offer indicating whether it is the lowest technically suitable bid.

V(ii). *Bank Guarantee—Amount for which it should be executed*—The Bank Guarantee should be for an amount representing the rupee equivalent of the Yen amount for which the Letter of Authority/Letter of Credit is sought plus interest and other charges as mentioned in Annexure—IV. The rate of conversion shall be at the exchange rate notified by the Department of Revenue and Banking and prevailing on the date of issue of the import licence as per para 2 of the Public Notice No 78-ITC(PN)/74, dated the 6th June, 1974 issued by the CCI&E. This rate is meant only for the purpose of arriving at the value of the Bank Guarantee to be furnished by the Licensee. For the purpose of making rupee deposits into Government account towards the cost of imports, the rupee equivalent will have to be worked out in the manner indicated in Section VII below.

V(iii) If the contract documents, Request for issue of letter of authorisation, the Bank Guarantee and other connected documents are found to be in order, the Ministry of Finance Department of Economic Affairs, WE-I, Section will approve the contract and notify the same to the OECF for their information that contract will be financed under the Yen Credit (Commodity Aid) and simultaneously, forward one set of documents to the Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, UCO Bank Building 1st Floor, Parliament Street, New Delhi, for issue of necessary letter of authorisation. A copy of this communication will also be endorsed to the licensee for information.

The above procedure of approving contracts will *ipso facto* apply to each contract amendment.

#### Section VI—Payment to the Overseas Supplier—Letter of Credit procedure

VI(i) On receipt from WE-I Section, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, North Block, New Delhi, the documents mentioned in para v(iii) above, the Controller of Aid Accounts & Audit (CAAA), Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi (hereinafter referred to as CAAA for convenience) will issue a letter of authorisation as in the form attached as Annexure-V to the Indian bank that has furnished the Bank Guarantee for opening the irrevocable letter of credit as in the form attached as Annexure-VI in favour of the Overseas Supplier. A copy of this Letter of Authority will be endorsed by the CAAA to OECF, the Bank of India, Tokyo, Embassy of India in Japan and the WE-I Section, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance.

VI(ii) On the basis of this letter of authority, the Indian bank concerned will establish an irrevocable letter of credit in favour of overseas supplier concerned, and forward the original letter of credit (alongwith four copies thereof) to the Bank of India, Tokyo requesting them to add their confirmation and forward it to the overseas supplier. (It should be noted that the letter of credit issued on the suppliers bank in respect of private sector imports should be routed invariably through the Bank of India, Tokyo who will add its confirmation). The Bank of India, Tokyo will forward a copy of the letter of credit to the OECF and the CAAA.

The above procedure of opening letter of credit on the basis of letter of authority from the CAAA would *ipso-facto* apply to all such amendments to letters of authority/letters of credit as may become necessary due to contract amendment.

VI(iii) The overseas supplier shall, after effecting shipment of the goods, present through his bankers, the documents specified in the letter of credit to the Bank of India, Tokyo for payment. If the documents are found to be in order, the Bank of India, Tokyo will release the amount specified in the documents to the overseas supplier through his bankers and will thereafter obtain the reimbursement of the cost of imports from the OECF.

VI(iv) Banking charges payable to the Bank of India, Tokyo for adding this confirmation to the letter of credit, for negotiations thereunder, and charges if any, of overseas supplier's banker and interest charges payable to the Bank of India Tokyo for the period counting from the date of payment by them of the cost of imports to the overseas supplier to the date of reimbursement by the OECF, shall be settled by remittance by the concerned importer's bank in India

to the Bank of India, Tokyo through normal banking channels without affecting the Government of India.

### Section VII—Responsibility of Rupee deposit

VII(i). The original negotiable shipping documents will invariably be forwarded by the Bank of India, Tokyo to the concerned importer's bank in India who should release these negotiable set of documents to the licensee only after ensuring that the rupee equivalent of the Yen payments made to the overseas supplier alongwith interest charges thereon calculated at the rate of 9 per cent per annum for the first thirty days and at 15 per cent for the period in excess thereof, reckoned from the date of payment by the Bank of India, Tokyo to the overseas supplier to the date of actual rupee deposit, is deposited into Government of India account in terms of the Public Notice No 46-ITC(PN)/76, dated 16-6-76. The interest is payable for both the days i.e. the day on which payment is made to the overseas supplier and also the day on which rupee deposit is made into Government account vide Public Notice No. 74-ITC(PN)/74, dated 31-5-74 as modified under Public Notice No 103-ITC(PN)/76, dated 12-10-76. The exchange rate to be adopted for computing the rupee equivalent of the Yen payments will be the composite rate of exchange as laid down in CCI&E Public Notice No 8-ITC(PN)/76, dated 17-1-76 or as may be notified by Government from time to time through Public Notices of the CCI&E or through Exchange Control Circulars of the Reserve Bank of India. Any change in this regard as also in regard to the rate of interest will be notified as and when necessary. *It will be the responsibility of the Indian Bank concerned to ensure that the amounts due are correctly deposited into Government Account before the import documents are handed over to the importers.* The licensee should also ensure that the amounts due are correctly deposited into Government Account before taking delivery of the documents from their bankers. The Head of Account to which the above Rupee deposit should be credited is "K-Deposits and Advances-843 Civil Deposits—Deposits for purchases etc. abroad Purchases under credit/loans Agreements—credits from the Government of Japan under the detailed head Yen Credit (Commodity Aid) No. ID-C2 for 1976-77 from Japan"

VII(ii) The amount referred to above should be deposited in cash to the credit of the Government either in the Reserve Bank of India, New Delhi or State Bank of India, Tis Hazari, Delhi, or, if this is not feasible, should be remitted by means of a demand draft obtained from any branch of the State Bank of India or its subsidiaries or any one of the nationalised Banks (drawee) drawn on and made payable to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-8 (drawee and payee), for credit to the Government account as contemplated in Public Notices No 184-ITC(PN)/68, dated 30-8-1968, No 233-ITC(PN)/68 dated 24-10-1968, No 132-ITC(PN)/71, dated 5-10-1971, No. 74-ITC(PN)/74, dated 31-5-74 and No 103-ITC(PN)/76, dated 12-10-1976

VII(iii) The concerned bank in India shall also furnish such additional deposit in the same manner stipulated above as may be requested by the Government of India on account of service charges within seven days after such a demand is made by the Government. While filling in the various columns in the challan, it should be ensured by the importers/their bankers that the information prescribed in para 2 of Public Notice No 132-ITC(PN)/71, dated 5th October, 1971 and also in Public Notice No 74-ITC(PN)/74, dated 31st May, 1974 read with Public Notice No 103-ITC(PN)/76, dated 12th October, 1976 is invariably indicated in the column "full particulars of remittance and authority (if any)" of the challan. The following particulars should invariably be furnished in the Treasury Challans —

- (a) Ministry of Finance letter of authority No and date.
- (b) Amount of Yen currency in respect of which deposits are to be made together with rate of conversion adopted.
- (c) Date of payment to the overseas supplier.
- (d) The amount of interest paid and the period for which it has been calculated
- (e) Total amount deposited

Thereafter the Treasury challans evidencing the rupee deposit should be sent by Registered post to CAAA indicating reference to the letter of authorisation issued by him and also enclosing copies of invoice and shipping documents.

"NOTE.—Importer's Banks in India should ensure that the rupee deposits are invariably made within 10 days of the receipt of the advice of payments and negotiable shipping documents from the Bank of India, Tokyo and that the CAA&A, Ministry of Finance (DEA), New Delhi is kept informed of the fact immediately thereafter"

VII(iv) The concerned bank in India should endorse the amount of rupee deposits on the exchange control copy of the licence and send the requisite 'S' form to the Reserve Bank of India, Bombay

VII(v). After the obligations in terms of the Bank Guarantee and the letter of authorisation issued by the CAAA in the Ministry of Finance are fulfilled, the concerned Bank in India can apply to the CAAA for the release of bank guarantee. The application for this purpose must be made in the form laid down in Annexure—VII.

### Section VIII—Miscellaneous provisions

VIII(i) The importer should send a monthly report, after the letter of credit has been opened, regarding shipments and payments made there against and about the balance left, to the CAAA

VIII(ii). *Notifying Suppliers of Special Conditions*—The licensee should apprise the supplier of any special provisions in the import licence which may affect the suppliers in carrying out the transaction

VIII(iii) *Disputes*—It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for disputes, if any, that may arise between the licensee and the suppliers. Provisions dealing with settlement of disputes should be included in the condition of the contract.

VIII(iv) *Future Instructions*—The licensee shall promptly comply with any directions, instructions or orders issued by the Government of India, from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to the import licence and for meeting all obligations under the Yen Credit Agreement (Commodity Aid) with the Japanese authorities.

VIII(v). *Breach or violation*—Any breach or violation of conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action under the Imports and Exports (Control) Act.

#### VIII(vi) List of Annexures

- Annexure I—List of eligible source countries
- Annexure II—Procedure for procurement and finalisation of supply contract.
- Annexure III—Form of Request for issue of the Letter of Authority for opening the Letter of Credit
- Annexure IV—Bank Guarantee Form.
- Annexure V—Letter of Authority Form
- Annexure VI—Form of Letter of Credit
- Annexure VII—Form of Application for release of Bank Guarantee.

#### ANNEXURE I

[Ref. Section I—Para I(v)]

#### LIST OF ELIGIBLE SOURCE COUNTRIES

##### A. Developing Countries and Territories

##### (a) Non-O.P.E.C. Developing Countries

##### I AFRICA, North of Sahara

Egypt  
Morocco  
Tunisia

Burundi  
Cameroon  
Cape Verde Islands  
Central African Rep  
Chad

##### II. AFRICA, South of Sahara

Angola  
Botswana

Comoro Islands  
Congo, People's Republic of  
Dahomay

Equatorial Guinea(1)  
 Ethiopia  
 Gambia  
 Ghana  
 Guinea  
 Ivory Coast  
 Kenya  
 Lesotho  
 Liberia  
 Malagasy Republic  
 Malawi  
 Mali  
 Mauritania  
 Mauritius  
 Mozambique  
 Niger  
 Portuguese Guinea  
 Reunion  
 Rhodesia  
 Rwanda  
 St Helena and dep.(2)  
 Sao Tome and Principe  
 Senegal  
 Seychelles  
 Sierra Leone  
 Somalia  
 Sudan  
 Swaziland  
 Terro. Afars and Issas  
 Togo  
 Uganda  
 Un. Rep of Tanzania  
 Upper Volta  
 Zaïre Republic  
 Zambia

### III. AMERICA, North and Central

Bahamas  
 Barbadoes  
 Belize  
 Bermuda  
 Costa Rica  
 Cuba  
 Dominican Republic  
 El Salvador  
 Guadeloupe  
 Guatemala  
 Haiti  
 Honduras  
 Jamaica  
 Martinique  
 Mexico  
 Netherlands Antilles

Nicaragua  
 Panama  
 St. Pierre & Miquelon  
 Trinidad and Tobago  
 West Indies (Br.) n.e.

(a) Associated States (4)  
 (b) Dependencies (5)

### IV. AMERICA, South

Argentina  
 Bolivia  
 Brazil  
 Chile  
 Colombia  
 Falkland Islands  
 French Guiana  
 Guyana  
 Paraguay  
 Peru  
 Surinam  
 Uruguay

### V ASIA, Middle East

Bahrain  
 Israel  
 Jordan  
 Lebanon  
 Oman  
 Syrian Arab Republic  
 United Arab Emirates (6)  
 Yemen Arab Republic  
 Yemen, People's D.R. (7)

### VI. ASIA, South

Afghanistan  
 Bangladesh  
 Bhutan  
 Burma  
 Maldives  
 Nepal  
 Pakistan  
 Sri Lanka

### VII ASIA, Far East

Brunei  
 Hong Kong  
 Khmer Republic  
 Korea, Republic of  
 Laos  
 Macao  
 Malaysia

(1) Formerly the territory of Spanish Guinea, including the island of Fernando Po

(2) Including the following islands: Ascension, Tristan da Inaccessibles, Nightingale, Gough.

(3) Main islands: Aruba, Bonaire, Curacao, Saba, St. Eustacius, St. Martin (Southern Part)

(4) Main islands, Antigua, Dominica, Grenada, St. Kitts (St. Christopher), Nevis-Anguilla, St. Lucia and St. Vincent.

(4) Main islands Antigua, Dominica, Grenada, St. Kitts (St. Christopher), Islands

(5) Main islands: Montserrat, Guyana, Turks and Caicos, and British Virgin

(7) Including Aden and various sultanates and emirates.



Philippines  
Singapore  
Taiwan  
Thailand  
Tunisia  
Viet-Nam, Rep. of  
Viet-Nam Dem. Rep.

## IX EUROPE

Cyprus  
Gibraltar  
Greece  
Malta  
Spain  
Turkey  
Yugoslavia

## VIII OCEANIA

Cock Islands  
Fiji  
Gilbert & Ellice Is.  
French Polynesia (8)  
Nauru  
New Caledonia  
New Hebrides (Br and Fr.)  
Niue  
Pacific Islands (US) (9)  
Papua New Guinea  
Solomon Islands (Br.)  
Tonga  
Wallis and Futuna  
Western Samoa

## (a2) Member or Associate Countries of OPEO

Algeria  
Bolivia  
Libyan Arab Republic  
Gabon  
Nigeria  
Ecuador  
Venezuela  
Iran  
Iraq  
Kuwait  
Qatar  
Saudi Arabia  
Abu Dhabi  
Indonesia

(8) Comprising the Society Islands (including Tahiti) The Austral Islands, the Tuamotu-Gambier Group and the Marquesas Islands

(9) Trust Territory of the Pacific Islands, Caroline Islands, Marshall Islands, and Marina Islands (except Guam).

## ANNEXURE II

[Ref Section IV]

## MAIN GUIDELINES FOR PROCUREMENT OF COMMODITIES UNDER THE COMMODITY LOAN AS FORMULATED BY O.E.C.F

## I Advertising

On all contracts subject to Formal Open International Tendering invitations to bid shall be advertised in at least one newspaper of general circulation in India

## II Bidding Documents and Contracts

## II—1. Bid Bonds or Guarantees

Bid bonds or bidding guarantees are a usual requirement, but they should not be set so high as to discourage suitable bidders

Bid bonds or guarantees should be released to unsuccessful bidders as soon as possible after the bids have been opened.

## II—2. Conditions of Contract

It is required that any contract to be financed under the Fund's loan shall fulfill the following conditions

(1) *Conditions of Commodities*—The subject items of the Contract shall be produced in the eligible source countries and to be shipped to an Indian port from the eligible source countries. If the imported portion from non-eligible source countries is less than thirty per cent (30%) of the following formula,

Listed Commodities will be financed even if the imported portion from non-eligible source countries is included as a part of the Listed Commodities in the items of the contract

Formula mentioned above:

$$\frac{\text{Imported Price} + \text{Import Duty}}{\text{Supplier's FOB Price}} > 100$$

(2) *Conditions of Supplier*—The Supplier shall be a national of the eligible source countries, or a juridical person governed substantially by nationals of the

eligible source countries. In case the Supplier shall be a juridical person, the Supplier shall satisfy the following conditions.—

- (a) that a majority of the shares of the juridical person shall be held by nationals of the eligible source countries,
- (b) that a majority of Directors of the juridical person shall be nationals of the eligible source countries, and
- (c) that a juridical person has been registered under the relevant laws and regulations in the eligible source countries

(3) *Denomination of Currency*—The Contract shall be fixed and payable in Japanese Yen without any fraction less than One Yen (¥1.00)

(4) *Date of Eligible Contract*—The eligible contract to be financed is the one which is concluded on or after the date of this Loan Agreement.

(5) *Standard Form of Eligible Contract*—(a) The following items shall be inserted in eligible contract to be concluded on and after the date of Loan Agreement No. ID-C2 and to be financed by the Fund

- (1) Name and Nationality of Supplier and Importer
- (2) Number and Date of the Contract
- (3) Name and Origin of Commodities
- (4) Contract Price and Quantity
- (5) Payment terms
- (6) Delivery and Shipment Schedule
- (7) Other General Regulations

(b) The contract duly signed by both parties or purchase order by the Indian Importer placed on the overseas supplier supported by order confirmation in writing by the overseas supplier, or their photo copies, are also acceptable to the Fund

(c) The following statement of eligibility by the supplier shall be added to each contract

"I We) hereby state that my (our) company is an eligible supplier, as ———— per cent (%) of the shares are held by nationals of ———— (eligible source country), and ———— per cent (%) of the directors are nationals of ———— (eligible source country), and my (our) company has been registered in ———— (eligible source country)"

### II—3 *Payment*

The full amount of a shipment shall be paid to the Supplier at each time of presentation of the relative shipping documents under an Irrevocable Letter of Credit

### II—4 *Standards*

If national standards to which equipment or materials must comply are cited, the specifications should state that commodities meeting Japan Industrial Standard or other internationally accepted standards, which ensure an equal or higher quality than the standards mentioned, will also be accepted

### II—5. *Use of Brand Names*

Specifications should be based on performance capability and should only prescribe brand names, catalogue numbers or products of specific manufacturer if specific spare parts are required or it has been determined that a degree of standardization is necessary to maintain certain essential features

In the latter case the specifications should permit offers of alternative commodities which have similar characteristics and provide performance and quality at least equal to those specified

### II—6 *Guarantees and Performance Bonds*

Bidding documents should require some form of surety to guarantee, if necessary. This surety can be provided either by a bank guarantee or by a performance bond.

**II-7. Liquidated Damage**

Liquidated damage clauses, if necessary, should be included in bidding documents when delays in delivery will result in extra expenditure, loss of revenues or loss of other benefits to the Importer.

**II-8 Force Majeure**

The conditions of the Contract included in the bidding documents should contain clauses, when appropriate, stipulating that a failure on the part of the parties to perform their obligations under the Contract shall not be considered a default under the Contract if such failure is the result of an event of force majeure (to be defined in the conditions of the Contract)

**II-9. Settlement of Disputes**

Provisions dealing with the settlement of disputes should be included in the conditions of the Contract. It is desirable that the provisions should be based on "Rules of Conciliation and Arbitration" which have been prepared by the International Chamber of Commerce or on such other arrangements as may be mutually acceptable to the Indian Importer and the Overseas supplier

**II-10. Language Interpretation**

Bidding documents should be prepared in English. If other language should be used in the bidding documents, English should be added to such documents and it is required to specify which is governing

**III Bid Opening, Evaluation and Award of Contract****III-1 Time Interval between Invitation and Submission of Bids**

The time allowed for preparation of bids will depend to a large extent upon the magnitude and complexity of the contract. Generally not less than 30 days should be allowed for international bidding. The time allowed, however, should be governed by the circumstances relating to each contract

**III-2 Bid Opening Procedures**

The date, hour and place for the latest receipt of bids and for the bid opening should be announced in the invitations to bid and all bids should be opened publicly at the stipulated time. Bids received after this time should be returned unopened. The name of the bidder and the total amount of each bid and of any alternative bids, if they have been requested or permitted, should be read aloud and recorded

**III-3 Clarifications or Alteration of Bids**

No bidder should be permitted to alter his bid after the bids have been opened. Only clarifications not changing the substance of the bid may be accepted. The importer may ask any bidder for a clarification of his bid but should not ask any bidder to change the substance or the price of his bid.

**III-4. Procedures to be confidential**

Except as may be required by law, no information relating to the examination, clarification and evaluation of bids and recommendations concerning award should be communicated after the public opening of bids to any persons not officially concerned with these procedures until the award of a contract to the successful bidder is announced

**III-5 Examination of Bids**

Following the opening, it should be ascertained whether material errors in computation have been made in the bids, whether the bids are fully responsive to the bidding documents, whether the required sureties have been provided, whether documents have been properly signed and whether the bids are otherwise generally in order. If a bid does not substantially conform to the specifications or contains inadmissible reservations or is not otherwise substantially responsive to the bidding documents, it should be rejected. A technical analysis should then be made to evaluate each responsive bid and to enable bids to be compared

III—6. *Post qualification of Bidders*

In the absence of prequalifications, the Importer should determine whether the bidders whose bid has been evaluated the lowest has the capability and financial resources effectively to carry out the Contract concerned. If the bidder does not meet that test, his bid should be rejected.

III—7. *Evaluation and Comparison of Bids*

Bids evaluation must be consistent with the terms and conditions set forth in the bidding documents. In addition to the bid price, adjusted to correct arithmetical errors, other factors such as the time of delivery, the efficiency and compatibility of the equipment or the availability of spare parts, should be taken into consideration. To the extent possible, these factors should be expressed in monetary terms according to criteria specified in the bidding documents. The amount of escalation for price adjustments, if any, included in the bids, should not be taken into consideration.

A detailed report on the evaluation and comparison of bids setting forth the specific reasons on which the determination of the lowest evaluation bid is based should be prepared by the Importer.

III—8. *Rejection of Bids*

Bidding documents usually provide that Importers may reject all bids. However, all bids should not be rejected and new bids invited on the same specifications solely for the purpose of obtaining lower prices in the new bids, except in cases where the lowest evaluated bid exceeds the cost estimates by a substantial amount. Rejection of all bids may also be justified when (a) bids are not responsive to the intent of the bidding documents, or (b) there is a lack of competition. If all bids are rejected, the borrower should review the cause or causes justifying the rejection and either consider revisions of the specifications or modification in the commodities (or amounts of the commodities on items called for in the original invitation to bids) or both. In Special circumstances, after consultation with the Borrower, the Importer may negotiate with one or two of the lowest bidders to try to obtain a satisfactory contract.

III—9 *Award of Contract*

The award of a contract should be made to the bidder whose bid has been determined to be the lowest evaluated bid and who meets the appropriate standards of capability and financial resources. Such bidder should not be required as a condition of award, to undertake responsibilities on commodities not stipulated in the specifications or to modify his bid.

## ANNEXURE III

[Ref. Section V—Para V(i)]

## REQUEST FOR ISSUE OF THE LETTER OF AUTHORITY

No.

Date

To

The Controller of Aid Accounts & Audit,  
Ministry of Finance,  
Department of Economic Affairs,  
U C O Bank Building, 1st Floor  
Parliament Street, New Delhi-110001

SUBJECT—Import of \_\_\_\_\_ from Japan under the  
commodity Aid) for No. ID-C2 for 1976-77.

Yen Credit (Com-

Sir,

In connection with the import of \_\_\_\_\_ from Japan under the above mentioned Yen Credit (Commodity Aid) (Loan Agreement No. ID-C2) we furnish the following particulars to enable you to issue the Letter of Authority to the \_\_\_\_\_ (name of the Bank which should be the same as given in (n) below for opening a letter of credit in favour of the Overseas Supplier concerned).

(a) Name and Address of the Indian Importer

- (b) Number, date and value of the import licence and Date up to which it is valid.
- (c) Method of procurement—whether it is based on direct purchase or Formal Open International tendering in which case it should be indicated whether the contract has been awarded on the basis of lowest technically suitable offer with reasons, if any.
- (d) Brief description of the goods.
- (e) Origin of the goods.
- (f) Percentage of the import components from non-eligible source countries, if any.
- (g) Value of contract (in Yen)—It should be clearly indicated whether it is C&F or CIF.
- (h) Amount of Indian agents commission (in Yen), if any, payable in Indian rupees and the net value in Yen payable to Overseas Suppliers.
- (i) Value (in Yen) for which the Letter of Authority is requested.
- (j) Number and date of the contract with Overseas Suppliers.
- (k) Name and Address of the Overseas Supplier
  - (i) Nationality
  - (ii) Percentage of the shares held by Nationals of the eligible source countries.
  - (iii) Nationality of the representative and/or President of the Supplier.
  - (iv) Percentage of Directors who are Nationals of eligible source countries
- (l) Payment terms and probable dates on which payments under the contract will fall due.
- (m) Expected date of completion of deliveries.
- (n) Name and address of the importer's Bank in India (which will be the bank that has furnished Bank Guarantee).
- (o) Number, date and value of the Bank Guarantees indicating the period up to which it is valid
- (p) Whether a contract(s) under the same licence has been placed and notified to the O.E.C.F. and if so, the name, date and value of each such contract and the reference of the Ministry of Finance under which it has been notified to the O.E.C.F.

Signature\_\_\_\_\_

#### ANNEXURE IV

[Ref. Section V—Para V(ii)]

#### GUARANTEE BOND

To

The President of India

In consideration of the President of India (hereinafter called 'the Government') having agreed to arrange for payment in Yens for the import of \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_ (hereinafter/called the 'importer') against the import licence No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_ issued under the terms and conditions of Yen Credit (Commodity Aid) No. ID-C2, we \_\_\_\_\_ Bank, at the request of the importer hereby undertake to arrange to deposit, the amounts of disbursements made by the Bank of India, Tokyo converted at the prevailing composite rate of conversion laid down in CCI&F's Public Notice No. 8-ITC(PN)/76 dated 17th January, 1976 or as notified from time to time in Public Notices/A.D. Circulars within ten days of the receipt of advice of payments for credit to the Government account in the manner and against the appropriate Heads of Account as indicated by the Government of India under the said credit together with interest thereon at the rate of 9 per cent per annum for the first thirty days and at the rate of 15 per cent per annum for the period excess thereof reckoned from the date of payment to the overseas supplier to the date of deposit of Rupee equivalent for credit to the Government account. The negotiable set of import documents received from the Bank of India,

Tokyo, will be released to the Importer only after the rupee deposits contemplated above have been made.

2. We, the \_\_\_\_\_ (Bank), also undertake to indemnify and keep indemnified the Government against any default in payment by the importer of any sum that may be due and payable from time to time by the importer to the Government at such place and in such manner as the Government may from time to time direct, such sums not exceeding Rs \_\_\_\_\_, or any part thereof, for the time being due and payable by the importer, together with interest thereon at the rate of 9 per cent per annum for the first 30 days and at rate of 15 per cent per annum for the period excess thereof reckoned from the date of payment to the overseas supplier. The decision of the Government as to any default in the said payment by the importer, or on his part and in regard to the amount payable to the Government by us \_\_\_\_\_ (Bank), shall be final and binding on us \_\_\_\_\_ (Bank).

3 We, \_\_\_\_\_ (Bank), further agree that in case of increase in the value of imports or increase in the value of unfulfilled deliveries under the contract as a result of change in the composite rate of exchange mentioned in para 1 above, the amount of this guarantee bond will be adjusted as on the date when the change takes place, in proportion to this change.

4. We \_\_\_\_\_ (Bank), further agree that the guarantee herein contained shall remain in full force and effect during the period that would be taken for the performance of the said agreement/contract and that it shall continue to be enforceable till all the dues to the Government under or by virtue of this guarantee, have been fully paid and its claims satisfied or discharged.

5. The guarantee herein contained shall not be affected by any change in the constitution of the importer or the \_\_\_\_\_ (Bank), and the Government shall have the fullest liberty with out affecting the guarantee to postpone for any time and from time to time of the powers exercisable by it against the importer and the \_\_\_\_\_ (Bank) shall not be released from its liability under this guarantee by any exercise of the Government of the liberty with reference to the matter aforesaid or by reasons of time being given to the importer or any other forbearance, act or omission on the part of the Government or any matter or thing the Government to the importer or by any other matter or thing whatsoever which under the law relating to sureties shall, but for this provision have the effect of so releasing the \_\_\_\_\_ (Bank) from its such liability.

6. We, \_\_\_\_\_ (Bank), lastly undertake not to revoke this guarantee during its currency except with previous consent of the Government in writing.

7 Our liability under this bond/guarantee is restricted to Rs. \_\_\_\_\_ (plus interest and all banking charges, not expected to exceed 1 per cent of the guarantee amount), and this guarantee shall remain in force till\*\* the date of \_\_\_\_\_ (month) \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_. Unless claims under this bond/guarantee are made in writing within six months of this date and unless suit or action to enforce these claims is commenced within another six months thereafter, i.e., upto \_\_\_\_\_ all Government's rights under this bond/guarantee shall be forefeited and we shall be relieved and discharged from all liability thereunder

Date the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_.  
for \_\_\_\_\_ (Bank)

Accepted for and on behalf of the  
President of India by Shri \_\_\_\_\_

(Name and Designation)

Signature \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

\*\*This date shall be arrived at by adding one month to the date up to which the Letter of Credit is required to be kept valid

NOTE.—The value of the stamped paper on which this guarantee is to be executed is to be adjudicated by the Collector of Stamps under Section 31 of the Indian Stamps Act

## ANNEXURE V

[Ref. Section VI—Para VI(1)]

FOR PRIVATE SECTOR IMPORTERS (LETTER OF AUTHORITY FROM)

No. F.

GOVERNMENT OF INDIA

MINISTRY OF FINANCE

(Department of Economic Affairs)

New Delhi, the

To

(Indian Importers' Bank)

SUBJECT.—Import under Yen Credit (Commodity Aid) Loan Agreement No. ID-C2 Issue of Letter of Authority for opening Letter of Credit—Import Licence No. —dated—

Dear Sirs,

With reference to your Bank Guarantee No. —dated— and letter No. —dated— from M/s. (Importer) in which they have requested permission for opening a letter of credit through your Bank under the Yen Credit (Commodity Aid) No. ID-C2, I am to enclose the Department of Economic Affairs Letter of Authority (format attached as Appendix I to this Annexure V) No. —dated— issued to the Bank of India, Tokyo with one spare copy authorising them to arrange payments upto Yen —to the overseas suppliers. This letter of authority should be sent by you to the Bank of India, Tokyo Branch alongwith the letter of credit opened by you

2. You are hereby authorised to open the Letter of Credit for an amount not exceeding Yen —within a period of *thirty* days from the date of this letter under intimation to this Department. In terms of para 10 Section VII of Exchange Control Manual, you are required to ensure that the date of expiry of the Letter of Credit is not later than 45 days after the final date for shipment as stated in the relative import licence or the date indicated in the Letter of Authority whichever is earlier. Before opening the Letter of Credit, it may please be ensured that the importers are in possession of valid import licence

3. The Letter of Credit opened by you will incorporate a clause that it will be effective only after it has been confirmed by the Bank of India, Tokyo. The Letter of Credit will, therefore, have to be routed through that Bank requesting them to add their confirmation to the effect that they undertake to pay on presentation of documents in terms of the Yen Credit (Commodity Aid) No ID-C2 Bank of India, Tokyo, will forward the letter of credit after adding its confirmation to the overseas supplier through his bankers.

4. The amount of the Letter of Credit should not exceed without a specific authorisation from this Ministry

5 The banking charges and interest charges of the Bank of India, Tokyo and charges if any of overseas suppliers bankers will on demand to remitted by you direct to the Bank of India, Tokyo, through the normal banking channels.

6. You are requested to arrange to deposit the rupee equivalents of the Yen payments to the overseas suppliers in terms of the Guarantee furnished by you, *within 10 days* of the receipt of documents from the Bank of India, Tokyo. The rupee equivalent of amounts disbursed to the suppliers will have to be calculated by applying the composite rate of conversion as prevailing on the date of payment to suppliers in accordance with the Public Notice No. 8-ITC(PN)/76 dated 17th January, 1976 or such other Public Notices, which may be issued from time to time. Interest at the rate of 9 per cent per annum for the first thirty days and at the rate of 15 per cent per annum for the period

excess thereof reckoned for the period between the date of payment to the supplier and the date on which the rupee equivalents are to be deposited into Government account in terms of Public Notice No. 46-ITC(PN)/76 dated 16th June, 1976, will also have to be credited alongwith the above amount to the Government of India's account. The interest is payable for both the days i.e. the day on which payment is made to the overseas supplier and also the date on which rupee deposits is made into Government account (Any change in this rate will be intimated if and when made). It will be your responsibility to arrange for the DEPOSIT OF THESE AMOUNTS correctly, before the import documents are HANDED over to the importer.

7. These amounts should be deposited either with the Reserve Bank of India, New Delhi, or the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi or remitted by means of a demand draft obtained by you from any Branch of the State Bank of India or its subsidiaries or any one of the nationalised banks (drawer drawn on and made payable) to the State Bank of India, Tis Hazari Branch-Delhi-6 (drawee and payee). In this connection your attention is also invited to the provisions of the Public Notices No. 233-ITC(PN)/68 dated 24th October, 1968 and No. 184-ITC(PN)/68, dated 30th August, 1968 No. 132-ITC(PN)/71, dated 5th October, 1971, No. 74-ITC(PN)/74 dated 31st May, 1974 and No. 103-ITC(PN)/76 dated 12th October, 1976. The Head of Account to be credited is "K-Deposit and Advances-843-Civil-Deposits-Deposits for purchases etc from abroad-Purchases under credit/Loan Agreement-Credits from the Government of Japan under detailed head Yen Credit (Commodity Aid) No. ID-C2 for 1976-77 from Japan".

8. One copy of the challan in original, in cases where the rupee equivalents are credited in cash at the Reserve Bank of India, New Delhi, or the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi as prescribed in Public Notice No. 132-ITC(PN)/71 dated 5th October, 1971, and Public Notice No. 74-ITC(PN)/74, dated 31st May, 1974 should be sent by you to the address given below alongwith a forwarding letter giving deposit and citing reference to this communication.—

The Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, 1st Floor, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi-110001.

In case where the rupee equivalents are remitted by means of demand drafts as laid down in the Public Notice No. 233-ITC(PN)/68 dated 24th October, 1968, mentioned above, intimations thereof should be sent to the address given above. In all cases, full particulars of the rupee equivalents deposited alongwith the amount of interest paid and the period for which interest has been calculated should be furnished to this Department.

The receipt of this letter may please be acknowledged.

Yours faithfully,

Accounts Officer.

Copy forwarded to:—

- 1 M/s. (Importer) for information, with reference to their letter quoted above. A copy of the Letter of Authority is also enclosed
2. Bank of India, Tokyo, for information and necessary action in terms of their Agreement with the Government of India dated 30th October, 1976
- 3 The Director, Loan Department II, Overseas Economic Cooperation Fund, Ino Building, 1-1, Uchisaiwai-cho, 2Chome-Chiyoda-ku, Tokyo.
4. Embassy of India, Tokyo, for information.
5. Under Secretary (WE-I Branch), Department of Economic Affairs, alongwith a copy of Letter of Authority with reference to their letter No. . . . . dated, . . . . .

Accounts Officer.



## APPENDIX I TO ANNEXURE V

## LETTER OF AUTHORITY NO. \_\_\_\_\_

No. F.

GOVERNMENT OF INDIA

MINISTRY OF FINANCE

(Department of Economic Affairs)

New Delhi. the

To

Bank of India,  
Tokyo Branch,  
Tokyo (Japan)

SUBJECT.—Import under Yen Credit (Commodity Aid) Loan Agreement No. ID-C2—Issue of Letter of Authority for confirmation of Letter of Credit

Dear Sir,

In accordance with the terms and conditions of the agreement dated 30th October, 1976 entered into with your Bank, we hereby authorise you to confirm the Letter of Credit to be opened by (Indian Bank) favouring (Overseas supplier) for Yen \_\_\_\_\_ covering the import of \_\_\_\_\_ against contract entered into by (Indian Importer), to be forwarded to the beneficiary and to pay the amount under the said Letter of Credit on presentation of the requisite documents thereunder.

2. After each payment, the shipping and other documents (negotiable) may be forwarded direct to (Indian Bank) alongwith a payment advice and you must claim immediately reimbursement of the amounts paid by furnishing necessary documents to the OECF. As and when any payment is made by you and reimbursement is made to you, an advice in the prescribed form should be sent to this Ministry.

3. Your banking charges and charges if any of overseas Suppliers, bankers and interest charges under the above Letter of Credit will be settled directly with you by the (Indian Bank).

4. This authority will remain valid upto \_\_\_\_\_.

Yours faithfully,  
Accounts Officer.

## ANNEXURE VI

[Ref Section VI—Para VI(ii)]

## IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT

Date

L/C No.

To \_\_\_\_\_ This Letter of Credit has been issued pursuant to Loan Agreement No. \_\_\_\_\_, dated \_\_\_\_\_  
(Name and Address of the Advising Bank) between (borrower) and THE OVERSEAS ECONOMIC COOPERATION FUND, Tokyo, Japan.

Dear Sirs,

We request you to advise (Name and address of the Supplier) that we have opened our irrevocable credit No. \_\_\_\_\_ in their favour for account of (Name of the purchaser) for a sum or sums not exceeding an aggregate amount of \_\_\_\_\_

(say Yen ) available by beneficiary's drafts at sight for full invoice value drawn on (the designated foreign exchange bank in Tokyo),

To be accompanied by the following documents:

Sorted commercial invoice in  
Packing list in  
Certificate of Origin in  
Full set of clean on board ocean bills of lading made out to order and  
blank endorsed and marked "Freight" and "Notify"  
(Other documents)

evidencing shipment of (Brief description of goods referring to Contract No from to

Partial shipments are permitted. Transshipment if permitted.

Bill of lading must be dated not later than , 19 .

Drafts must be presented to the drawee not later than , 19 .

"Drawn under (Name of the Issuing Bank) irrevocable credit No. dated 19 and Import Reference no. (s) (if any)".

This credit is not transferable

We hereby undertake that all drafts drawn under and in compliance with the terms of this credit, shall be duly honoured on due presentation and delivery of documents to the drawee

Unless otherwise expressly stated, this credit is subject to "Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (1974 Revisions), International Chamber of Commerce, Publication No. 290"

#### *Special Instructions to the negotiating bank*

1. This credit shall become effective when (the designated foreign exchange bank in Tokyo), acknowledged receipt of the Letter of Commitment from THE OVERSEAS ECONOMIC COOPERATION FUND under the aforementioned Loan Agreement.

After obtaining the reimbursement from THE OVERSEAS ECONOMIC CO-OPERATION FUND in accordance with the provisions of the Letter of Commitment, (the designated foreign exchange bank in Tokyo) undertakes to remit the amount of the drafts in accordance with instructions issued by you.

2. You must forward the drafts and one complete set of documents to (the designated foreign exchange bank in Tokyo) together with the certificate stating that the remaining documents have been airmailed direct to us.

3. All banking charges under this credit are for account of (the Importer) under the said Loan Agreement.

Yours faithfully,

(Name of the Issuing Bank)

By

(Authorized Signature)

#### ANNEXURE VII

[Ref. Section VII—Para VII(v)]

#### FORM OF APPLICATION FOR RELEASE OF BANK GUARANTEE

To

The Controller of Aid Accounts & Audit,  
Ministry of Finance,  
Department of Economic Affairs,  
UCO Bank Building, 1st Floor,  
Parliament Street,  
New Delhi-1.

Sir,

We are furnishing below detailed information on the rupee deposits made by us in discharge of our obligations under Bank Guarantee No.

dated \_\_\_\_\_ for an amount of Rs. \_\_\_\_\_ with the request that the same may be released and returned to us.

- 1 The name and full address of the importer/licensee on whose behalf the Bank Guarantee was furnished
- 2 The import licence No., date, value, brief description of the equipment and/or commodities allowed for import thereunder.
- 3 Particulars of the authorisation (s) for opening Letters of Credit obtained from the Ministry of Finance (to be given separately for each letter of authorisation).
  - (a) Letter No. and date.
  - (b) Amount of Authorisation
  - (c) Japanese Yen Credit No.
- 4 Particulars of imports and rupee deposits made (to be given separately for each Letter of Credit Authorisation)
  - (a) Particulars of Letters of Credit opened (No., date, value, the supplier's name).
  - (b) Invoice No. and date relative to each Letter of Credit.
  - (c) Amount of Invoice (Net) in Yen
  - (d) Amount of Rupee deposit.
  - (e) Relative challan No. and date and the name of Treasury/Bank
  - (f) If by demand draft, No. and date of the demand draft and No. and date of the Letter with which the draft was sent to the State Bank of India, Delhi.
- 5 Amount utilised and balance unutilised (Yen) in each Letter of Credit Authorisation

## II. We certify that.—

- (1) \* The balance amount of Yen \_\_\_\_\_ available in the authorisation (s) given by the Ministry of Finance has not been utilised/will not be utilised

OR

No letter of credit was opened under the authorisation (s) and the authorisation (s) lapsed.

OR

The letter of credit was opened against the authorisation letter (s) expired unutilised, and

- (2) Our obligations under the bank guarantee in question have been fully discharged.

III. We confirm that the interest and banking charges of the Bank of India, Tokyo and charges if any, of overseas suppliers Bankers relative to this transaction have been remitted by us to the Bank of India, Tokyo.

IV We request that the bank guarantee may please be released and returned to us for cancellation

Yours faithfully,

Authorised Agent for and on  
behalf of the Bank.

---

\*whichever is applicable.

## APPENDIX II

LICENSING CONDITIONS IN RESPECT OF PUBLIC SECTOR IMPORTS UNDER  
THE YEN CREDIT (COMMODITY AID) ID-C2 FOR 1976-77 EXTENDED BY  
THE OVERSEAS ECONOMIC CO-OPERATION FUND (OECF)

## Section I—General Conditions

I(i). The Yen Commodity Credit for 1976-77 extended by the Overseas Economic Cooperation Fund of Japan (OECF) is untied in favour of developing countries. Accordingly the commodities and services incidental thereto to be procured under this credit can be imported from Japan and all countries enumerated in the list at Annexure I which will be the eligible source countries under the credit. However, if commodities imported under the licence contain components originating from a non-eligible source country or countries, it should be ensured by the importer, while negotiating a supply contract, that the total c.i.f. cost, including import duties, of such components imported into the country of the supply contract is less than 30 per cent of the f.o.b. value of the supply contract. In such a case, a certificate to this effect should be obtained from suppliers and attached to the supply contract.

I(ii) The licence will bear the superscription "Japanese Yen Credit No. ID-C2". The licence code for the first and second suffix will be "S/JN". These will also be repeated in the letter from the CCI&E forwarding the import licence.

I(iii) No remittance of foreign exchange will be permitted against the import licence, except bank charges which may be remitted through normal banking channels. Any payment towards Indian Agent's commission should be made in Indian rupees to the agents in India. Such payments however, will form part of the licence value and will, therefore be charged to the licence.

I(iv) The import licence will be issued on CIF basis with an initial validity of 12 months. For extension of the validity of the licence, the Licensee should approach the licensing authority concerned who shall consult the Department of Economic Affairs (WE-I Section) in the matter.

I(v) Firm order must be placed on C&F basis on the overseas suppliers located in Japan and in other eligible countries mentioned in Annexure-I and sent to the Under Secretary, Department of Economic Affairs (WE-I Section), Ministry of Finance, North Block, New Delhi within 4 months from the date of issue of the import licence. "Firm orders" means purchase orders placed by the Indian licensee on the Overseas supplier duly supported by order confirmation by the latter or purchase contract duly signed by both the Indian importer and the overseas supplier. Orders on Indian Agents of overseas suppliers and/or order confirmation of such Indian Agents are not acceptable.

I(vi) This condition of the placement of contracts within 4 months period will be treated as not having been complied with unless complete contract documents reach the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, WE-I Section, within four months from the date of issue of the import licence. If firm orders as explained in para 1 (v) above cannot be placed within four months for valid reasons the licensee should submit the import licence to the concerned licensing authorities giving reasons why ordering could not be completed within four months. Such requests for extension in the ordering period will be considered on merit by the licensing authorities who may grant extension up to a further maximum period of 4 months. If however, extension is sought beyond 8 months from the date of issue of this import licence, such proposals will invariably be referred by the licensing authorities to the Department of Economic Affairs (WE-I Section), Ministry of Finance North Block New Delhi who will consider such extension on the merits of each case and communicate their decision to the licensing authorities for communication to the licensee.

Only on production of the licensee of a letter from the licensing authorities sanctioning such extension will the authorised dealers and departmental authorities permit the facility of letter of authority for the establishment of letter of credit, acceptance of deposits of rupee equivalent, etc in respect of supply contracts entered into under the import licence.

I(vii) All payments must be completed within one month from the expiry of the import licence. Individual payments must be arranged upon shipment of goods. The contract should provide for payment on cash basis i.e. on presentation of shipping documents. No credit facility of any kind will be permitted to be availed

of by the Indian importer from the Overseas Supplier. The contract should provide the period of delivery of goods as follows

" . . . Months after the receipt of Letter of Credit but to be completed latest by the end of ————— "

In fixing the terminal date for shipment it should be noted that this date should not be beyond 30.11.1978.

## Section II—Special points to be kept in view while negotiating a supply contract

II(i). (a) The C&F value of the contract should be expressed in Yen (Fraction of Yen should be omitted) and should exclude Indian Agent's commission, if any, which should be paid in Indian rupees. *In no circumstances the contract value should be expressed in Indian rupees or in any other currency.* The FOB cost and freight amount may be shown separately but it should be clarified in the contract whether the freight charges will be payable on actual basis or whether the freight charges indicated in the contract would be the amount payable irrespective of the actual charges.

(b) The purchase order and the supplier's order confirmation should be in English only.

II(ii) For individual imports not exceeding Yen 300 million in value (exclusive of Indian agents commission) the licensee is free to effect purchases directly from the suppliers without recourse to international tender enquiries from the countries listed in Annexure I.

II(iii) Where however, the supply contracts exceed Yen 300 million in value (exclusive of Indian Agents Commission), the following procedure for procurement should be rigidly followed:

- (a) Formal Open International Tendering
- (b) Formal selective International Tendering
- (c) Informal International Competitive Procurement

The above procedure may be relaxed in favour of Informal Competitive procurement or Direct Purchases where

1. a number of qualified suppliers exist in one particular country or in a limited number of countries,
2. purchase of a commodity by reference to a particular specification, trade name or designation is necessary in order to assure the interchangeability or standardisation of equipment or because of special design requirements,
3. Where purchases are in the category of emergency procurement.

The licensee is therefore advised that in case where the procedure at (a) and (b) of para II(iii) above cannot be taken recourse to a reference to the Department of Economic Affairs shall have to be made who will give necessary approval on merits of each case

II(iv). Where Formal Open International Tendering is resorted to the following points should be borne in mind —

- (a) Invitations to bid shall have to be advertised in at least one newspaper of general circulation in India
- (b) Bid bonds or bidding guarantees are a usual requirement but they should not be set so high as to discourage suitable bidders
- (c) Bid bonds or guarantees should be released to unsuccessful bidders as soon as possible after the bids have been opened.

II(v) The payment to the overseas supplier should be arranged through an irrevocable letter of credit to be opened by the Bank of India, Tokyo in their favour under the CECT Yen Credit (Commodity Aid) No ID-C2 for 1976-77 the details of which are given in Section VI below

II(vi). The minimum value of a contract will Yen 2 million.

II(vii) Only one contract should be entered into against the import licence. In exceptional cases, more than one contract may be permitted to be entered into, if which prior approval of the Department of Economic Affairs, Ministry of Finance should be obtained soon after the date of issue of the import licence.

II(viii). *Eligibility of Supplier*.—The Supplier shall be a national of the eligible source countries, or a juridical person governed substantially by nationals of the eligible source countries. In case the Supplier shall be juridical person, the Supplier shall satisfy the following conditions

- (a) that a majority of the shares of the juridical person shall be held by nationals of the eligible source countries,
- (b) that a majority of directors of the juridical person shall be nationals of the eligible source country,
- (c) that a juridical person has been registered under the relevant laws and regulations in the eligible source countries
- (d) The following statement of eligibility by the Supplier shall be added to each contract,

"I(We) hereby state that my (our) company is an eligible supplier, as—  
 ———per cent (%) of the shares are held by national of ———  
 (eligible source country), and ———per cent (%) of the directors  
 are nationals of ———(eligible source country), and my  
 (our) company has been registered in ———(Eligible source  
 country)"

### Section III—Conditions to be incorporated in the Supply Contracts

III(i). The following provisions should be specifically embodied in the supply contract:

- (a) The contract is arranged in accordance with the Loan Agreement between the Government of India and the Japanese Overseas Economic Cooperation Fund (OECF) dated the 3rd March, 1977, concerning the Yen Credit No ID-C2, (Commodity Aid) and will be subject to the approval of the Government of India for financing it under the said credit
- (b) Payments to the supplier shall be made through an irrevocable Letter of Credit to be issued by the Bank of India, Tokyo, under the Loan Agreement No ID-C2 dated 3rd March, 1977 between the Government of India and the Japanese Overseas Economic Cooperation Fund, (OECF)
- (c) The Overseas Suppliers agrees to furnish such information and documents as may be required under the Yen Credit arrangements by the Government of India on the one hand and the OECF on the other.
- (d) A certificate (triplicate) in the form indicated in II (viii) (d).

III(ii) In case the supplier is located in Japan, the supply contract should contain a clause that the Japanese supplier agrees to make shipping arrangements in consultation with the Embassy of India Tokyo and that for this purpose he would keep the Embassy of India, Tokyo informed of the delivery schedule of the goods involved and notify the Embassy of India atleast four weeks in advance of the shipping required so that suitable arrangements could be made. In exceptional cases, where the Indian importers require it, this period of notice may be reduced. The Japanese supplier should also agree to send a cable advice to the importer after each shipment giving the necessary details and a copy thereof should be sent to the Embassy of India, Tokyo.

### Section IV Contract Approval by Government of India

IV(i) Within the stipulated period for placement of firm orders the licensee should forward to the Under Secretary (WE-I Section), Department of Economic Affairs Ministry of Finance, North Block, New Delhi, 4 copies of the contract duly signed by both parties or purchase order by the Indian importer placed on the Overseas Suppliers supported by order confirmation in writing by the Overseas Supplier or their photo copies complete in all respects, together with two photocopies of the relevant valid import licence, along with an application (in duplicate) in the form attached as Annexure—III requesting for issue of Letter of authorisation for opening Letter of Credit.

Where supply contract is based on formal Open International Tendering or Formal selective International Tendering a certificate to the following effect should be furnished in duplicate—

- (i) Name of the Newspaper(s) in which the bid specification was published;
- (ii) Name of parties who quoted against the tender enquiry;
- (iii) the reason for selecting a particular offer indicating whether it is the lowest technically suitable bid

IV(ii). If the contract documents, the request for issue of letter of authorisation and the import licence are found to be in order, the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, WE-I Section will approve the contract and notify the same to the OECF for their information that contract will be financed under the Yen Credit (Commodity Aid) and simultaneously forward, one set of documents to the Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, 1st Floor, Parliament Street, New Delhi, for issue of necessary letter of authorisation. A copy of this communication will also be endorsed to the licensee for information.

The above procedure of approving contract will ipso-facto apply to each contract amendment

#### Section V—Payment to the overseas supplier—Letter of Credit procedure

V(i) On receipt of the documents mentioned in para IV(ii) above the Controller of Aid Accounts & Audit Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, UCO Bank Building, 1st Floor, Parliament Street, New Delhi (hereinafter referred to as the CAAA for convenience) will issue a letter of authorisation as in the form attached as Annexure-IV addressed to the Tokyo Branch of the Bank of India for opening an irrevocable letter of credit as in the form attached as Annexure-V in favour of the overseas supplier concerned and will endorse a copy thereof to the OECF the Embassy of India, Tokyo, the importer's Bank in India and WE-I Section, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance.

V(ii). On receipt of the letter of authority, the Bank of India, Tokyo, will establish an irrevocable letter of credit in favour of the overseas supplier concerned and will also forward a copy of the same to the OECF, Embassy of India, Tokyo; the importer's bank in India and the CAAA (It should be noted that as per the Yen Credit arrangements the letters of credit in respect of public sector imports Central Government Departments, State Governments and Electricity Boards would be opened only by the Tokyo Branch of the Bank of India)

The above procedure of opening of letters of credit on the basis of letters of authority from the CAAA would ipso-facto apply to all such amendments to letters of authority/letters of credit as may become necessary due to contract amendment

V(iii) The overseas supplier shall after affecting shipment of goods, present through his bankers the documents specified in the letter of credit to the Bank of India, Tokyo. If the documents are found to be in order the Bank of India, Tokyo will release the amount specified in the documents to the overseas supplier through his bankers and will thereafter obtain reimbursement of the said amount from the OECF

V(iv) Banking charges payable to the Bank of India, Tokyo, for opening the letter of credit, for negotiations thereunder and charges, if any, of overseas supplier's banker and interest charges payable to the Bank of India, Tokyo, for the period counting from the date of payment of the cost of imports by them to the overseas supplier to the date of reimbursement by the OECF shall be settled by the concerned importer's bank in India by remittances to the Bank of India, Tokyo through normal banking channel without affecting the Government of India's account. In respect of imports by Central Government Departments, the Bank of India, Tokyo will, however, recover these charges from the Embassy of India, Tokyo.

#### Section VI—Responsibility for rupee deposit

VI(i) The original negotiable shipping documents will be invariably forwarded by the Bank of India Tokyo to the concerned importer's bank in India which would be a branch of the State Bank of India or any of the nationalised banks [as mentioned in (m) in Annexure III] who should

release these negotiable set of documents to the public sector projects, State Governments and Electricity Boards, Concerned *only* after ensuring that the rupee equivalent of the Yen Payments made to the overseas supplier along-with interest charges thereon calculated at the rate of 9 per cent per annum for the first thirty days and at 15 per cent for the period in excess thereof, reckoned from the date of payment by the Bank of India, Tokyo to the overseas supplier to the date of actual rupee deposit, is deposited into Government of India account in terms of the Public Notice No 46-ITC(PN)/76 dated 16-6-76. The interest is payable for both the days i.e. the day on which payment is made to the overseas Supplier and also the day on which rupee deposits is made into Government account *Vide* Public Notice No 74-ITC(PN)/76, dated 31-5-1974 as modified under Public Notice No. 103-ITC(PN)/76, dated 12-10-1976. The exchange rate to be adopted for computing the rupee equivalent of the Yen payment will be the prevailing composite rate of exchange as laid down in CCI&E Public Notice No 8-ITC(PN)/76 dated 17-1-1976 or as may be notified by Government from time to time through Public Notices of the CCI&E or through Exchange Control Circulars of the Reserve Bank of India. Any change in this regard as also in regard to the rate of interest will be notified as and when necessary. *It will be the responsibility of the Indian bank concerned to ensure that the amounts due are correctly deposited into Government Account before the import documents are handed over to the importers. The licensee should also ensure that the amounts due are correctly deposited into Government account before taking delivery of the documents from their bankers. The Head of Account to which the above rupee deposits should be credited is "K-Deposits and Advances-843-Civil Deposits—Deposits for purchases etc., abroad—Purchase under Yen Credits/Loan Agreement-Credits from the Government of Japan" under the detailed head "the Yen Credit No. ID-C2 for 1976-77 (Commodity Aid) from Japan".*

VI(ii). The amount referred to above should be deposited in cash to the credit of the Government either in the Reserve Bank of India, New Delhi or State Bank of India, Tis Hazari, Delhi, or if this not feasible, should be remitted by means of a demand draft obtained from any such branch of the State Bank of India or its subsidiaries or any one of the Nationalised Banks (drawee) drawn on and made payable to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 (drawee and payee) for credit to Government account as contemplated in Public Notices No 184-ITC (PN)/68 dated 30-6-1968, No 233-ITC(PN)/68 dated 24-10-1968 and No. 132-ITC(PN)/71, dated 5-10-1971, No. -ITC(PN)/74, dated 31-5-1974 and No. 103-ITC(PN)/76 dated 12-10-1976.

VI(iii). The concerned Bank in India shall also furnish such additional deposit in the same manner stipulated above as may be requested by the Government of India on account of service charges within seven days after such a demand is made by the Government. While filling in the various columns in the challen it should be ensured by the Importers/their bankers that the information prescribed in para 2 of Public Notice No 132-ITC(PN)/71 dated 5-10-1971 and also in Public Notice No. 74-ITC(PN)/74, dated 31-5-1974 read with Public Notice No 103-ITC(PN)/76 dated 12-10-1976 is invariably indicated in the column "full particulars of remittances and authority (if any) of the challan. The following particulars should invariably be furnished in the Treasury Challans

- (a) Ministry of Finance letter of authority No and date
- (b) Amount of Yen currency in respect of which deposits are to be made together with rate of conversion adopted
- (c) Date of payment to the overseas supplier.
- (d) The amount of interest paid and the period for which it has been calculated.
- (e) Total amount deposited

(Interest is to be calculated for the period from the date of payment to the overseas supplier upto the date of deposit of rupee equivalents into Government Account).

Thereafter the Treasury Challans evidencing the rupee deposit should be sent by registered post to the CAAA indicating reference to the letter of authorisation issued by him and also enclosing copies of invoice and shipping documents.

NOTE: Importer's Banks in India should ensure that the rupee deposits are invariably made within 10 days of the receipt of the advice of Payments and negotiable shipping documents from the Bank of India,



Tokyo and that the CAA&A, Ministry of Finance (DEA), New Delhi is kept informed of the fact immediately thereafter.

VI(iv). The concerned bank in India should also endorse the amount of rupee deposits on the exchange control copy of the licence and send the requisite "S" Form to the Reserve Bank of India, Bombay

VI(v). (a) In the case of imports by the Department of the Central Government, the Bank of India, Tokyo will forward the negotiable shipping documents to their accredited bankers in India, as indicated in the Appendix to the relevant letter of Authority, and the bankers will in turn ensure that the Departments make the rupee deposits at RBI New Delhi or SBI, Tis Hazari, Delhi in the manner laid down in the other paras of this section. The provisions regarding the recovery of interest charges on the rupee equivalents due will not however apply in the case of imports by the Central Government Departments (*vide* Govt of India, Ministry of Finance Circular Letter No F 45(30)-ECA(A)/73 dated 21-4-76 extending the procedure of settlement of rupee deposits through Bank to the Departments of the Central Government)

(b) The rupee equivalents of Yen payments on account of banking and interest charges, etc., made by Embassy of India, Tokyo, will also be calculated in the above manner and deposited in favour of the Principal Accounts Officer, in the Ministry of External Affairs, New Delhi, for which purpose, CAA&A will be issuing suitable advices"

## Section VII—Miscellaneous provisions

VII(i) *Reports on the utilisation of the import licence*—The importer should send a monthly report, after the letter of credit has been opened regarding shipments and payments made there against and about the balance left, to the Controller of Aid Accounts & Audit Department of Economic Affairs Ministry of Finance, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi

VII(ii) *Notifying Suppliers of Special Conditions*.—The licensee should apprise the supplier of any special provisions in the import licence which may affect the suppliers in carrying out the transaction

VII(iii). *Disputes*.—It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for dispute if any that may arise between the licensee and the suppliers. The conditions to be fulfilled by the supplier before payment by the Bank of India, Tokyo must be clearly spelt out by the importer in Annexure-III under "Terms of Payment" Provision dealing with a settlement of disputes be included in the condition of contract

VII(iv). *Future Instructions*.—The licensee shall promptly comply with any directions, instructions or orders issued by the Government of India from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to the import licence and for meeting all obligations under the Yen Credit Agreement (Commodity Aid) No ID-C2 with the Japanese authorities

VII(v). *Breach or Violation*.—Any breach or violation of the conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action under the Imports and Exports (Control) Act

## VII(vi) *List of Annexures*

Annexure I—List of eligible source countries.

Annexure II—Detailed procedure for procurement.

Annexure III—Form of Request for issue of Letter of Authority for opening the Letter of Credit

Annexure IV—Form of Letter of Authority

Annexure V—Form of Letter of Credit.

## ANNEXURE I

[Ref Section I—Para I(v)]

**A. Developing Countries and Territories****(a1) Non-O.P.E.C. Developing Countries****I. AFRICA, North of Sahara:**

Egypt  
Morocco  
Tunisia

Uganda  
Un Rep of Tanezania  
Upper Volta  
Zaire Republic  
Zambia

**II. AFRICA, South of Sahara.**

Angola  
Botswana  
Burundi  
Cameroon  
Cape Verde Islands  
Central African Rep  
Chad  
Comoro Islands  
Congo, People's Republic of  
Dahomay  
Equatorial Guinea (1)  
Ethiopia  
Gambia  
Ghana  
Guinea  
Ivory Coast  
Kenya  
Lesotho  
Liberia  
Malagasy Republic  
Malawi  
Mali  
Mauritania  
Mauritius  
Mozambique  
Niger  
Portuguese Guinea  
Reunion  
Rhodesia  
Rwanda  
St Helena and dep. (2)  
Sao Tome and Principe  
Senegal  
Sevchelles  
Sierra Leone  
Somalia  
Sudan  
Swaziland  
Terro Afars and Issas  
Togo

**III. AMERICA, North and Central**

Bahamas  
Barbadoes  
Belize  
Bermuda  
Costa Rica  
Cuba  
Dominican Republic  
El Salvador  
Guadeloupe  
Guatemala  
Haiti  
Honduras  
Jamaica  
Martinique  
Mexico  
Netherlands Antilles  
Nicaragua  
Panama  
St Pierre & Miquelon  
Trinidad and Tobago

West Indies (Br) n.e

(a) Associated States (4)

(b) Dependencies (5)

**IV. AMERICA, South**

Argentina  
Bolivia  
Brazil  
Chile  
Colombia  
Falkland Islands  
French Guiana  
Guyana  
Paraguay  
Peru  
Surinam  
Uruguay

(1) Formerly the territory of Spanish Guinea, including the island of Fernando Po.

(2) Including the following islands: Ascension, Tristan da Inaccessibles, Nightingale, Gough

(3) Main islands, Aruba, Bonaire, Curacao, Saba, St Eustacit St Martin (Southern Part).

(4) Main islands: Antigua, Dominica, Grenada, St Kitts (St. Caristephe), Nevis-Anguilla, St. Lucia and St. Vincent.

(5) Main islands: Montserrat, Gayman, Turks and Caicos, and British Virgin Islands.

V. ASIA, *Middle East*:

Bahrain  
Israel  
Jordan  
Lebanon  
Oman  
Syrian Arab Republic  
United Arab Emirates (6)  
Yemen Arab Republic  
Yemen, People's D.R. (7)

Gilbert & Ellice Is.  
French Polynesia (8)  
Nauru  
New Caledonia  
New Hebrides (Br and Fr.)  
Hieu  
Pacific Islands (US) (9)  
Papua New Guinea  
Solomon Islands (Br.)  
Tongo  
Wallis and Futuna  
Western Samoa

VI. ASIA, *South*:

Afghanistan  
Bangladesh  
Bhutan  
Burma  
Maldivis  
Nepal  
Pakistan  
Sri Lanka

## IX. EUROPE:

Cyprus  
Gibraltar  
Greece  
Malta  
Spain  
Turkey  
Yugoslavia

VII ASIA, *Far East*:

Brunei  
Hong Kong  
Khmer Republic  
Korea, Republic of  
Laos  
Macao  
Malaysia  
Philippines  
Singapore  
Taiwan  
Thailand  
Timor  
Viet-Nam, Rep. of  
Viet-Nam Dem. Rep.

(a2) Member or Associate Countries  
of OPEC:

Algeria  
Bolivia  
Libyan Arab Republic  
Gabon  
Nigeria  
Ecuador  
Venezuela  
Iran  
Iraq  
Kuwait  
Qatar  
Saudi Arabia  
Abu Dhabi  
Indonesia

## VIII. OCEANIA:

Cock Islands  
Fiji

(6) Ajman, Dubai, Fujairah, Ras al Khaimah, Sharjah and Umm al Quaiwan

(7) Including Aden and various sultanates and emirates

(8) Comprising the Society Islands (including Tahiti), The Austral Islands, the Tuamotu-Gambier Group and The Marquesas Islands

(9) Trust Territory of the Pacific Islands: Caroline Islands, Marshall Islands, and Mariana Islands (except Guam).

## ANNEXURE II

[Ref. Section IV)]

MAIN GUIDELINES FOR PROCUREMENT OF COMMODITIES UNDER THE  
COMMODITY LOAN AS FORMULATED BY C.E. C.F.

## I. Advertising

On all contracts subject to Formal Open International Tendering, invitations to bid shall be advertised in at least one newspaper of general circulation in India.

## II Bidding Documents and Contracts

## II-1. Bid Bonds or Guarantees

Bid bonds or bidding guarantees are a usual requirement, but they should not be set so high as to discourage suitable bidders.

Bids bonds or guarantees should be released to unsuccessful bidders as soon as possible after the bids have been opened

## II-2. Conditions of Contract

It is required that any contract to be financed under the Fund's loan shall fulfill the following conditions.

(1) *Conditions of Commodities*—The subject items of the Contract shall be produced in the eligible source countries and to be shipped to an Indian port from the eligible source countries. If the imported portion from non-eligible source countries is less than thirty per cent (30%) of the following formula, Listed Commodities will be financed even if the imported portion from non-eligible source countries is included as a part of the Listed Commodities in the items of the contract.

Formula mentioned above

$$\frac{\text{Imported Price} + \text{Import Duty} \times 100}{\text{Supplier's FOB Price}}$$

(2) *Conditions of Supplier*—The Supplier shall be a national of the eligible source countries, or a juridical person governed substantially by nationals of the eligible source countries. In case the Supplier shall be a juridical person, the Supplier shall satisfy the following conditions,

- (a) that a majority of the shares of the juridical person shall be held by nationals of the eligible source countries,
- (b) that a majority of Directors of the juridical person shall be nationals of the eligible source countries, and
- (c) that a juridical person has been registered under the relevant laws and regulations in the eligible source countries

(3) *Denomination of Currency*—The Contract shall be fixed and payable in Japanese Yen without any fraction less than One Yen (¥1.00).

(4) *Date of Eligible Contract*—The eligible contract to be financed is the one which is concluded on or after the date of this loan Agreement.

(5) *Standard Form of Eligible Contract*—(a) The following items shall be inserted in eligible contract to be concluded on and after the date of Loan Agreement No. ID-C2 and to be financed by the Fund.

- (1) Name and Nationality of Supplier and Importer
- (2) Number and Date of the Contract
- (3) Name and Origin of Commodities
- (4) Contract Price and Quantity
- (5) Payment terms
- (6) Delivery and Shipment Schedule
- (7) Other General Regulations.

(b) The contract duly signed by both parties or purchase order by the Indian Importer placed on the overseas supplier supported by order confirmation in writing by the overseas supplier, or their photo copies, are also acceptable to the Fund.

(c) The following statement of eligibility by the supplier shall be added to each contract

"I (We) hereby state that my (our) company is an eligible supplier, as—— percent (%) of the shares are held by nationals of—— (eligible source country), and —— percent (%) of the directors are nationals of —— (eligible source country), and my (our) company has been registered in —— (eligible source country)"

## II-3 Payment

The full amount of a shipment shall be paid to the Supplier at each time of presentation of the relative shipping documents under an irrevocable Letter of Credit

## II-4 Standards

If national standards to which equipment or materials must comply are cited, the specifications should state that commodities meeting Japan Industrial Standard

or other internationally accepted standards, which ensure an equal or higher quality than the standards mentioned, will also be accepted.

#### **II-5. Use of Brand Names**

Specifications should be based on performance capability and should only prescribe brand names catalogue numbers, or products of specific manufacturer if specific spare parts are required or it has been determined that a degree of standardization is necessary to maintain certain essential features.

In the latter case the specifications should permit offers of alternative commodities which have similar characteristics and provide performance and quality at least equal to those specified.

#### **II-6. Guarantees and Performance Bonds**

Bidding documents should require some form of surety to guarantee, if necessary. This surety can be provided either by a bank guarantee or by a performance bond.

#### **II-7. Liquidated Damages**

Liquidated damage clauses, if necessary should be included in bidding documents when delays in delivery will result in extra expenditure, loss of revenues or loss of other benefits to the Importer.

#### **II-8. Force Majeure**

The conditions of the Contract included in the bidding documents should contain clauses, when appropriate, stipulating that a failure on the part of the parties to perform their obligations under the Contract shall not be considered a default under the Contract if such failure is the result of an event of force majeure (to be defined in the conditions of the Contract).

#### **II-9. Settlement of Disputes**

Provisions dealing with the settlement of disputes should be included in the conditions of the Contract. It is desirable that the provisions should be based on "Rules of Conciliation and Arbitration" which have been prepared by the International Chamber of Commerce or on such other arrangements as may be mutually acceptable to the Indian importer and the Overseas supplier.

#### **II-10. Language Interpretation**

Bidding documents should be prepared in English. If other language should be used in the bidding documents, English should be added to such documents and it is required to specify which is governing.

### **III Bid Opening, Evaluation and Award of Contract**

#### **III-1. Time Interval Between Invitation and Submission of Bids**

The time allowed for preparation of bids will depend to a large extent upon the magnitude and complexity of the contract. Generally not less than 30 days should be allowed for international bidding. The time allowed, however, should be governed by the circumstances relating to each contract.

#### **III-2. Bid Opening Procedures**

The date, hour and place for the latest receipt of bids and for the bid opening should be announced in the invitations to bid and all bids should be opened publicly at the stipulated time. Bids received after this time should be returned unopened. The name of the bidder and the total amount of each bid and of any alternative bids, if they have been requested or permitted, should be read aloud and recorded.

#### **III-3 Clarifications or Alteration of Bids**

No bidder should be permitted to alter his bid after the bids have been opened. Only clarifications not changing the substance of the bid may be accepted. The importer may ask any bidder for a clarification of his bid but should not ask any bidder to change the substance or the price of his bid.

#### **III-4. Procedures to be confidential**

Except as may be required by law no information relating to the examination, clarification and evaluation of bids and recommendations concerning award should be communicated after the public opening of bids to any persons not officially concerned with these procedures until the award of a contract to the successful bidder is announced.

**III-5. Examination of Bids**

Following the opening, it should be ascertained whether material errors in computation have been made in the bids, whether the bids are fully responsive to the bidding documents, whether the required sureties have been provided whether documents have been properly signed and whether the bids are otherwise generally in order. If a bid does not substantially conform to the specifications, or contains inadmissible reservations or is not otherwise substantially responsive to the bidding documents, it should be rejected. A technical analysis should then be made to evaluate each responsive bid and to enable bids to be compared.

**III-6. Postqualification of Bidders**

In the absence of prequalifications, the Importer should determine whether the bidder whose bid has been evaluated the lowest has the capability and financial resources effectively to carry out the Contract concerned. If the bidder does not meet that test, his bid should be rejected.

**III-7. Evaluation and Comparison of Bids**

Bids evaluation must be consistent with the terms and conditions set forth in the bidding documents. In addition to the bid price, adjusted to correct arithmetical errors, other factors such as the time of delivery, the efficiency and compatibility of the equipment or the availability of spare parts should be taken into consideration. To the extent possible, these factors should be expressed in monetary terms according to criteria specified in the bidding documents. The amount of escalation for price adjustments, if any, included in the bids, should not be taken into consideration.

A detailed report on the evaluation and comparison of bids setting forth the specific reasons on which the determination of the lowest evaluated bid is based should be prepared by the Importer.

**III-8. Rejection of Bids**

Bidding documents usually provide that Importers may reject all bids. However, all bids should not be rejected and new bids invited on the same specifications solely for the purpose of obtaining lower prices in the new bids, except in cases where the lowest evaluated bid exceeds the cost estimates by a substantial amount. Rejection of all bids may also be justified when (a) bids are not responsive to the intent of the bidding documents or (b) there is a lack of competition. If all bids are rejected, the borrower should review the cause or causes justifying the rejection and either consider revisions of the specifications or modification in the commodities (or amounts of the commodities on items called for in the original invitation to bids), or both. In Special circumstances, after consultation with the Borrower, the importer may negotiate with one or two of the lowest bidders to try to obtain a satisfactory contract.

**III-9. Award of Contract**

The award of a contract should be made to the bidder whose bid has been determined to be the lowest evaluated bid and who meets the appropriate standards of capability and financial resources. Such bidder should not be required, as a condition of award, to undertake responsibilities on commodities not stipulated in the specifications or to modify his bid.

**ANNEXURE III**

[Ref. Section IV—Para IV(1)]

**REQUEST FOR ISSUE OF THE LETTER OF AUTHORITY**

No.

Date

To

The Controller of Aid Accounts & Audit,  
Ministry of Finance,  
Department of Economic Affairs,  
U.C.O. Bank Building, 1st Floor,  
Parliament Street,  
New Delhi-100 001

SUBJECT.—Import of \_\_\_\_\_ from Japan under the Yen Credit No. ID-C2  
(Commodity Aid) for 1976-77.

Sir,

In connection with the import of \_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_ under the above mentioned Yen Credit No. ID-C2 (Commodity Aid) we furnish the following

particulars to enable you to issue the Letter of Authority to the ——— (name of the Bank) which should be the same as given in (n) below for opening a letter of credit in favour of the overseas supplier concerned:

- (a) Name and Address of the Indian importer
- (b) Number, date and value of the import licence and date upto which it is valid.
- (c) Method of procurement—whether it is based on direct purchase or Formal Open International tendering in which case it should be indicated whether the contract has been awarded on the basis of technically suitable offer with reasons, if any.
- (d) Brief description of the goods
- (e) Origin of the goods.
- (f) Percentage of the import components from non-eligible source countries, if any.
- (g) C & F value of contract (in Yen).
- (h) Amount of Indian agents commission (in Yen), if any, payable in Indian rupees and the net value in Yen payable to overseas suppliers
- (i) Value (in Yen) for which the Letter of Authority is required
- (j) Number and date of the contract with Overseas suppliers
- (k) Name and Address of the Overseas Supplier:
  - (i) Nationality
  - (ii) Percentage of the shares held by Nationals of the eligible source countries.
  - (iii) Nationality of the representative and/or President of the Supplier
  - (iv) Percentage of Directors who are nationals of eligible source countries.
  - (l) Payment terms and probable dates on which payments under the contract will fall due
- (m) Expected date of completion of deliveries.
- (n) Documents to be presented at the time of payment to Bank of India, Tokyo (indicating No. of sets of each and their disposal)
- (o) Shipment instructions (indicate if trans-shipment/part-shipment permitted or not permitted).
- (p) Name and address of the importer's bank in India
- (q) Whether a contract(s) under the same licence has been placed and notified to the Japanese authorities, and if so, the No., date and value of each such contract and the reference of the Ministry of Finance under which it has been notified to the O.E.C.F.

#### ANNEXURE IV

[Ref Section V—Para V(11)]

No F

GOVERNMENT OF INDIA  
MINISTRY OF FINANCE  
(Department of Economic Affairs)

New Delhi, the

To

The Bank of India,  
Tokyo Branch,  
Tokyo (Japan)

SUBJECT—*Import under Yen Credit (Commodity Aid) Loan Agreement No. ID-C2—Issue of Letter of Authority for opening Letter of Credit.*

Dear Sirs,

In accordance with the terms and conditions of the agreement dated 30-10-1976 entered into with your Bank, you are hereby authorized to open irrevocable Letter of Credit for an amount not exceeding Yen ————— favouring M/s. ————— as per attached details.

A copy each of the letter of credit opened by your Bank may be endorsed to the importer's Bank, to the OECF, Embassy of India, Tokyo and to us

Payments to the suppliers in terms of the letter of credit will be made initially out of your own funds. After payments, you must claim immediately reimbursements of the amounts paid by furnishing necessary documents to the OECF.

For the time lag between the dates of payment by you to the supplier and the date of its reimbursement by the OECF, you will be paid interest as per terms of the above agreement directly by the importers' bank. The other banking charges including charges for handling documents, if any, and charges of overseas suppliers bankers, if any, will also be settled directly by the importers' bank. As such no reimbursement of such charges is to be claimed from the OECF.

As and when any payment is made by you and reimbursement is made to you, an advice in the prescribed form should be sent to this Ministry.

This Letter of Authority, is intended for opening of L/C favouring the overseas suppliers. Subsequent amendments to L/C or further fresh L/Cs against this authorisation may not be acted upon in the absence of a specific authority from this Ministry.

This Letter of Authority will remain valid upto———.

Yours faithfully,  
Accounts Officer.

For public Sector Imports including Govt. Departments

Copy forwarded to:—

1 Importer ————— with reference to their letter No. ————— dated ———.

2. Importers' Banker —————. They are requested to arrange to deposit the rupee equivalent of the Yen payment to the overseas suppliers on receipt of documents from the Bank of India, Tokyo Branch. The rupee equivalent of amounts disbursed to the suppliers will have to be calculated by applying the composite rate of conversion as prevailing on the date of payment to overseas suppliers in accordance with the Public Notice No 8-ITC(PN)/74 dated 17-1-1976 or such other Public Notices as may be issued from time to time. Interest @9 per cent per annum for the first thirty days and at the rate of 15 per cent per annum for the period excess thereof reckoned for the period between the date of payment to the supplier/date of reimbursements to Bank of India and the date on which the rupee equivalents are deposited into Government account, is also required to be deposited into the Government of India account in terms of Public Notice No. 46-ITC(PN)/76 dated 16-6-1976. The interest is payable for both the days i.e. the day on which payment made to the Overseas Supplier and also the date on which rupee deposit is made into Government Account. (Any change in this rate will be intimated if and when made). It should be ensured that these deposits are made before the original set of import documents are handed over to the importer for Customs clearance.

These amounts should be deposited either with the RBI, New Delhi or the SBI, Tis Hazari, Delhi, or remitted by means of a Demand Draft obtained by them from any Branch of the SBI or its subsidiaries or any one of the Nationalised Banks (Drawee and Payee) drawn on and made payable to the SBI Tis Hazari, Delhi-6 (Drawee and Payee). In this connection their attention is also invited to the provisions of the Public Notices No 233-ITC(PN)/68 dated 22-10-1969, No 132-ITC(PN)/71, dated 5-10-1971, No 74-ITC(PN)/74 dated 31-5-74 and 103-ITC(PN)/76 dated 12-10-1976. The head of Account to be credited is "K-Deposits & Advances—843—Civil Deposits—Deposit for purchases etc abroad under Purchases under Credit/Loan Agreements—under detailed head Yen Credit (Commodity Aid) No ID-C2 for 1976-77 from Japan—Credits from the Government of Japan—".

One copy of the challan in original, in cases where the rupee equivalents are credited in cash at the RBI, New Delhi, or the SBI, Tis Hazari, Delhi as prescribed in Public Notice No 132-ITC(PN)/71 dated 5-10-1971 should be sent by them to the address given below alongwith a forwarding letter giving full details of the advice notes received from the Bank of India, Tokyo Branch



The Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance (Department of Economic Affairs), 1st Floor UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi-1.

In cases where the rupee equivalents are remitted by means of demand drafts as laid down in the Public Notice dated 24th October, 1968 mentioned above, intimations thereof should be sent to the address given above. In all cases, full particulars of the rupee equivalents deposited alongwith the amount of interest paid and the period for which interest has been calculated should be furnished to this Department.

The banking charges, interest and other charges of the Bank of India, Tokyo Branch, including charges of the overseas suppliers bankers, if any, should be settled directly between the Indian Bank and the Bank of India, Tokyo Branch.

3. The Director, Loan Department-II, Overseas Economic Cooperation Fund, Ino Building-1-1, Uchisaiwai-Cho, 2-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo

4 Embassy of India, Tokyo

5 The Under Secretary, WE-I Branch, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, New Delhi

Accounts Officer.

#### ANNEXURE V

[Ref Section V—Para V (ii)]

#### IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT

To \_\_\_\_\_

(Name and Address of the Supplier)

The Letter of Credit has been issued pursuant to Loan Agreement No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_ between (Borrower) and THE OVERSEAS ECONOMIC COOPERATION FUND

Dear Sirs,

We advise you that we have opened our irrevocable credit No. \_\_\_\_\_ in your favour for account of \_\_\_\_\_ for a sum or sums not exceeding an aggregate amount of \_\_\_\_\_ (say Yen \_\_\_\_\_) available by your drafts at sight for full invoice value drawn on us, to be accompanied by the following documents,

Signed commercial invoice in

Full set of clean on board ocean bills of lading made out to order and blank endorsed and marked "Freight \_\_\_\_\_" and "Notify \_\_\_\_\_"  
Other documents

evidence shipment of (brief description of goods to be shipped referring to Contract No \_\_\_\_\_) (if any)

From \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
Partial shipments are \_\_\_\_\_ permitted Transshipment is \_\_\_\_\_ permitted. Bills of lading must be dated not later than \_\_\_\_\_. Drafts must be presented for negotiation not later than \_\_\_\_\_

All drafts and documents under this credit must be marked 'Drawn under irrevocable credit No \_\_\_\_\_, dated \_\_\_\_\_ and Import Reference No (s). \_\_\_\_\_ (if any)'

This credit is not transferable

We hereby undertake that all drafts drawn under and in compliance with the terms of the credit shall be duly honoured on due presentation and delivery of documents to the drawee

Unless otherwise expressly stated, this credit is subject to "Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (1974 Revision), International Chamber of Commerce Publication No. 290".

*Special Instructions to the negotiating bank:*

1. After obtaining the reimbursement for our payments from THE OVERSEAS ECONOMIC COOPERATION FUND in accordance with the provisions of the Letter of Commitment issued thereby under the above-mentioned Loan Agreement, we undertake to remit the amount of the drafts in accordance with instructions issued by the negotiating bank.

2. The negotiating bank must forward the drafts and one complete set of documents to us together with the certificate stating that the remaining documents have been airmailed direct to \_\_\_\_\_.

3. All banking charges under this credit are for account of (the importer) under the said Loan Agreement.

Yours faithfully,

\_\_\_\_\_  
(a commercial bank)

By.

\_\_\_\_\_  
(Authorised Signature)

A. S. GILL,

Chief Controller of Import & Exports.

**वाणिज्य मंत्रालय**

**सार्वजनिक सूचना**

**आयात व्यापार नियंत्रण**

**नई दिल्ली, 9 जून, 1977**

**विषय :—**विदेशी आर्थिक सहकारिता निधि (ओ ई सी एफ) द्वारा प्रदान किए गए 1976-77 के लिए येन ऋण (पण्य सहायता) आई डी-सी 2 के अधीन निजी क्षेत्र के आयातों और सार्वजनिक क्षेत्र के आयातों के लिए लाइसेंस शर्तें।

सं० 33-आई डी सी (पी एन)/77.—1976-77 के लिए येन ऋण (पण्य सहायता) आई डी-सी 2 के अधीन निजी क्षेत्र के आयातों और सार्वजनिक क्षेत्र के आयातों के लिए लाइसेंसों के निर्गमन को नियंत्रित करने वाली शर्तें, जो इस सार्वजनिक सूचना के परिशिष्ट 1 और 2 में दी गई हैं, सूचना के लिए अधिसूचन की जाती हैं।

**परिशिष्ट I**

**विदेशी आर्थिक सहकारिता निधि (ओ ई सी एफ) द्वारा प्रदान किए गए 1976-77 के लिए येन ऋण (पण्य सहायता) आई डी-सी 2 के अधीन निजी क्षेत्र के आयातों के सम्बन्ध में लाइसेंस शर्तें**

**खंड 1—सामान्य शर्तें**

1 (1). जापान की विदेश आर्थिक सहकारिता निधि (ओ ई सी एफ) द्वारा 1976-77 के लिए येन पण्य सहायता विकासशील देशों के लिए बंधन मुक्त है। तदनुसार, इस ऋण के

अधीन अधिप्राप्त की जाने वाली पण्य वस्तुएं और उनसे सम्बन्धित प्रासंगिक सेवाएं जापान और अनुबन्ध-1 की सूची में उद्धृत सभी देशों से आयात की जा सकती हैं। ये देश इस ऋण के अन्तर्गत पात्र स्रोत देश होंगे। लेकिन, यदि लाइसेंस के अधीन आयात की गई पण्य वस्तुओं में ऐसे घटक हैं जिनका मूल रूप से उत्पादन आयात स्रोत देश या देशों में हुआ है तो संभरण ठेके का समझौता बार्ता करते समय आयातक को इस ध्यान का सुनिश्चय कर लेना चाहिए कि संभरण ठेके के देश के आयात किए गए ऐसे घटकों का, आयात शुल्क सहित कुल लागत-बीमा-भाड़ा मूल्य संभरण ठेके के जहाज पर्यन्त निशुल्क मूल्य से 30 प्रतिशत से कम है। ऐसे मामले में संभरणको मे इस सम्बन्ध में एक प्रमाण-पत्र प्राप्त कर लेना चाहिए और उसे संभरण ठेके में संलग्न कर देना चाहिए।

1(2). लाइसेंस पर एक शीर्षक "जापानी येन ऋण सं० आई डी-सी 2" होगा। प्रथम और द्वितीय प्रत्यय के लिए लाइसेंस संकेत "एस/जे एन" होगा। ये प्रत्यय मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात के आयात लाइसेंस के अग्रप्रेषण पत्र में भी दुहराए जाएंगे।

1(3). बैंक खर्च—जिनका परेषण सामान्य बैंक प्रणाली के माध्यम से किया जा सकता है, के अतिरिक्त विदेशी मुद्रा के किसी भी परेषण की अनुमति आयात लाइसेंस के प्रति नहीं दी जाएगी। भारतीय अभिकर्ता के कमीशन के प्रति कोई भी भुगतान अभिकर्ता को भारतीय रूप में भारत में चुकाना चाहिये। लेकिन, ऐसे भुगतान लाइसेंस मूल्य केही भाग होंगे और इसलिए लाइसेंस पर ही प्रभारित किए जाएंगे।

1(4). आयात लाइसेंस लागत-बीमा भाड़ा के आधार पर 12 महीनों की प्रारम्भिक वैध अवधि के साथ जारी किया जाएगा। लाइसेंस की वैधता में वृद्धि के लिए लाइसेंसधारी को सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी से सम्पर्क करना चाहिए जो इस मामले में आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग) से परामर्श करेगा।

1(5). पक्के आदेश अनुबन्ध 1 में उल्लिखित जापान या अन्य पात्र देशों में स्थित विदेशी संभरणों को या तो लागत-बीमा-भाड़ा के आधार पर या लागत और भाड़ा के आधार पर दिए जाने चाहिए और वे आयात लाइसेंस जारी होने की तिथि से 4 महीनों की अवधि के भीतर आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग) नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली को भेज दिए जाने चाहिए। "पक्के आदेशों" का अर्थ विदेशी संभरणों को भारतीय लाइसेंसधारी द्वारा दिए गए उन क्रय आदेशों या क्रय सविदाओं से है जो भारतीय लाइसेंसधारी से प्राप्त आदेश की पूर्ति करने के बाद विदेशी संभरण द्वारा विधिवत् समर्थित हों या भारतीय आयातक और विदेशी संभरण द्वारा विधिवत् हस्ताक्षरित हों। विदेशी संभरणों के भारतीय अभिकर्ताओं के आदेश और / या ऐसे भारतीय अभिकर्ताओं द्वारा पुष्टिकरण आदेश स्वीकरणीय नहीं हैं।

1(6). चार महीनों की अवधि के भीतर ठेकों की इस शर्त का तब तक अनुपालन किया गया नहीं समझा जाएगा जब तक कि ठेके के पूर्ण दस्तावेज आयात लाइसेंस जारी होने की तिथि से चार महीनों के भीतर विल मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग) को नहीं पहुंच जाते हैं। यदि उपर्युक्त पैरा 1(5) में यथा उल्लिखित पक्के आदेश चार महीनों के भीतर वैध कारणों से नहीं दिए जा सकते हैं तो चार महीनों के भीतर आदेश क्यों नहीं दिए जा सके इन कारणों का उल्लेख करते हुए लाइसेंसधारी को आयात लाइसेंस को सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को प्रस्तुत कर देना चाहिए। आदेश देने की अवधि में वृद्धि के लिए ऐसे आवेदनों पर लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा पात्रता के आधार पर विचार किया

जाएगा वे अधिक से अधिक चार महीनों की और अवधि के लिए वृद्धि प्रदान कर सकते हैं। लेकिन, यदि वृद्धि इस लाइसेंस के जारी होने की तिथि से 8 महीने से अधिक के लिए मांगी जाती है तो ऐसे प्रस्ताव निरापवाद रूप से लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग), नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली को भेजे जाएंगे जो कि ऐसी वृद्धि के लिए प्रत्येक मामले की पावता के आधार पर विचार करेंगे और अपना निर्णय लाइसेंस प्राधिकारियों को भेजेंगे जिसको वे लाइसेंसधारी को परेषित करेंगे।

लाइसेंसधारी द्वारा लाइसेंस प्राधिकारियों से केवल ऐसी वृद्धि प्रदान करने वाला एक पत्र प्रस्तुत करने पर ही प्राधिकृत व्यापारी और विभागीय प्राधिकारी, आयात लाइसेंस के अधीन किए गए सभरण ठेके के सम्बन्ध में बैंक गारन्टी, साख पत्र स्थापित करने के लिए प्राधिकार पत्र, तुल्य रूपया जमा कराने की स्वीकृति आदि की सुविधाओं की अनुमति देगे।

1 (7). आयात लाइसेंस की समाप्ति से एक महीने के भीतर सभी भुगतान अवशेष पूर्ण कर देने चाहिए। माल के पोतलवान पर अलग-अलग भुगतानों की व्यवस्था होनी चाहिए। ठेके में नकद आधार पर अर्थात् पोतलवान वस्तावेजों के प्रस्तुत करने पर भुगतान की व्यवस्था होनी चाहिए। विदेशी सभरक से भारतीय आयातक को किसी भी किस्म की ऋण सुविधा उपलब्ध करने की अनुमति नहीं दी जाएगी। माल के वितरण की अवधि के लिए ठेके में निम्नलिखित अनुसार व्यवस्था होनी चाहिए।

“साख पत्र की प्राप्ति के बाद..... महीने परन्तु अधिक से अधिक ..... के अन्त तक पूर्ण किया जाना है।”

पोतलवान के लिए आखिरी तिथि निश्चित करने में इस बात का ध्यान रखना चाहिए कि यह तिथि 30-11-1978 के बाद की न हो।

#### खण्ड 2—सभरण ठेके का समाप्ति करते समय ध्यान में रखी जाने वाली विशेष बातें

2(1). (क) ठेके का मूल्य येन में अभिव्यक्त होना चाहिए (येन में धाने वाली भिन्न छोड़ देनी चाहिए) और इसमें भारतीय अभिकर्ता का कमीशन, यदि कोई हो तो वह शामिल नहीं होना चाहिए जो कि भारतीय रुपये में चुकाना चाहिये। भारतीय रुपए या किसी अन्य मुद्रा में ठेके का मूल्य किसी भी परिस्थिति में अभिव्यक्त नहीं होना चाहिए। जहाज पर्यन्त नि.शुल्क लागत, बीमा और भाड़ा धनराशि अलग-अलग प्रदर्शित की जा सकती हैं परन्तु ठेके में यह बात स्पष्ट कर देनी चाहिए कि भाड़े का खर्च वास्तविक आधार पर देय होगा या ठेके में निर्दिष्ट किये गये भाड़े के खर्च वास्तविक खर्चों के अतिरिक्त देय धनराशि होगी।

(ख) क्रय आदेश और सभरक द्वारा पुष्टिकरण आदेश केवल अंग्रेजी में होने चाहिए।

2 (2). मूल्य में 30 करोड़ येन तक (भारतीय अभिकर्ता के कमीशन को छोड़ कर) के अलग-अलग आयातों के लिए लाइसेंसधारी सभरको से सीधे ही खरीवदारी करने के लिए स्वतन्त्र है उसे अनुबन्ध-1 में सूचीबद्ध देशों से अन्तर्राष्ट्रीय निविदा की प्रस्ताव की आवश्यकता नहीं है।

2 (3). लेकिन, जिस मामले में सभरण ठेके मूल्य में 30 करोड़ येन (भारतीय अधिकर्ता के कमीशन को छोड़कर) से अधिक हों उसमें अधिप्राप्ति के लिए निम्नलिखित क्रियाविधियों में से किसी एक का दृढ़तापूर्वक अनुसरण करना चाहिए :—

- (क) औपचारिक खुली अन्तर्राष्ट्रीय निविदा करना ।
- (ख) औपचारिक चुनिन्दा अन्तर्राष्ट्रीय निविदा करना ।
- (ग) अनौपचारिक अन्तर्राष्ट्रीय प्रातियोगिक अधिप्राप्ति ।

औपचारिक प्रातियोगिक अधिप्राप्ति या प्रत्यक्ष खरीदारी के लिये उपयुक्त क्रियाविधि से उन मामलों में छूट दी जा सकती है जिन में —

1. पाव सभरणों की एक मुख्य एक विशेष देश में या देशों की सीमित संख्या में विद्यमान हो ।
2. पारस्परिक अदल-बदल का या उपस्कर के मानकीकरण का सुनिश्चय करने के लिए या डिजाइन की विशेष आवश्यकताओं के कारण एक विशेष विशिष्टकरण, व्यापार नाम या पदनाम के संदर्भ में पण्य वस्तु की खरीदारी आवश्यक हो ।
3. खरीदारियों आपात कालीन अधिप्राप्ति की श्रेणी में आती हो । इसलिए लाइसेंसधारी को सलाह दी जाती है कि जिस मामले में उपर्युक्त पैरा 2(3) के (क) और (ख) की क्रियाविधि का सहारा नहीं लिया जा सकता है उसमें आर्थिक कार्य विभाग को मदर्स भेजना पड़ेगा जो कि ऐसे प्रत्येक मामले पर पात्रता के आधार पर विचार करेगा ।

2(4). जिस मामले में औपचारिक अन्तर्राष्ट्रीय निविदा करने की क्रियाविधि का सहारा लिया जाता है उस में निम्नलिखित बातें ध्यान में रखनी चाहिए :—

- (क) बोली लगाने के लिए निमन्त्रण भारत में सामान्य रूप से परिचालित होने वाली कम से कम एक अखबार में विज्ञापित करने पड़ेगे ।
- (ख) बोली के बाड या बोली लगाने की गारन्टी सामान्य आवश्यकताएँ हैं परन्तु उनको इतना ऊँचा महत्त्व नहीं देना चाहिए कि उचित बोली लगाने वाले हतोत्साह हो जाए ।
- (ग) बोली के बाड या गारन्टी बोली समाप्त होने के बाद यथा सम्भव शीघ्र ही असफल बोली बोलने वालों को दे देने चाहिए ।

2(5). विदेशी सभरणों को भुगतान की व्यवस्था आयातक के नाम से उसके बैंक द्वारा खोले जाने वाले अपरिवर्तनीय साखपत्र के माध्यम से होनी चाहिए, जो कि विदेशी आर्थिक सहयोग निधि येन श्रृण (पण्य सहायता) 1976-77 के अधीन बैंक आफ इंडिया टोकियो से होता हुआ पहुँचेगा जिसके ब्यौरे नीचे खंड 6 में दिए गए हैं ।

2(6). एक ठेके का न्यूनतम मूल्य 20 लाख येन होगा ।

2(7). आयात लाइसेंस के पूर्ण मूल्य के लिए केवल एक ही ठेका करना चाहिए । अपवाद रूप से विशेष मामलों में एक से अधिक ठेके करने की अनुमति भी दी जा सकती है जिन के लिए आयात लाइसेंस जारी होने की तिथि के तुरन्त बाद आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय का पूर्व अनुमोदन प्राप्त कर लेना चाहिए ।

2(8). **संभरक की पात्रता**—संभरक पात्र स्रोत देशों का नागरिक या पात्र स्रोत देशों के नागरिकों के द्वारा यथार्थ रूप से शामिल वैध व्यक्ति होगा। यदि संभरक वैध व्यक्ति है तो उसे निम्नलिखित शर्तें पूर्ण करनी पड़ेंगी —

- (क) यह कि वैध व्यक्ति के हिस्से का एक प्रमुख भाग पात्र स्रोत देशों के नागरिकों द्वारा अधिकार में रखा जाएगा।
- (ख) यह कि वैध व्यक्ति के संचालकों की अधिक संख्या पात्र स्रोत देश के नागरिकों की होगी।
- (ग) यह कि वैध व्यक्ति पात्र स्रोत देशों में सम्बन्धित कानूनों और विनियमों के अन्तर्गत पंजीकृत किया गया है।
- (घ) संभरक द्वारा पात्रता का निम्नलिखित विवरणपत्र प्रत्येक ठेके के साथ जोड़ा जाएगा :—

“मैं (हम) एतद्द्वारा ध्यान देता हूँ/देते हैं कि मेरी (हमारी) कम्पनी एक पात्र संभरक है, क्योंकि हिस्से का ..... प्रतिशत (%) .....  
 ..... (पात्र स्रोत देश) के राष्ट्रिकों द्वारा अधिकार में रखा हुआ है, और संचालकों के .....  
 प्रतिशत (%) ..... (पात्र स्रोत देश) के राष्ट्रिक हैं और मेरी (हमारी) कम्पनी .....  
 (पात्र स्रोत देश) में पंजीकृत की गई है।”

### खंड 3—संभरण ठेकों में समाविष्ट की जाने वाली शर्तें

- 3(1) संभरण ठेकों में निम्नलिखित शर्तें विशेष रूप से समाविष्ट होने चाहिए :—
- 3(क) ठेके की व्यवस्था भारत सरकार और जापानी विदेशी आर्थिक सहयोग निधि (ओ ई सी एफ) के बीच यन ऋण सं० आई डी सी 2 (पण्य सहायता) से संबंधित 3 मार्च, 1977 को हुए समझौते के अनुसार होनी चाहिए और यह उक्त ऋण के अन्तर्गत वित्तदान के लिए भारत सरकार के अनुमोदन के अधीन होगा।
- 3(ख) संभरकों को भुगतान भारत सरकार और जापानी विदेशी आर्थिक सहयोग निधि (ओ ई सी एफ) के बीच यन ऋण सं० आई डी सी 2 (पण्य सहायता) से सम्बन्धित मार्च, 1977 को हुए ऋण समझौते के अन्तर्गत जारी किए जाने वाले अपरिवर्तनीय साखपत्र के माध्यम से किए जाएंगे।
- 3(ग) विदेशी संभरक एसी सूचना और दस्तावेजों को प्रस्तुत करने के लिए सहमत होगा जो एक और भारत सरकार द्वारा और दूसरी ओर ओ ई सी एफ द्वारा यन ऋण व्यवस्थाओं के अन्तर्गत अपेक्षित हों।
- 3(घ) उपर्युक्त 2(8) (घ) में निर्दिष्ट प्रपत्र में एक प्रमाण-पत्र।

3(2). यदि किसी मामले में संभरक जापान में स्थित हों तो संभरण ठेके में इस सम्बन्ध में एक विशेष धारा होनी चाहिए कि जापानी संभरक पोत परिवहन पूर्ण होने के तुरन्त बाद ही बीजक की एक प्रति और लदान बिल की एक प्रति के साथ एक रिपोर्ट भारत के दूतावास, टोकियो को भेजे।

खंड 4—मात्र की अधिप्राप्ति के लिए और संभरण ठेके को पूर्ण करने के लिए विस्तृत किया विधि अनुबन्ध 2 में निर्दिष्ट की गई है।

खंड 5—भारत सरकार द्वारा ठेके का अनुमोदन

5(1) पक्के आदेश देने के लिए निर्धारित अवधि के भीतर लाइसेंसधारी को दोनों पक्षों द्वारा विधिवत् हस्ताक्षरित ठेके की चार प्रतियां या विदेशी संभरण की भारतीय आयातक द्वारा दिए गए क्रय आदेश और विदेशी संभरण द्वारा लिखित रूप में उसके पुष्टिकरण की चार प्रतियां, जो सब प्रकार से पूर्ण हों, सम्बन्धित वैध आयात लाइसेंस की दो फोटो प्रतियों सहित और अनुबन्ध-3 में संलग्न प्रपत्र में एक आवेदन पत्र (दो प्रतियों में) के साथ भी स्टाम्प समाहर्ता द्वारा भारतीय स्टाम्प अधिनियम के खंड 31 के अन्तर्गत विधिवत् अनुबन्ध-4 में यथा निर्धारित प्रपत्र में एक बैंक गारंटी के साथ, अथवा मन्त्रि (डब्ल्यू० ई० 1 अनुभाग) आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली को साख पत्र खोलने के लिए प्राधिकरण-पत्र जारी करने के लिए आवेदन करते हुए भेजने चाहिए।

यदि किसी मामले में ठेका औपचारिक खुले अन्तर्राष्ट्रीय निविदा करने या औपचारिक चुनिन्दा अन्तर्राष्ट्रीय निविदा करने पर आधारित हो तो निम्नलिखित के सम्बन्ध में एक प्रमाण-पत्र दो प्रतियों में भेजना चाहिए :—

- (1) उस अखबार का नाम जिसमें बोली का विशिष्टिकरण प्रकाशित किया गया था,
- (2) उन पार्टियों का नाम जिन्होंने निविदा पूछताछ के प्रति बातचीत की,
- (3) यह निर्दिष्ट करते हुए क्या यह क्रियात्मक रूप से निम्नतम उपयुक्त बोली है एक विशेष बोली (प्रस्ताव) चुनने का कारण।

5(2). बैंक गारंटी—यह धनराशि जिसके लिए यह निष्पादित की जानी चाहिए :— बैंक गारंटी यन धनराशि के तुल्य रूप में प्रदर्शित करते हुए उस धनराशि के लिए होनी चाहिए जिसके लिए प्राधिकार पत्र/साख पत्र मांगा गया है और इसमें अनुबन्ध-4 में यथा उल्लिखित ब्याज तथा अन्य खर्च भी शामिल होने चाहिए। परिवर्तन की दर राजस्व तथा बैंक विभाग द्वारा अधिसूचित मुद्रा विनियम की दर पर और मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात द्वारा जारी की गई सार्वजनिक सूचना सं० 78-आईटीसी (पीएन)/74 दिनांक 6 जून, 1974 के पैरा 2 के अनुसार आयात लाइसेंस के जारी होने की तिथि को प्रचलित मुद्रा विनियम की दर पर होगी यह दर केवल लाइसेंसधारी द्वारा प्रस्तुत की जाने वाली बैंक गारंटी के मूल्य की गणना करने के उद्देश्य के लिए है। आयातों की लागत के लिए सरकारी लेखों में रूप में जमा करने के उद्देश्य के लिए तुल्य रूपों की गणना नीचे खंड 7 में निर्दिष्ट तरीके से करनी होगी।

5(3). यदि ठेके के दस्तावेज, प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए आवेदन पत्र, बैंक गारंटी और अन्य संबंधित दस्तावेज सही पाए जाएंगे तो वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, डब्ल्यू ई-1 अनुभाग ठेके का अनुमोदन करेगा और उसे विदेशी आर्थिक सहयोग निधि को उनकी इस जानकारी के लिए अधिसूचित करेगा कि ठेके के लिए वित्त-दान येन क्रेडिट (पण्य वस्तु सहायता) के अन्तर्गत किया जाएगा और साथ साथ दस्तावेजों का एक सेट नियंत्रक, सहायता लेखा वे लेखा परीक्षा, वित्त मंत्रालय, यू.सी.ओ. बिल्डिंग, पहली मजिल, रसद मार्ग, नई दिल्ली को अपेक्षित प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए भेजेगा। इस पत्र व्यवहार की एक प्रति सूचना के लिये लाइसेंसधारी को भी भेजी जाएगी।

ठेके का अनुमोदन करने वाली उपर्युक्त क्रियाविधि इसी प्रकार प्रत्येक ठेके सशोधन पर लागू होगी।

#### खंड 6—विदेशी सभरक को भुगतान—साखपत्र क्रियाविधि

6(1). डब्ल्यू-ई-1 अनुभाग वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली से उपर्युक्त पैरा 5(3) में उल्लिखित दस्तावेजों के प्राप्त होने के पश्चात् महायन्त्रालय लेखा एवं लेखा परीक्षक नियंत्रक (सी०ए०-ए०ए०) आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, यू० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, समूह मार्ग, नई दिल्ली (जिन्हें सुविधा के लिए इसके बाद सी०ए०ए०-ए० कहा गया) उस भारतीय बैंक को अनुबन्ध 5 के रूप में सलग्न प्रपत्र में एक प्राधिकरण पत्र जारी करेगा जिसमें विदेशी सभरक के पक्ष में अनुबन्ध 6 के रूप में सलग्न प्रपत्र में अपरिवर्तनीय साखपत्र खोलने के लिए बैंक गारन्टी प्रस्तुत की है। सी०ए०ए०ए० द्वारा इसकी एक प्रति विदेशी आर्थिक सहयोग निधि को, बैंक आफ टोकियो को, जापान स्थित भारतीय राजदूतावास को और डब्ल्यू ई०-1 अनुभाग, आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय को भेजी जाएगी।

6(2). इस प्राधिकरण पत्र के आधार पर सम्बद्ध भारतीय बैंक सम्बद्ध विदेशी सभरक के लिए एक अपरिवर्तनीय साखपत्र खोलेंगे और मूल साखपत्र (उसकी चार प्रतियों के साथ) को बैंक आफ इंडिया, टोकियो को यह निवेदन करते हुए भेजेगा कि वे अपना पुष्टिकरण इसमें जोड़कर इसे विदेशी सभरक को भेज दें। (यह ध्यान में रखना चाहिए कि निजी क्षेत्र के आयातों से संबन्धित सभरकों के बैंक पर जारी किए गए साखपत्र निरापवाद रूप से भारतीय बैंक, टोकियो के माध्यम से भेजे जाने चाहिए जो इसकी पुष्टि करेगा) भारतीय बैंक, टोकियो साखपत्र की एक प्रति ओ०ई०सी एफ० एव सी०ए०ए०ए० को भेजेगा।

सी०ए०ए०ए० से प्राधिकरण पत्र के आधार पर साखपत्र खोलने के लिए उपर्युक्त क्रियाविधि संविदा सशोधन के लिए आवश्यक समझे जाने वाले ऐसे ही सभी प्राधिकरण पत्र/साखपत्रों के सशोधनों पर इसी प्रकार से लागू होगी।

6(3). साल का पोंतलदान करने के बाद विदेशी सभरक अपने बैंकों के माध्यम से साखपत्र में उल्लिखित दस्तावेज भुगतान के लिए बैंक आफ इंडिया, टोकियो को प्रस्तुत करेगा। यदि दस्तावेज मही पाए गए तो बैंक आफ इंडिया, टोकियो दस्तावेजों में उल्लिखित धनराशि को विदेशी सभरक को उसके बैंकों के माध्यम से रिहा करेगा और उसके बाद आयातों की लागत की धनराशि की प्रतिपूर्ति विदेशी आर्थिक सहयोग निधि से प्राप्त करेगा।

6(4). साखपत्र में यह पुष्टिकरण जोड़ने के लिए बैंक आफ इंडिया, टोकियो को चुकाए जाने वाले बैंक खर्च, उनके अधीन मूल तोल करने के लिए और विदेशी सभरक बैंक का खर्च यदि कोई हो, और विदेशी सभरक को बैंक आफ इंडिया, टोकियो द्वारा आयातों की लागत के भुगतान की तिथि से ओ०ई सी ए० द्वारा उस लागत की धनराशि की प्रतिपूर्ति की तिथि तक बैंक आफ इंडिया टोकियो को देय ब्याज खर्च भारत में आयातक के सम्बद्ध बैंक द्वारा सामान्य बैंक प्रणाली में भारत सरकार को प्रभावित किए बिना ही बैंक आफ इंडिया, टोकियो को धन प्रेषण द्वारा चुकाए जाएंगे।

#### खंड 7—रूपया जमा करने का उत्तरदायित्व

7(1) मूल विनिमय पोत परिवहन दस्तावेज साथ ही साथ बैंक आफ इंडिया, टोकियो द्वारा भारत में आयातक के सम्बद्ध बैंक को भेजे जाएंगे उस बैंक को दस्तावेजों के ये विनिमय से



कैवल्य इस बात का सुनिश्चय कर लेने के बाद ही लाइसेंसधारी को देने चाहिए कि विदेशी सभरक को चुकाई गई येन धनराशि के बराबर रुपया और उस धनराशि पर विदेशी सभरक को डैक आफ इंडिया, टोकियो द्वारा भुगतान की तिथि से वास्तविक रुपया जमा करने की तिथि तक की अवधि पर पहले 30 दिन के लिए 9 प्रतिशत प्रतिवर्ष की दर से और शेष अवधि के लिए 15 प्रतिशत प्रतिवर्ष की दर से हिसाब लगाकर ब्याज मार्बेजनिज सूचना सं० 46—आईटीसी (पी एन)/76 दिनांक 16-6-76 के अनुसार सरकारी लेखे में जमा कर दिया गया है । ब्याज दोनो दिनों, अर्थात् जिस दिन विदेशी सभरक को भुगतान किया जाता है और जिस दिन सरकारी लेखे में रुपया जमा किया जाता है, के लिए देय है देखिए, मार्बेजनिज सूचना सं० 103—आईटीसी (पी एन) /76 दिनांक 12-10-76 द्वारा आशोधित मार्बेजनिज सूचना सं० 74—आईटीसी (पी एन), 74 दिनांक 31-5-74 भुगतानों की येन धनराशि के बराबर रुपये की गणना करने के लिए अपनाई जाने वाली विनिमय दर मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात की मार्बेजनिज सूचना संख्या 8—आईटीसी (पी एन) /76 दिनांक 17-1-76 में निर्धारित मुद्रा विनिमय की मिथित दर होगी या वह दर होगी जो कि मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात की मार्बेजनिज सूचनाओं के माध्यम से या भारतीय रिजर्व बैंक के मुद्रा विनिमय नियंत्रण परिपत्रों के माध्यम से सरकार द्वारा समय समय पर अधिसूचित की जाए । इस सम्बन्ध में कोई भी परिवर्तन जब और जैसे ही आवश्यक होगा, अधिसूचित कर दिया जाएगा । इस बात का सुनिश्चय करने का सम्बद्ध भारतीय बैंक का उत्तरवायित्व होगा कि आयात वस्तुओं के आयातकों को सौंपने से पहले ही येन धनराशि सरकारी लेखे में सही रूप से जमा कर दी गई है । लाइसेंसधारी को भी यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि अपने बैंकों से दस्तावेज लेने से पहले ही येन धनराशि लेखे में सही रूप से जमा कर दी गई है । जिस लेखा शीर्षक में उपर्युक्त रुपया जमा करना चाहिए, वह "के डिपोजिट्स एंड एडवॉन्सिज 843 सिविल डिपोजिट्स-- डिपोजिट्स फॉर परचेजिंग एटम्प्ट एराउ परचेजिंग अन्डर क्रेडिट लोन एग्जीमेन्ट्स क्रेडिट्स फ्रॉम दि गवर्नमेन्ट आफ जापान अन्डर दि डिटेल्ड ट्रेड येन लेडिट (कमोडिटी ट्रेड) न० आई डी—सी 2 फॉर 1976-77 फ्रॉम जापान" है ।

7(2) ऊपर उल्लिखित धनराशि या तो भारतीय रिजर्व बैंक नई दिल्ली में या स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी, दिल्ली में सरकार की साख में नकद जमा होनी चाहिए, या यदि यह सुविधाजनक न हो तो स्टेट बैंक आफ इंडिया की किसी शाखा या इसके उपसर्गी किसी भी राष्ट्रीय-कृत बैंक (हुन्डीकर्ता) से प्राप्त एक हुन्डी (डिमान्ड ड्राफ्ट) के माध्यम से स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी शाखा, दिल्ली -6 (हुन्डीग्राहक और प्राप्त) को मार्बेजनिज सूचना सं० 184—आई टी सी (पी एन)/68 दिनांक 30-8-1968, सं० 233—आईटीसी (पी एन)/68—दिनांक 24-10-1968, सं० 132—आईटीसी (पी एन) 71 दिनांक 5-10-71, सं० 74—आईटीसी (पी एन)/74 दिनांक 31-5-74 और सं० 103—आईटीसी (पी एन) 76 दिनांक 12-10-76 में यथा निर्धारित सरकारी लेखे में जमा करने के लिए धन परेषण करना चाहिए ।

7(3). सरकार द्वारा ऐसी मांग किए जाने के बाद सात दिनों के भीतर सम्बद्ध भारतीय बैंक भी ऊपर निर्धारित तरीके से वह अनतिरिक्त धनराशि सेवा खर्चों के निमित्त भेजेगा जो भारत सरकार द्वारा मांगी जाए । चालान के विभिन्न कालमों को भरते समय आयातकों/उनके बैंकों को इस बात का सुनिश्चय कर लेना चाहिए कि मार्बेजनिज सूचना सं० 103—आईटीसी (पी एन)/76 दि० 12-10-76 के साथ पढ़ी जानी वाली मार्बेजनिज सूचना सं० 132—आईटीसी (पी एन)/71 दिनांक 5-10-1971 के पैरा 2 में निर्धारित सूचना और मार्बेजनिज सूचना सं० 74—आईटीसी (पी एन) 74 दिनांक 31-5-74 में भी निर्धारित सूचना चालान के कालम "धन परेषण और

प्राधिकारी (यदि कोई हो) के पूर्ण व्योरे" में निरापवाद रूप से निर्दिष्ट किए गए हैं। खजाना चालान में निम्नलिखित व्योरे निरापवाद रूप से प्रस्तुत करने चाहिए :—

- (क) वित्त मंत्रालय के प्राधिकार पत्र की संख्या और दिनांक।
- (ख) येन मुद्रा की वह धनराशि जिसके सम्बन्ध में अपनाई गई परिवर्तन की दर के साथ निक्षेप किए जाते हैं।
- (ग) विदेशी संभरक को भुगतान करने की तिथि।
- (घ) चुकाए गए व्याज की धनराशि और वह अवधि जिसके लिए वह गिना गया है।
- (ङ) जमा की गई कुल धनराशि।

उसके पश्चात् सी०ए०ए०ए० द्वारा जारी किए गए प्राधिकार पत्र का सदर्थ देते हुए और बीजक तथा पोत परिवहन दस्तावजों को संलग्न करते हुए खजाना चालान रूपया जमा करने का साक्ष्य देते हुए पंजीकृत षाक द्वारा सी०ए०ए०ए० को भेजा जाना चाहिए।

**टिप्पणी.**—भारत में आयातक के बैंक को यह सुनिश्चय करना चाहिए कि रुपए का निक्षेप भारतीय बैंक, टोकियो से अदायगी की सूचना और अपरिवर्तनीय पोतलदान दस्तावेजों की प्राप्ति के 10 दिनों के भीतर निरापवाद रूप से किया जाना चाहिए और यह कि इसके तत्काल बाद सी०ए०ए०ए०, वित्त मंत्रालय (आर्थिक कार्य विभाग), नई दिल्ली को सूचित कर दिया जाएगा।

7(4). भारत में सम्बद्ध भारतीय बैंक को लाइसेंस की मुद्रा विनिमय नियंत्रण प्रति पर रुपया निक्षेपों की धनराशि का पृष्ठांकन करना चाहिए और अपेक्षित 'एस' प्रपत्र भारतीय रिजर्व बैंक, बम्बई को भेजना चाहिए।

7(5). बैंक गारंटी और वित्त मंत्रालय में सी०ए०ए०ए० द्वारा जारी किए गए प्राधिकार पत्र के अनुसार आभारों को पूर्ण करने के आव भारतीय सम्बद्ध बैंक, बैंक गारंटी की रिश्टी के लिए सी०ए०ए०ए० से आवेदन कर सकता है। इस उद्देश्य के लिए आवेदन पत्र अनुबन्ध-7 में दिए गए प्रपत्र में दिया जाना चाहिए।

#### खंड 8—विविध शर्तें

8(1). साख पत्र खोले जाने के बाद आयातक को पोतलदानों और उनके अधीन किए गए भुगतानों के सम्बन्ध में और जो पोतलदान होने बाकी हैं उनके विषय में एक मासिक रिपोर्ट सी०ए०ए० को भेजनी चाहिए।

8(2). संभरकों को विशेष शर्तें अभिलिखित करना.—लाइसेंसधारी को चाहिए कि वे आयात लाइसेंस की उन विशेष शर्तों से संभरक को अवगत करावें जो समझौते का पालन करने में संभरकों पर प्रभाव डाल सकती हैं।

8(3). विवाद.—यह समझ लेना चाहिए कि लाइसेंसधारी और संभरकों के बीच यदि कोई विवाद उठेगा तो उसके लिए भारत सरकार कोई उत्तरदायित्व नहीं लेगी। विवादों से निपटने की शर्तें ठेके की शर्तों में शामिल होनी चाहिए।

8(4). भविष्य अनुबंध.—आयात लाइसेंस या उसके सम्बन्ध में उठ खड़े होने वाले किसी मामले या सभी मामलों से सम्बन्धित या जापानी प्राधिकारियों के साधन येन क्रेडिट समझौते (पण्य

वस्तु सहायता) के अधीन सभी आभारों को पूर्ण करने के लिए भारत सरकार द्वारा समय समय पर जारी किए निदेशों, अनुदेशों या आदेशों का लाइसेंसधारी को तुरन्त पालन करना होगा ।

8(5). **अतिक्रमण का उल्लंघन.**—उपर्युक्त खंडी में स्थिर की गई शर्तों के अतिक्रमण या उल्लंघन करने पर आयात निर्यात (नियंत्रण) अधिनियम के अधीन उचित कार्रवाई की जाएगी ।

8(6). **अनबंधों की सूची :**

**अनुबन्ध 1**— पात्र स्रोत की सूची ।

**अनुबन्ध 2**— माल की अधिप्राप्ति और संभरण टोके को अंतिम रूप देने के लिए क्रिया-विधि ।

**अनुबन्ध 3**— साखपत्र खोलने के लिए प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए आवेदन करने का प्रपत्र ।

**अनुबन्ध 4**— बैंक गारन्टी प्रपत्र ।

**अनुबन्ध 5**— प्राधिकार पत्र का प्रपत्र ।

**अनुबन्ध 6**— साखपत्र का प्रपत्र ।

**अनुबन्ध 7**— बैंक गारन्टी को रिहा कराने के लिए आवेदन पत्र का प्रपत्र ।

#### अनुबन्ध 1

[सन्दर्भ : खण्ड 1, कंडिका 1(5)]

#### पात्र स्रोत देशों की सूची

**क. विकासशील देश तथा उनके क्षेत्र**

(क 1) **नाम-ओ० पी० ई० सी० विकासशील देश**

1. <b>अफ्रीका, उत्तरी सहारा</b>	विद्युत रेखीय गिनी (1)
मिस्र	इथोपिया
मोरोको	जाम्बिया
तुनीशिया	घाना
	गिनी
2. <b>अफ्रीका, दक्षिणी सहारा</b>	आइवरी कोस्ट
अंगोला	कीनिया
बोत्सवाना	लेसोथो
बुरुंडी	लाइबीरिया
केमेरून	मालागासी गणतन्त्र
केप वर्डी द्वीप समूह	मलावी
मध्य अफ्रीका गणतन्त्र	माली
चाड	मारिनेनिया
कमोरो द्वीप समूह	मुजंबीक
दहोमे का कांगो गणतन्त्र	मारिशस

(1) पहले स्पेनी गिनी का प्रदेश, फरनेन्डो पो द्वीप सहित ।

नाइजर	होन्डूरस
पुर्तगाली गिनी	जमैका
रियूनियन	मार्टिनिक
रोडे़शिया	मैक्सिको
रुआन्दा	नीदरलैण्ड्स एंटीलीज
सेन्ट हेलेना और डेप० (2)	निकारागुवा
साओटोम और प्रिन्सिप	पनामा
सेनेगाल	सेन्ट पियरी और मिकेलोन
सेचिलिज	ट्रिनिडाड और टोबागो
सिक्करा लिओन	वेस्ट इण्डीज (आ०) एन० आई० ई०
सोमालिया	(क) एमोसिण्टिड स्टेट्स (4)
सूडान	(ख) डिपेन्डेन्सीज (5)
स्वाजीलैण्ड	
टेरो अफार्म और इस्ताम	4. दक्षिणी अमरीका
टोगो	अर्जेन्टीना
यूगान्डा	बोलिविया
तजानिया गणतन्त्र सघ	ब्राजील
अपर बोल्टा	चिली
जाइरे गणतन्त्र	कोलम्बिया
जार्म्बिया	फाल्क्लैण्ड द्वीप समूह
3 अमरीका, उत्तरी और मध्य	फार्मिसी गिनी
बेहमस	गुयाना
बारबाडोज	पाराग्वे
बेलाइत	पीरू
बरमुडा	सूरिनाम
कोस्टारिका	उरुग्वे
क्यूबा	5. मध्य पूर्वी एशिया
डोमिनिकन गणतन्त्र	बेहरीन
एल साल्वेडोर	इजराइल
गुवाटेमाला	जोर्डन
गुवाटेमाला	लेबनान
हेती	ओमान

(2) निर्म्मालिखित द्वीपो सहित अमेन्शन, ट्रिस्टन डा इन एबसेसिबिल्स, नाइटिंगल, गफ ।

(3) मुख्य द्वीप समूह, आइवा, ब्रोनाइरे ब्युराकाओ, साहा, सेन्ट इस्ट्रेमिट, सेन्ट मार्टिन (दक्षिणी भाग) ।

(4) मुख्य द्वीप, एन्टिगुवा, डोमिनिका, ग्रेनेडा, सेन्ट विट्स (सेन्ट विस्टाफी) नेक्सि अगुइला, सेन्ट लुमिया और सेन्ट विन्सेन्ट ।

(5) मुख्य द्वीप मोन्सेरत, सेमान, तुर्क और काइकोस और ब्रिटिश वर्जिन द्वीप समूह ।

मिरियाई अरब गणतन्त्र	नौरु
यूनाइटेड अरब बायरेट्स (6)	न्यू कालेडोनिया
यमन अरब गणतन्त्र	न्यू हेनि ज़ेस (त्रि और फ्रे)
यमन जनवादी बी० आर (7)	पैसिफिक द्वीप समूह (संयुक्त राज्य) (9)
6. बक्षिणी एशिया	वापुवान्यू गिनी
अफगानिस्तान	सोलोमन द्वीप समूह (त्रि)
बांग्ला देश	टोंगो
भूटान	बालिस और फुनुता
बर्मा	पश्चिमी समोआ
मालदिव	9. यूरोप
नेपाल	साइप्रस
पाकिस्तान	जिब्राल्टर
श्रीलंका	ग्रीस
7. सुदूर पूर्वी एशिया	माल्टा
ब्रह्मू	स्पेन
हांगकांग	तुर्की
खमैर गणतन्त्र	यूगोस्लाविया
कोरिया गणतन्त्र	(2) ओ पी० ई० सी० के संबन्ध या सहयोगी देश
लाओस	अल्जीरिया
मकाओ	बोलिविया
मलेशिया	लीबियाई अरब गणतन्त्र
फिलिपाइन	रोमान
सिंगापुर	नाइजीरिया
ताइवान	एक्वडोर
थाईलैण्ड	वनेजुएला
तिमोर	ईरान
वियतनाम गणतन्त्र	ईराक
वियतनाम जनवादी गणतन्त्र	कुवैत
8. ओसिनिया	कातार
कोक द्वीप समूह	सउदी अरब
फिजी	आबुधाबी
गिल्बर्ट और इलाइस द्वीप	इन्डोनेशिया
फासिमी पोलिनेशिया (8)	

- (6) अजमान, डूबल, पुजाइराह, रास अल खोमाह, शारजाह और उम-अल का इमान ।
- (7) अदन और बिभिन्न सुल्तनत और अमीरत सहित ।
- (8) सोमायटी द्वीप समूह (ताहिती सहित) को शामिल करने हुए, आस्ट्रल द्वीप समूह, टुआमोटो—जांस्वियर ग्रुप और मार्क्सस द्वीप समूह ।
- (9) पैसिफिक द्वीप समूह का ट्रस्ट प्रदेश, कारोलिन द्वीप समूह, मार्शल द्वीप समूह और मेरिना द्वीप समूह (ग्राम को छोड़कर) ।

## अनुबन्ध 2

(सन्दर्भ : खण्ड 4)

ओ० ई० सी० एफ० द्वारा यथा निरूपित पण्यवस्तु ऋण के अन्तर्गत पण्य वस्तुओं की अधिप्राप्ति के लिए मुख्य मार्ग वर्णन

## 1. विज्ञापन

औपचारिक खुले अन्तर्राष्ट्रीय निविदा के अधीन सभी संविदाओं के लिए बोली के लिए निंत्रण का विज्ञापन भारत में सामान्य प्रचार में आने वाले कम से कम एक समाचार पत्र में किया जाएगा।

## 2. बोली के लिए बस्ताबेज और संविदाएं

2.1. बोली बांड और बोली के लिए गारंटियां एक सामान्य आवश्यकता हैं किन्तु उन्हें अपना अधिक महत्व नहीं दिया जाना चाहिए कि उपयुक्त बोलीकार निरुत्साहित हो जाएं।

बोलियों के आरम्भ होने के बाद जहां तक संभव हो यथा शीघ्र असफल बोलीकारों की बोली बांड और गारंटियां गिरा कर देनी चाहिए।

## 2.2. संविदा की शर्तें

फंड खोन के अन्तर्गत वित्तियुक्त की जाने वाली किसी भी संविदा के लिए यह आवश्यक होगा कि वह निम्नलिखित शर्तों को पूरा करें।

(1) पण्यवस्तुओं की शर्तें—संविदा की विषयाधीन मर्चों का उत्पादन पात्र स्रोत देशों में किया जाएगा और उनका पात्र स्रोत देशों से भारत के पत्तन को लदान किया जाना है। यदि पात्र देशों से इतर स्रोत देशों से आयातित अंश निम्नलिखित नियम के 30% (तीस प्रतिशत) से कम का है उन्हें और यद्यपि संविदा की मर्चों की सूचीबद्ध पण्यवस्तुओं को एक भाग के रूप में पात्र देशों से इतर स्रोत देशों के आयातित अंश में शामिल किया गया है तो भी सूचीबद्ध पण्यवस्तुएं वित्तियुक्त की जाएंगी।

## उपयुक्त उल्लिखित नियम :

आयातित कीमत आयात कर

$\times 100$

संभरक का अहाज पर निशुल्क कीमत

(2) संभरक की शर्तें—संभरक पात्र स्रोत देशों का नागरिक होगा या पात्र स्रोत देशों के नागरिकों द्वारा मूल रूप से शासित एक वैध व्यक्ति होगा। ऐसे मामले में जिसमें संभरक एक वैध व्यक्ति होगा तो संभरक निम्नलिखित शर्तों को पूरा करेगा—

- (क) वैध व्यक्ति के अधिकांश शेयर पात्र स्रोत देशों के नागरिकों द्वारा रखे जाएंगे;
- (ख) वैध व्यक्ति के अधिकांश प्रबंधक पात्र स्रोत देशों के नागरिक होंगे, और
- (ग) वैध व्यक्ति पात्र स्रोत देशों में सबद्ध नियम एवं विनियमों के अधीन पंजीकृत किया गया है।

(3) मुद्रा का मूल्य वर्ग—संविदा का नियतन और भुगतान बिना किसी भिन्न के एक यून (1.00) से कम जापानी यून में किया जाएगा।

(4) पात्र संविदा की तारीख—वित्तियुक्त की जाने वाली पात्र मांदा वह संविदा है जो इस ऋण करार की तारीख को या इसके बाद पूर्ण की गई है।

(5) पात्र संधिदा का मानक प्रपत्र— निम्नलिखित मदों को ऋण करार स० आई-सी 2 की तारीख को और इसके बाद पूर्ण की जाने वाली और फंड में से वित्तियुक्त की जाने वाली पात्र संधिदा में जोड़ा जाएगा -

(क) (1) संभरक और आयातक का नाम और उनकी राष्ट्रीयता

(2) संधिदा की संख्या एवं तारीख

(3) पण्यवस्तुओं का नाम और उद्गम देश

(4) संधिदा का मूल्य और मात्रा

(5) भुगतान शर्तें

(6) सुपुर्दगी और खदान की अनुसूची

(7) अन्य सामान्य विनियम

(ख) फंड के लिए दोनों पार्टियों द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित संधिदा या समुद्रपार संभरक द्वारा लिखित रूप में पुष्टि आदेश द्वारा समर्थित समुद्रपार संभरक के लिए भारतीय आयातक द्वारा ऋण आदेश या उसकी फोटो प्रतिया भी स्वीकार की जाती हैं।

(ग) संभरक द्वारा पात्रता का निम्नलिखित बयान प्रत्येक संधिदा में जोड़ा जाएगा।

“मैं (हम) एतद्द्वारा कहता हूँ/कहते हैं कि मेरी (हमारी) कम्पनी एक पात्र संभरक है, चूंकि... .. प्रतिशत (%) के शेयर, ... .. के राष्ट्रिको (पात्र स्रोत देश) द्वारा रखे गए हैं, और ... .. प्रतिशत (%) प्रबंधक ... .. (पात्र स्रोत देश) के हैं, और मेरी (हमारी) कम्पनी ... .. में (पात्र स्रोत देश) पंजीकृत कर दी गई है।”

### 2. 3. भुगतान

संभरक को प्रत्येक समय अपरिवर्तनीय मात्र पत्र के अन्तर्गत सम्बद्ध खदान दस्तावेजों को प्रस्तुत करने पर खदान की पूर्ण धनराशि का भुगतान किया जाएगा।

### 2. 4. मापदण्ड

यदि उन राष्ट्रीय मापदण्डों का उल्लेख किया जाता है जिनके अनुसार ही उपकरण या माल हैं तो विशिष्टकरण में यह दर्शाया जाना चाहिए कि जापान औद्योगिक मापदण्ड या अन्य स्वीकार किए गए अन्तर्राष्ट्रीय मापदण्ड को पूरा करने वाली पण्यवस्तुएं जो मापदण्डों की कोटि के बराबर या इससे अधिक मापदण्ड का सुनिश्चय करती हैं उन्हें भी स्वीकार कर लिया जाएगा।

### 2. 5. ब्रांड नामों का प्रयोग

यदि विशेष प्रकार के फालतू पुर्जों की आवश्यकता है या यह निश्चय किया गया है कि कुछ खास आवश्यक विशेषताओं को बनाए रखने के लिए मानकीकरण के एक डिग्री की आवश्यकता है तो विशिष्टकरण निष्पादन क्षमता पर आधारित होने चाहिए और उन्हें एक केवल ब्रांड नाम, सूची संध्या या विशेष विनिर्माता के उत्पादों को निर्धारित करना चाहिए।

बाद वाले मामले में विशिष्टकरण को उन विकल्पी पण्यवस्तुओं के प्रस्तावों की अनुमति चाहिए, जिनकी विशेषता मिलती जुलती है और कम से कम उन विशिष्टकृत के बराबर निष्पादन और गुण उनमें है।

## 2 6 गारंटी और निष्पादन बांड

यदि आवश्यक हो, तो बोली मंजूरी दस्तावेजों में गारंटी के लिए जमानत के रूप में कोई प्रपत्र होना चाहिए। यह जमानत या तो बैंक गारंटी द्वारा या निष्पादन बांड द्वारा दी जा सकती है।

## 2 7 निर्धारित क्षति

यदि आवश्यक हो तो जब कभी सुपुर्देगी में फालतू खर्च होता हो, राजस्व की हानि हो या आयानक के लिए अन्य लाभ की हानि हो तो बोली मंजूरी दस्तावेजों में निर्धारित क्षति वाक्यांश जोड़े जाने चाहिए।

## 2 8 बिशेष स्थितियां (फोसेप्पूर)

बोली दस्तावेजों में शामिल की गई सविदा की शर्तों में जब उचित हो तो इसे अनु-वर्धित करते हुए इस संबंध में वाक्यांश होने चाहिए कि सविदा के अन्तर्गत पाटियों द्वारा अपने दायित्वों को न पूरा करना उस हालत में एक चूक नहीं माना जाएगा यदि ऐसी चूक विवश स्थितियों (फोर्स मेज्योर) के फलस्वरूप हुई है (सविदा की शर्तों में इसकी परिभाषा दी जानी है)।

## 2 9 झगड़ों का निपटारा

झगड़ों के निपटारा से संबंधित व्यवस्थाएं सविदा की शर्तों में शामिल की जानी चाहिए। यह वांछनीय है कि व्यवस्थाएं अन्तर्राष्ट्रीय वाणिज्य मंडल द्वारा बनाए गए "समझौते और मध्यस्थ-निर्णय के नियमों" या भारतीय एंड समुद्रपार के समरक दोनों को स्वीकार्य होने वाली व्यवस्थाओं पर आधारित होने चाहिए।

## 2 10 भाषा प्रतिपादन

बोली दस्तावेज अंग्रेजी भाषा में तैयार किए जाने चाहिए। यदि बोली दस्तावेजों में किसी अन्य भाषा का प्रयोग किया जाता है तो ऐसे दस्तावेजों में अंग्रेजी भाषा को जोड़ा जाना चाहिए और इस बात का उल्लेख करना आवश्यक होगा कि कौन सी भाषा लागू हो रही है।

## 3. बोली का आरम्भ सविदा का मूल्योक्त और निर्णय

### 3. 1. बोली आमन्त्रित करने और प्रस्तुत करने में समय का अंतराल

बोलियों को तैयार करने के लिए स्वीकृत समय अधिकतर सविदा के आकार और जटिलता पर निर्भर करेगा। सामान्यता अन्तर्राष्ट्रीय बोली के लिए, 30 दिन स्वीकृत किए जाने चाहिए। लेकिन, प्रत्येक सविदा से संबंधित स्थितियों को ध्यान में रखते हुए स्वीकृत समय लागू किया जाना चाहिए।



### 3.2. बोली आरम्भ करने की क्रियाविधि

बोली आरम्भ करने के लिए बोली को प्राप्त करने के लिए अंतिम तारीख, समय और स्थान बोली के लिए आमंत्रण में घोषित किया जाना चाहिए और सभी बोलियाँ निर्धारित समय पर आम जनता के सामने खोली जानी चाहिए। इस समय के बाद प्राप्त बोली खोले बिना ही लौटा दी जानी चाहिए। बोलीकार का नाम और प्रत्येक बोली की धनराशि और कोई भी विकल्पी बोली यदि उसके लिए अनुरोध किया गया है या स्वीकृति प्रदान की गई है, वह जोर से पढ़ी जानी चाहिए। और उसका रिकार्ड रखा जाना चाहिए।

### 3.3. बोलियों का स्पष्टीकरण या विकल्प

किसी भी बोलीकार को बोलियों के आरम्भ होने के बाद विकल्प देने की अनुमति नहीं दी जानी चाहिए। केवल बोली की विषय वस्तु में परिवर्तन न करने से संबंधित स्पष्टीकरण ही स्वीकार किए जा सकते हैं। आयातक किसी भी बोलीकार से अपनी बोली के स्पष्टीकरण के लिए कह सकता है किन्तु किसी भी बोलीकार को अपनी बोली के विषयवस्तु या मूल्य में परिवर्तन के लिए नहीं कह सकता है।

### 3.4. गुप्त रखी जाने वाली क्रियाविधि।

कानून द्वारा यथा अपेक्षित को छोड़कर बोली के खुलने के बाद बोली से संबंधित निरीक्षण, स्पष्टीकरण एवं मूल्यांकन और निर्णय में संबंधित सिफारिशों के बारे में किसी भी उस व्यक्ति का जो इन क्रियाविधियों से औपचारिक रूप से संबंधित नहीं है तब तक नहीं बताया जाना चाहिए जब तक कि मफल बोलीकार के लिए, सविदा के निर्णय को घोषित नहीं कर दिया जाना है।

### 3.5. बोलियों की जांच

बोलियों के खुलने के बाद इसका सुनिश्चय कर लेना चाहिए कि क्या बोलियों के परिष्करण में विषय संबंधी गलती लिख दी गई है, क्या बोली दस्तावेज बिल्कुल बोलियों के अनुसार है, क्या आवश्यक जमानतों का व्यवस्था कर दी गई है, क्या दस्तावेज विधिवत हस्ताक्षरित है और क्या बोलियाँ सामान्यता अन्यथा रूप में सही है। यदि बोलियाँ मूल रूप से विशिष्टीकरण के अनुसार नहीं है या उनमें अस्वीकृत शर्तें हैं या अन्यथा मूल रूप से बोली संबंधी दस्तावेजों के अनुसार नहीं है तो उन्हें अस्वीकृत किया जाना चाहिए। इसके बाद प्रत्येक बोली के मूल्यांकन के लिए और बोलियों के मिलान के लिए तकनीकी विश्लेषण किया जाना चाहिए।

### 3.6. बोलीकारों को पूर्व योग्यताएं

पूर्व योग्यताओं की अनुपस्थिति में आयातक को चाहिए कि वह इस बात का सुनिश्चय करे कि उस बोलीकार के पास सवद्ध सविदा को प्रभावी रूप से चलाने के लिए क्षमता है और धन है जिसकी बोली का कम से कम मूल्यांकन किया गया है। यदि बोलीकार इन योग्यताओं को पूरा नहीं करता तो उसकी बोली को अस्वीकार कर दिया जाना चाहिए।

### 3.7. बोलियों का मूल्यांकन और मिलान

बोलियों का मूल्यांकन बोली दस्तावेजों में निर्धारित नियमों एवं शर्तों के अनुसार होना चाहिए। गणितीय गलतियों के लिए समजित बोली की कीमत के अतिरिक्त अन्य बातों जैसे सुपुर्दगी का समय, उपकरण की कार्यकुशलता एवं क्षमता या फालतू पुर्जों की उपलब्धता को विचार में लिया जाना चाहिए। जहां तक सम्भव हो यह बातें बोली दस्तावेजों में विशिष्टीकृत मानकदंड के अनुसार हुए पैसों की शर्तों में व्यक्त की जानी चाहिए। यदि कोई हो तो बोली

में शामिल की गई समंजन कीमत के लिए वृद्धि की धनराशि विचार में नहीं ली जानी चाहिए।

बोली के मूल्यांकन और मिलान की रिपोर्ट जिसमें वे विशेष कारण निर्धारित किए गए हैं, जिन पर न्यूनतम मूल्यांकित बोली का निर्धारण आधारित है, आयातक द्वारा तैयार की जानी चाहिए।

### 3.2. बोलियों को अस्वीकार करना

बोली दस्तावेजों में सामान्यतया यह व्यवस्था की गई है कि आयातक सभी बोलियों को अस्वीकृत कर सकते हैं। लेकिन बोलियों को अस्वीकार नहीं किया जाना चाहिए और नई बोलियों में कम कीमत प्राप्त करने के प्रयोजनार्थ पूर्णतः। उसी विशिष्टकरण पर नई बोलियां आमंत्रित नहीं की जानी चाहिए। यह उन मामलों को छोड़कर होगा जहां न्यूनतम मूल्यांकित बोली वास्तविक धनराशि द्वारा अनुमानित कीमत से अधिक हो जाती है। सभी बोलियों को अस्वीकार करने के लिए भी तब औचित्य देने चाहिए जहां (क) बोलियां, बोली दस्तावेजों को आशय के अनुसार नहीं है या (ख) बहुत कम प्रतियोगिता है। यदि सभी बोलियों को अस्वीकार कर दिया जाता है तो ऋणी को चाहिए कि वह उस कारण या कारणों की पुनरीक्षा करे जिससे अस्वीकृति सिद्ध की गई है और या तो विशिष्टकरण के परिवर्तनों पर या पण्यवस्तुओं के परिशोधन पर (या बोलियों के लिए मूल आमंत्रण में मागी गई पण्यवस्तुओं की धनराशि पर) या दोनों पर विचार करे। विशेष स्थितियों में ऋणी के साथ परामर्श करने के बाद आयातक सतोषजनक सविधा प्राप्त करने के लिए किसी एक कम से कम बोली देने वाले बोलीकार या दो बोलीकार के साथ मोटा कर सकता है।

### 3.0 संविदा का निर्णय

संविदा का निर्णय उस बोलीकार के लिए किया जाना चाहिए जिसकी बोली न्यूनतम मूल्यांकित बोली पर निश्चित की गई है और जो क्षमता और वित्तीय साधनों के उचित मानक को पूरा करता है। ऐसे बोलीकार के लिए यह आवश्यक नहीं होना चाहिए कि वह निर्णय की एक शर्त के रूप में विशिष्टकरण में निर्धारित पण्यवस्तुओं के लिए या अपनी बोली को परिशोधित करने के लिए जिम्मेदारी ले।

### अनुसूच 3

[संदर्भ खंड 5, कडिका 5(5)(1)]

प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए प्रार्थना पत्र

सेवा में,

सहायता लेखा तथा लेखा परीक्षा नियंत्रक,  
वित्त मंत्रालय,  
आर्थिक कार्य विभाग,  
यू० सी० ओ० बिल्डिंग,  
पालियामेंट स्ट्रीट नई दिल्ली-110001

विषय — 1976-77 के लिए सख्या आई डी सी 2 के लिए.....

येन क्रेडिट (पण्य वस्तु सहायता) के अन्तर्गत जापान से..... का आयात।

ऊपर उल्लिखित येन क्रेडिट (पण्य वस्तु सहायता) (ऋण करार सख्या आई डी-सी 2) के अधीन जापान से.....

के आयात के सबंध में . . . . . (बैंक का नाम वही होना चाहिए जो नीचे (क) में सबद्ध समुद्रपार सभरक के नाम में साख पत्र खोलने के लिए दिया गया है) को प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए हम आपको निम्नलिखित ध्योरे प्रस्तुत करते हैं :—

- (क) भारतीय आयातक का नाम और पता ।
- (ख) आयात लाइसेंस की संख्या दिनांक और मूल्य और वह तारीख जिस तक वैध है ।
- (ग) प्राप्ति के तरीके—क्या यह सीधे क्रय या औपचारिक खुले अन्तर्राष्ट्रीय निविदा पर आधारित है। इसके मामले में यदि कोई हो तो कारण सहित यह संकेतित होना चाहिए कि क्या सविदा का निर्णय उपयुक्त न्यूनतम तकनीकी प्रस्ताव के आधार पर किया गया है ।
- (घ) माल का संक्षिप्त विवरण ।
- (ङ) माल का उद्गम देश—यदि कोई हो, तो पात्र से इतर स्रोत देशों से आयातित सघटकों का प्रतिशत ।
- (च) सविदा का मूल्य (येन में)—इस बात का साफ-साफ संकेत होना चाहिए कि क्या यह लागत तथा भाड़ा या लागत बीमा भाड़ा है ।
- (छ) यदि कोई हो तो भारतीय रुपए में भुगतान की जाने वाली भारतीय एजेंट के कमीशन की धनराशि और समुद्रपार के सभरको को भुगतान किया जाने वाला येन में वास्तविक मूल्य ।
- (ज) वह मूल्य (येन में) जिसके लिए प्राधिकार पत्र के लिए अनुरोध किया गया है ।
- (झ) समुद्रपार के सभरको के साथ सविदा की संख्या एवं दिनांक ।
- (ञ) समुद्रपार के सभरक का नाम और पता
  - (1) राष्ट्रिकता,
  - (2) पात्र स्रोत देशों के राष्ट्रिकों द्वारा लिए गए शेषर का प्रतिशत,
  - (3) प्रतिनिधि की राष्ट्रिकता और/या सभरक का निवास स्थान,
  - (4) उन प्रबंधकों का प्रतिशत जो पात्र स्रोत देशों के राष्ट्रिक हैं ।
- (ट) वे भुगतान शर्तें और लगभग तिथियाँ जिनको सविदा के अन्तर्गत भुगतान देय होंगे ।
- (ठ) सुपुर्दगी को पूर्ण करने की प्रत्याशित तिथि ।
- (ड) भारत में आयातक के बैंक का नाम और पता (वही बैंक होगा जिसने बैंक गारंटी भेजी है) ।
- (ढ) जिस अवधि तक वैध है उसे दर्शाते हुए बैंक गारंटी की संख्या, दिनांक और मूल्य ।

(ण) क्या उसी लाइसेंस के अन्तर्गत सविदा (संविदाएं) कर दी गई हैं और आपातकालीन प्राधिकारियों को अधिसूचित कर दी गई है, यदि हां तो ऐसी प्रत्येक सविदा का नाम, दिनांक और मूल्य और वित्त मंत्रालय का वह संदर्भ जिसके अन्तर्गत यह ओ० ई० सी० एफ० को अधिसूचित की गई है।

हस्ताक्षर . . . . .

#### अनुबन्ध 4

[संदर्भ. खण्ड 5, कंडिका 5(ii)]

#### गारंटी बांड

सेवा में,

भारत के राष्ट्रपति,

येन क्रेडिट (पण्य सहायता) सं० आई डी-जी 2 की शर्तों के अधीन जारी किए गए आयात लाइसेंस संख्या . . . . . दिनांक . . . . . के आधार पर. . . . . द्वारा . . . . .

(जिसे बाद में आयातक कहा गया है)

. . . . . के आयात के लिए भारत के राष्ट्रपति (जिन्हें बाद में 'सरकार' कहा गया है) के हेतु भुगतान करने की व्यवस्था करने के लिए सहमत होने हुए हम . . . . . बैंक आयातक की प्रार्थना पर, भारत सरकार द्वारा निश्चित रीति से और उचित लेखा शीर्ष में सरकारी लेखों में जमा करने के लिए भुगतानों की सूचना की पावती की तिथि से बस विनों के भीतर बैंक आफ इंडिया, टोकियो द्वारा व्यय की गई धनराशि को मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात द्वारा सार्वजनिक सूचना संख्या 8-आई टी सी (पीएन) 76 दिनांक 17-1-76 में निहित अनुसार अथवा सार्वजनिक सूचना डी परिपत्र में समय समय पर अधिसूचित के अनुसार परिवर्तित मिश्रित दर के हिसाब से और उस धनराशि में समुद्र पार सभरक को भुगतान होने की स्थिति से सरकारी खाने में समतुल्य रूपया जमा होने की तिथि तक की अवधि पर प्रथम 30 दिनों के लिए 9 प्रतिशत वार्षिक की दर से व्याज जोड़ कर और इससे अधिक गणना की गई अवधि के लिए 15% वार्षिक दर से व्याज को जोड़ कर धनराशि जमा करने की व्यवस्था करने का एतद् द्वारा वचन देते हैं। बैंक आफ इंडिया, टोकियो से प्राप्त आयात प्रलेखों का परक्राम्य सेट आयातक को तभी लौटाया जाएगा जबकि उपर्युक्त अपेक्षित रूपया जमा कर दिया गया हो।

2. हम दि. . . . . बैंक, समय समय पर ऐसे स्थान और ऐसी रीति से जो सरकार निश्चित करे, आयातक द्वारा सरकार को देय अथवा चुकाने योग्य किसी धनराशि को जो . . . . . रुपये में अधिक न हो या निश्चित समय के भीतर आयातक द्वारा देय या चुकाने योग्य धनराशि के किसी भाग को, और समुद्र पार सभरक को भुगतान करने की तिथि से 30 दिनों के लिए 9 प्रतिशत वार्षिक व्याज और इससे अधिक गणना की गई अवधि के लिए 15 प्रतिशत वार्षिक व्याज की दर से व्याज को न चुकाने में आयातक को त्रुटि होने पर स्वयं क्षतिपूर्ति करने का और सरकार को क्षतिपूर्ति के दायित्व से मुक्त रखने का भी वचन देते हैं। उक्त भुगतान में आयातक द्वारा या उसकी तरफ से किसी प्रकार की त्रुटि और हमारे . . . . . बैंक, द्वारा देय धनराशि के सब ध में सरकार का निर्णय अंतिम होगा और हमारे . . . . . बैंक पर लागू होगा।

3. हम..... बैंक, आगे इस बात पर सहमत हैं कि सविदा के अन्तर्गत आयातों के मूल्य में या जो माल छुड़ाना बाकी है उसके मूल्य में उपर्युक्त पैरा 1 में उल्लिखित मुद्रा विनिमय के मिश्रित दर में परिवर्तन होने की स्थिति में, जब से परिवर्तन हुआ है उस परिवर्तन के अनुपात में इस बैंक गारंटी बाड की धनराशि को समायोजित कर लिया जाएगा।

4 हम .... बैंक, आगे सहमत हैं कि इसके अन्तर्गत निहित यह गारंटी उक्त करार/सविदा के निष्पादन होने तक पूरी शक्ति और प्रभाव के साथ लागू होगी और यह तब तक लागू रहेगी जब तक इसके अन्तर्गत सरकार को देय सब बकाया पूर्ण रूपेण नहीं चुकाए जाते और इस गारंटी की हैसियत से दावों को पूर्ण नहीं कर दिया गया हो या वे अदा नहीं कर दिए गए हो।

5 इस गारंटी पर आयातक या वि..... बैंक, के विधान में किसी प्रकार का परिवर्तन होने से प्रभाव नहीं पड़ेगा और सरकार को यह पूर्ण स्वतंत्रता होगी कि गारंटी को प्रभावित किए बिना आयातक पर लागू होने योग्य किसी भी अधिकार को किसी समय या समय समय के लिए स्थगित करे और पूर्वोक्त मामलों के सदर्थ में या आयातक को दिए जा रहे समय के कारण या सरकार की ओर से किसी अन्य स्थान, निर्णय या छूट या सरकार द्वारा आयातक पर किसी अनुग्रह या कानून के अन्तर्गत प्रतिपूर्तियों से सर्वाधिक कोई भी मामला या वस्तु जो इस परन्तुक के लिए दि..... बैंक को इसके दायित्वों से मुक्त करने के लिए प्रभाव डाले, सरकार द्वारा इन मामलों में किसी प्रकार की स्वतंत्रता का प्रयोग करने से गारंटी के अन्तर्गत वि..... बैंक, अपने दायित्वों से मुक्त नहीं होगा।

6 हम..... बैंक अन्त में यह वचन लेते हैं कि सरकार की लिखित पूर्व अनुमति के बिना इस गारंटी को इसकी चालू अवधि के दौरान रद्द नहीं करेगे।

7. इस बाड/गारंटी के अन्तर्गत हमारा दायित्व..... स्पष्ट (ब्याज और कमीशन प्रभार जिसकी आशा गारंटी की धनराशि के 1 प्रतिशत से अधिक होन की नहीं है) तक प्रतिबधित है और यह गारंटी दिनांक.....)\*\* तक और जब तक इस तिथि से 6 महीनों के भीतर इस गारंटी के अन्तर्गत दावे पूर्ण नहीं कर दिए जाते और जब तक अगले 6 महीनों के भीतर इन दावों को लागू करने के लिए आवेदन या कार्रवाई नहीं की जाती, जब तक लागू रहेगी। इसके बाद अर्थात् दिनांक..... तक हम बाड/गारंटी के अन्तर्गत सरकार के सब अधिकार समाप्त हो जाएंगे और उसके अन्तर्गत हमारे सब उत्तरदायित्वों से हमें छुटकारा और कार्य मुक्ति मिल जाएगी।

दिनांक..... 197 .

कुने..... बैंक

हस्ताक्षर

भारत के राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से श्री.....

हस्ताक्षर

(नाम तथा पदनाम)

**टिप्पणी.**—जिस स्टाम्प पेपर पर यह गारंटी कार्यान्वित की जाती है उसके मूल्य का निर्णय भारतीय स्टाम्प अधिनियम की धारा 31 के अन्तर्गत स्टाम्प समाहर्ता द्वारा किया जाता है।

**\*\*जिस तिथि तक साख पत्र को वैध रखने की आवश्यकता होती है उस तिथि में एक महीना जोड़कर यह तिथि मानी जाएगी।**

## अनुबन्ध 5

[सदर्भ गृह 6 कडिका 6(1)]

निजी क्षेत्र के आयातकों के लिए

(प्राधिकार पत्र का प्रपत्र)

संख्या एफ०

भारत सरकार

वित्त मंत्रालय

(आर्थिक कार्य विभाग)

नई दिल्ली, दिनांक

सेवा में,

.....

.....

(भारतीय आयातकों का बैंक)

विषय—येन क्रेडिट (पण्य वस्तु सहायता) ऋण करार स० डी-सी 2 के अधीन  
आयात साख पत्र खोलने के लिए प्राधिकार पत्र का निर्गमन—आयात  
लाइसेंस संख्या. .... दिनांक. ....

प्रिय महोदय,

आपको बैंक गारंटी संख्या. .... दिनांक. .... और सर्वश्री  
..... (आयातक) के पत्र संख्या. ....  
दिनांक. .... जिममें उन्होंने आपके बैंक के माध्यम से येन  
क्रेडिट (पण्य वस्तु सहायता) स० आई डी-सी 2 के अन्तर्गत साख पत्र खोलने के लिए  
अनुमति मांगी है, के सदर्भ में आर्थिक कार्य विभाग द्वारा बैंक आफ इंडिया को .....  
येन तक समुद्रपार संभरकों को भुगतान करने के लिए प्राधिकृत करते हुए जारी किए गए  
प्राधिकार पत्र (प्राप्त्य इस अनुबंध 5 के परिशिष्ट 1 के रूप में सलग्न है) संख्या .....  
दिनांक. .... को (एक अतिरिक्त प्रति के साथ) सलग्न करता हूँ। आपको  
यह प्राधिकार पत्र आपके द्वारा खोले गए साख पत्र के साथ बैंक आफ इंडिया, टोकियो शाखा  
को भेजना चाहिए।

2. आपको इस पत्र की तिथि से 30 दिनों की अवधि के भीतर अधिक से अधिक  
..... येन तक की धनराशि के लिए साख पत्र खोलने के  
लिए एतद् द्वारा प्राधिकृत किया जाता है। इसकी सूचना इस विभाग को दी जाए।  
मुद्रा विनिमय निम्नलिखित नियम पुस्तिका के ख 5-7 के पैरा 10 की शर्तों के अनुसार आपके लिए  
यह सुनिश्चित कर लेना आवश्यक है कि साख पत्र समाप्ति की तिथि संबंधित आयात लाइसेंस  
में पोतलदान के लिए ब्या उल्लिखित अंतिम तिथि या प्राधिकार पत्र में निर्दिष्ट तिथि जो  
भी इनमें पहले हो उससे आगे 45 दिन से बाद की न हो। साख पत्र खोलने से पहले यह  
सुनिश्चित कर लिया जाए कि आयातकों के पास वैध आयात लाइसेंस है।

3 आपके द्वारा खोले गए साख पत्र में एक धारा यह होगी कि यह साख पत्र केवल बैंक आफ इंडिया, टोकियो द्वारा अनुमोदित होने पर ही प्रभावी होगा। इसलिए साख पत्र इस निवेदन के साथ इसी बैंक के माध्यम से खोला जाना है कि यह बैंक इस संबंध में अपना अनुमोदन साख पत्र के साथ लगा दे कि येन क्रेडिट (पण्य वस्तु सहायता) सं० आई डी-सी 2 की शर्तों के अनुसार दस्तावेजों के प्रस्तुतीकरण पर यह भुगतान करने का वचन देता है। अपना अनुमोदन देने के बाद बैंक आफ इंडिया, टोकियो साख पत्र को समुद्र पार सभरक को उसके बैंकरो के माध्यम से भेजेगा।

4 साख पत्र की अनुराशि हम मंत्रालय में विनिष्ट प्राधिकरण किए बिना नहीं करने चाहेंगे।

5 बैंक आफ इंडिया, टोकियो के बैंक खाते, व्याज खाते और समुद्र पार सभरको के बैंकरो के खाते, यदि कोई होंगे, तो वे आपके द्वारा सामान्य बैंक सूत्रों के माध्यम से सीधे बैंक आफ इंडिया, टोकियो को भेजे जाएंगे।

6 आपसे प्रार्थना की जाती है कि बैंक आफ इंडिया, टोकियो से दस्तावेज प्राप्त होने के 10 दिनों के भीतर आपके द्वारा प्रस्तुत की गई गारंटी के अनुसार समुद्र पार सभरक को येन में चुकाई गई धनराशि के बराबर रुपया जमा करने की व्यवस्था करें। सभरको को चुकाई गई धनराशि के बराबर रुपये की गणना सार्वजनिक सूचना सख्या 8-आईटीसी (पीएन)/76, दिनांक 17-1-76 के अनुसार या अन्य ऐसी सार्वजनिक सूचना जो समय समय पर जारी की जाए के अनुसार सभरको को भुगतान करने की तिथि की यथा प्रचलित परिवर्तन की मिश्रित द. पर की जाएगी। उपर्युक्त धनराशि के साथ सभरक को भुगतान करने की तिथि से सरकार के लेखे में तुल्य रुपया जमा करने की तिथि तक के बीच की अवधि के लिए सार्वजनिक सूचना सं० 46-आईटीसी(पीएन) 76, दिनांक 16-6-76 के अनुसार पहले 30 दिनों के लिए 9 प्रतिशत वार्षिक दर पर और इससे अधिक गणना की गई अवधि के लिए 15 प्रतिशत की दर से व्याज भी सरकारी लेखे में जमा करना होगा व्याज दोनो दिनों के लिए दिया जाना है अर्थात् वह तिथि जिसको समुद्र पार सभरक को भुगतान किया जाता है और यह तिथि भी जिसको सरकारी लेखे में रुपया निक्षेप किया जाता है। (इस दर में यदि कोई परिवर्तन किया गया तो तुरन्त उसकी सूचना दी जाएगी) इन धन राशियों को आयातक की आयात दस्तावेज देने से पहले यथार्थ रूप से जमा करने के लिए व्यवस्था करना आपका उत्तरदायित्व होगा।

7. ये धनराशिया या तो रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली या स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी, दिल्ली में जमा करनी चाहिए या स्टेट बैंक आफ इंडिया की किसी शाखा या इसकी अनुषंगी संस्थाओं या किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक (आदेशक) से आपके द्वारा प्राप्त की गई स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी शाखा दिल्ली-6 (आदेशिनी और आयात) के नाम में और उसको देय दर्जनी हुई के माध्यम से प्रेषित करनी चाहिए। इस संबंध में आपका ध्यान सार्वजनिक सूचना सख्या 233-आईटीसी(पीएन)/68 दिनांक 24-10-68 और सख्या 184-आईटीसी (पीएन)/68, दिनांक 30-8-68 और सख्या 32-आईटीसी (पीएन)/71 दिनांक 5-10-71 तथा सं० 74-आईटीसी(पीएन)/74 दिनांक 31-5-74 और सं० 103-आईटीसी(पीएन)/76 दिनांक 12-10-76 की शर्तों की ओर दिलाया जाता

है लेखा शीर्ष जिसमें धनराशि जमा की जाएगी वह "के डिपोजिट्स एंड एडवांसिज-834 सिविल डिपोजिट्स डिपोजिट्स फार परचेजिज एटसेट्टा फोम एन्डोड—परचेजिज अन्डर क्रेडिट/ लोन एप्रोमेट क्रेडिट्स फोम गवर्नमेंट आफ जापान अन्डर डिटेल्ड हैड येन क्रेडिट (पयवस्तु सहायता) सं० आईटीसी 2 फार 1976-77 फोम जापान" है।

8. जिन मामलों में तुल्य रुपया रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली में एा स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी बिल्ली में सार्वजनिक सूचना सख्या 132-आईटीसी (पीएन)/71 दिनांक 5-10-71 एव सार्वजनिक सूचना सख्या 74-आईटीसी (पीएन) 74 दिनांक 31-5-74 के अनुसार नकद में जमा किया जाता है उनमें चालान की मूल रूप में एक प्रतिलिपि जमा की गई धनराशि बताते हुए और इस पत्र का संदर्भ देने हुए एक अप्रेषित पत्र के साथ आपके द्वारा निम्नलिखित पते पर भेजी जानी चाहिए।—

सहायता लेखा तथा लेखापरीक्षा नियंत्रक,

विन मंत्रालय, (आर्थिक कार्य विभाग),

यू० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग,

पार्लियामेंट स्ट्रीट नई दिल्ली-110001

जिस मामले में तुल्य रुपया उपर्युक्त सार्वजनिक सूचना सख्या 233 आईटीसी (पीएन) 68 दिनांक 24-10-68 में यथा उल्लिखित वर्णनी हुई द्वारा प्रेषित करना है उसकी सूचनाएं उपर्युक्त पते पर भेजनी चाहिए। ब्याज की चुकाई गई धनराशि और जिस अवधि के लिए ब्याज की गणना की गई है उसमें साथ जमा किए गए तुल्य रुपये का पूरा ब्यौरा सभी मामलों में इस विभाग को प्रस्तुत करना चाहिए। कृपया इस पत्र की पावती भेजें।

भवदीय,

लेखा अधिकारी।

प्रतिलिपि निम्नलिखित को अप्रेषित।—

1. सर्वश्री.....आयातक.....सूचनार्थ उनके उद्धृत पत्र के संदर्भ में प्राधिकार पत्र की एक प्रति भी सलग्न की जाती है।
2. बैंक आफ इंडिया, टोकियो को सूचनार्थ और दिनांक...को भारत सरकार के साथ उनके समझौते की शर्तों के अनुसार आवश्यक कार्रवाई के लिए।
3. निदेशक, ऋण विभाग 2, समुद्रगार आर्थिक सहयोग निधि, आईनो बिल्डिंग, 1-1 यूजिसे वा-चू 2 केमी-चिओदा, टोकियो।
4. भारत का राजदूतावास, टोकियो, सूचनार्थ।
5. अवर सचिव (डबल्यू ई-1 शाखा) आर्थिक कार्य विभाग को प्रधिकार पत्र की प्रति के साथ उनके पत्र सख्या.6 (.....) डबल्यू ई 1/7 दिनांक.....के संदर्भ में।

लेखा अधिकारी।



## अनुबन्ध 5 का परिशिष्ट 1

## प्राधिकार पत्र सख्या :

सख्या एफ

भारत सरकार

वित्त मंत्रालय

(आर्थिक कार्य विभाग)

नई दिल्ली, दिनांक

मेरा मे,

बैंक आफ इंडिया,

टोकियो शाखा,

टोकियो (जापान)

**विषय**—येन क्रेडिट (पण्य वस्तु सहायता) ऋण करार स० आई डी-सी 2 के अधीन आयात साख पत्र के अनुमोदन के लिए प्राधिकार पत्र का निर्गमन ।

प्रिय महोदय गण,

आपके बैंक के साथ, को किए गए समझौते की शर्तों के अनुसार हम एतद् द्वारा आपको (भारतीय आयातक) द्वारा की गई संविदा के आधार पर. . . . . के आयात के लिए (रुमुद्रपार सभरक) के पक्ष में. . . . . येन के लिए (भारतीय बैंक) द्वारा खोला जाने वाला साख पत्र जो लाभग्राही को भेजा जाना है, के अनुमोदन के लिए और इस साख पत्र के अन्तर्गत अपेक्षित दस्तावेजों के प्रस्तुतीकरण पर उक्त साख पत्र के अधीन धनराशि चुकाने के लिए प्राधिकृत करते हैं ।

2 प्रत्येक भुगतान के बाद, पोटलदान और दूसरे दस्तावेज (पराक्राम्य) (भारतीय बैंक) को भुगतान सूचना के साथ सीधे भेजे जायें और ओ ई सी एफ को आवश्यक दस्तावेज प्रस्तुत करते हुए चुकाई गई धनराशियों की प्रतिपूर्ति के लिए आपको तुरन्त दावा करना चाहिए । जब और जैसे ही आप कोई भुगतान करें और आपको कोई धन वापसी मिले तो उसकी सूचना निर्धारित प्रपत्र में इस मंत्रालय को भेजनी चाहिए ।

3. आपके बैंक का शुल्क और जापानी सम्भरकों के बैंकरो का शुल्क यदि कोई होगा और उपर्युक्त साख पत्र के अधीन व्याज का खर्च (भारतीय बैंक) द्वारा सीधे आपके साथ तय किया जायगा ।

4. यह प्राधिकार पत्र .....तक वैध रहेगा ।

भवदीय,

लेखा अधिकारी ।

## अनुबन्ध 6

[संदर्भ : खण्ड 6, कडिका 6(ii)]

अपरिवर्तनीय साख पत्र

दिनांक

साख पत्र की संख्या

सेवा में,

.....  
 .....  
 (परामर्श देने वाले बैंक का  
 नाम और पता)

यह प्राधिकार पत्र (ऋण) और विदेशी आर्थिक  
 सहयोग निधि टोकियो, जापान के बीच हुए ऋण,  
 करार संख्या .....  
 दिनांक ..... के  
 अनसर्गण में जारी किया गया है।

प्रिय महोदय,

हम आपसे अनुरोध करने हैं कि आप (सम्भरक का नाम और पता) को परामर्श  
 करें कि हमने अपना अपरिवर्तनीय साख पत्र संख्या ..... उनके नाम में  
 (टोकियो से नामोदिष्ट विदेशी मुद्रा बैंक) के नाम बीजक के पूरे मूल्य के लिए लाभकर्ता  
 की दर्शनी हुई द्वारा उपलब्ध धनराशि या धनराशियाँ के लिए जो लगभग .....  
 ..... येन धनराशि (..... येन कह सकते हैं)  
 से अधिक नहीं है के लिए (खरीददार का नाम) के खाने के लिए खोल दिया है। इसमें  
 निम्नलिखित दस्तावेज के साथ भेजा जाना है :—

हस्ताक्षरित वाणिज्यिक बीजक

पेकिंग सूची

उद्गम का प्रमाणपत्र

क्लीन आन बॉर्ड, समुद्री पोतलदान बिल जिसमें दिए गए आदेश का पूरा मेट हो

ब्लैक पृष्ठांकित एवं चिह्नित "फ्रेट" एवं "नोटिफाई"

(प्रलेखों से भिन्न)

जिसमें ..... से ..... तक  
 लदान का सत्यापन दिया गया हो (सविदा संख्या के मन्दर्भ में माल का संक्षिप्त विवरण)।  
 आशिक पोतलदान स्वीकृत है। स्वीकृत है। वाहनान्तरण यदि पोतलदान  
 बिल जो ..... 19 से बाद की तिथि का नहीं होना चाहिए आदेशिती को  
 ड्राफ्ट ..... 19  
 तक अवश्य प्रस्तुत किए जाने चाहिए।

“अपरिवर्तनीय साख पत्र संख्या ..... दिनांक ..... 19  
 के अन्तर्गत (जारी करने वाले बैंक का नाम) निकलवाया गया और आयात सन्दर्भ संख्या  
 (संख्याएँ) (यदि कोई हो)” यह क्रेडिट हस्तान्तरणीय नहीं है।

हम एतद् द्वारा वचन देने हैं कि इस क्रेडिट के अन्तर्गत इसकी शर्तों का अनुपाल  
 करके निकलवाए गए सभी ड्राफ्ट, प्रस्तुत करने पर और आदेशिती को दस्तावेजों की सुगुंदा  
 पर विधिवत् स्वीकार किए जायेंगे।

जब तक अन्यथा रूप में विस्तारपूर्वक न बताया जाए यह क्रेडिट “यूनिफार्म कस्टम एंड प्रैक्टिस फार डॉक्यूमेंटरी क्रेडिट्स (1974 रिवीजन), इन्टरनेशनल चैम्बर ऑफ कामर्स, पब्लिकेशन न० 290” के अधीन है ।

**सौदा करने वाले बैंक के लिए विशेष अनुदेश :**

1 यह क्रेडिट तभी प्रभावी होगा जब (टोकियो में नामजद विदेशी मुद्रा बैंक) ने उक्त ऋण करार के अन्तर्गत विदेशी आर्थिक सहयोग निधि द्वारा वचन पत्र प्राप्त करने की सूचना दे दी है ।

विदेशी आर्थिक सहयोग निधि द्वारा वचन पत्र के परिशोधनों के अनुसार प्रतिपूर्ति प्राप्त करने के बाद (टोकियो में नामजद विदेशी मुद्रा बैंक) आपके द्वारा जारी किए गए अनुदेशों के अनुसार ड्राफ्ट की धनराशि को वापस करने का वचन देना है ।

2 आपको प्रमाणपत्र सहित ड्राफ्ट और दस्तावेजों के पूरे सेट यह बनाने हुए अवश्य ही (टोकियो में नामजद विदेशी मुद्रा विनिमय बैंक) को भेजने चाहिए कि शेष दस्तावेज हमारे द्वारा सीधे ही हवाई डाक द्वारा भेज दिये गए हैं ।

3 इस क्रेडिट के अन्तर्गत सभी बैंक प्रमाण उक्त ऋण करार के अन्तर्गत लेखे (आयाबक के) में ले लिए जाते हैं ।

भवदीय,

.....

(जारी करने वाले बैंक का नाम)

द्वारा

.....

(प्राधिकृत हस्ताक्षर)

**अनुबन्ध 7**

[खंड 7, कडिका 7(5)]

**बैंक गारंटी की रिहाई के लिये आवेदन पत्र का प्रारूप**

सेवा में,

सहायता लेखा तथा लेखा परीक्षा नियंत्रक,  
वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग,  
पार्लियामेंट स्ट्रीट,  
नई दिल्ली ।

महोदय,

हम ..... रुपये के लिए  
बैंक गारंटी संख्या ..... दिनांक ..... के अन्तर्गत अपने

दायित्व के अन्तुपालन में हमारे द्वारा जमा किए गए रुपये की विस्तृत सूचना नीचे इस आवेदन के साथ प्रस्तुत कर रहे हैं कि बैंक गारंटी रिहा की जाए और हमें लौटाई जाए —

- (1) जिमकी और से बैंक गारंटी प्रस्तुत की गई थी उस आयातक लाइसेंसधारी का नाम और पूरा पता ।
- (2) आयात लाइसेंस की संख्या, दिनांक, मूल्य उसके अधीन आयात के लिए अनुमेय किए गए उपस्कर और या पण्यवस्तुओं का सक्षिप्त विवरण ।
- (3) साख पत्र खोलने के लिए वित्त मन्त्रालय से प्राप्त किए गए प्राधिकरण(णों) के ब्यौरे (प्रत्येक प्राधिकरण पत्र के लिए अलग से ब्यौरा दिया जाना है) ।
  - (क) पत्र संख्या और दिनांक
  - (ख) प्राधिकरण की धनराशि
  - (ग) जापानी येन क्रेडिट की संख्या
- (4) आयातों के और जमा किए गए रुपये के ब्यौरे (प्रत्येक साख पत्र प्राधिकरण के लिए अलग से ब्यौरा दिया जाना है) —
  - (क) खोले गए साख पत्र के ब्यौरे (संख्या, दिनांक, मूल्य/सम्भरक का नाम) ।
  - (ख) बीजक की संख्या और प्रत्येक साख पत्र से सम्बन्धित दिनांक
  - (ग) बीजक की धनराशि (वास्तविक), येन में
  - (घ) जमा किए गए रुपये की धनराशि
  - (ङ) सम्बन्धित चालान संख्या और दिनांक और राजकोष बैंक का नाम
  - (च) यदि रुपया दर्शनी हुंडी द्वारा जमा किया गया है तो दर्शनी हुंडी की संख्या और दिनांक और जिम पत्र के साथ दर्शनी हुंडी, स्टेट बैंक आफ इण्डिया, दिल्ली को भेजी थी उसकी संख्या और दिनांक ।
- (5) प्रत्येक साख पत्र प्राधिकरण में उपयोग की गई और बिना उपयोग की गई शेष धनराशि (येन) ।

2. हम प्रमाणित करते हैं कि —

- (1) \* वित्त मन्त्रालय द्वारा किए गए प्राधिकरण(णों) में उपलब्ध . . . . . येन की शेष धनराशि उपयोग नहीं की गई / उपयोग नहीं की जाएगी ।

अथवा

प्राधिकरण (णों) और यथाविधि प्राधिकरणों (के अन्तर्गत कोई साख पत्र नहीं खोला गया था) ।

अथवा

साख पत्र, बिना उपयोग किए समाप्त हो गए । प्राधिकरण पत्र (पत्रों) के आधार पर खोला गया था, और

(2) विषयाधीन बैंक गारंटी के अन्तर्गत हमारा दायित्व विधिवत् पूर्ण हो गया है।

3. हम इस बात की पुष्टि करते हैं कि बैंक आफ इंडिया, टोकियो का व्याज बैंक शुल्क, इस सौदे में सम्बन्धित जापानी सम्भरको के बैंकरो का शुल्क बैंक आफ इंडिया, टोकियो को हमारे द्वारा भेज दिया गया है।

4. हम आवेदन करते हैं कि कृपया बैंक गारंटी रिहा की जाए और निरस्त करने के लिए हम को लौटा दी जाए।

भवदीय,

बैंक के लिए और बैंक की ओर  
से प्राधिकृत अधिकर्ता।

## परिशिष्ट 2

विदेशी आर्थिक सहकारिता निधि (को ई सी एफ) द्वारा प्रदान किए गए 1976-77 के लिए  
येन ऋण (पण्य सहायता) आई डी-सी 2 के अधीन सार्वजनिक क्षेत्र के आयातों के सम्बन्ध में  
लाइसेंस शर्तें

### खण्ड 1—सामान्य शर्तें

1(1) जापान की विदेश आर्थिक सहकारिता निधि (ओ ई सी एफ) द्वारा 1976-77 के लिए येन पण्य सहायता विकासशील देशों के लिए बन्धन मुक्त है। तदनुसार, इस ऋण के अधीन अधिप्राप्त की जाने वाली ऋण वस्तुएं और उनमें सम्बन्धित प्रासंगिक सेवाएं जापान और अनुबन्ध-1 की सूची में उद्धृत सभी देशों से आयात की जा सकती हैं। ये देश इस ऋण के अन्तर्गत पात्र स्रोत देश होंगे। लेकिन, यदि लाइसेंस के अधीन आयात की गई पण्य वस्तुओं में ऐसे घटक हैं जिनका मूल रूप से उत्पादन आयात स्रोत देश या देशों से हुआ है तो सभरण ठेके का समझौता बार्ता करने समय आयातकों को इस बात का मुनिश्चय कर लेना चाहिए कि सभरण ठेके के देश में आयात किए गए ऐसे घटकों का आयात शुल्क सहित कुल लागत-बीमा-भाडा मूल्य सभरण ठेके के जहाज पर्यन्त निशुल्क मूल्य से 30 प्रतिशत कम है। ऐसे मामले में सभरको से इस सम्बन्ध में एक प्रमाणपत्र प्राप्त कर लेना चाहिए और उसे सभरण ठेके में सन्तुलन कर देना चाहिए।

1(2) लाइसेंस पर एक शर्तक "जापानी येन ऋण स० आई डी-सी 2" होगा। प्रथम और द्वितीय प्रथम के लिए लाइसेंस संकेत "एस जे एन" होगा। ये प्रत्यय मुख्य नियंत्रक, आयात-नियंत्रित के आयात लाइसेंस के अप्रेषण पत्र में भी दुहराए जाएंगी।

1(3). वैक-वर्चे-जिनका परेषण सामान्य बैंक प्रणाली के माध्यम से किया जा सकता है, के अनिवारित विवेगो मुद्रा के किसी भी परेषण की अनुमति आयात लाइसेंस के प्रति नहीं दी जाएगी। भारतीय अधिकर्ता के कमीशन के प्रति कोई भी भुगतान अधिकर्ता को भारतीय रुपये में भारत में चुकाना चाहिए। लेकिन, ऐसे भुगतान लाइसेंस मूल्य के ही भाग होंगे और इस लिए लाइसेंस पर ही प्रभारित किए जाएंगे।

1(4) आयात लाइसेंस लागत-बीमा-भाडा के आभार पर 12 महीनों की प्रारम्भिक क्षेत्र अवधि के साथ जारी किया जाएगा। लाइसेंस की वैधता में वृद्धि के लिए लाइसेंसधारी को सम्बन्ध

लाइसेंस प्राधिकारी से सम्पर्क करना चाहिए जो इस मामले में आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनु-भाग) से परामर्श करेगा।

1(5). पक्के आदेश अनुबध्द 1 में उल्लिखित जापान और अन्य पात्र देशों में स्थित विदेशी सभरको को लागत और भाड़ा के आधार पर दिए जाने चाहिए और वे आयात लाइसेंस जारी होने की तिथि से 4 महीनों की अवधि के भीतर अवसर सचिव, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग), वित्त मंत्रालय, नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली को भेज दिए जाने चाहिए। “पक्के आदेशों” का अर्थ विदेश सभरको को भारतीय लाइसेंसधारी द्वारा दिए गए उन क्रय आदेशों या क्रय सविदाओं से है जो भारतीय लाइसेंसधारी से प्राप्त आदेश की पुष्टि करने के बाद विदेशी सभरक द्वारा विधिवत संबंधित हो या भारतीय आयातक और विदेशी सभरक द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित हो। विदेशी सभरको के भारतीय अभिकर्ताओं के आदेश और/या ऐसे भारतीय अभिकर्ताओं द्वारा पुष्टिकरण आदेश स्वीकरणीय नहीं हैं।

1(6). चार महीनों की अवधि के भीतर ठेको की इस शर्त का तब तक अनुपालन किया गया नहीं समझा जाएगा जब तक कि ठेके के पूर्ण दस्तावेज आयात लाइसेंस जारी होने की तिथि से चार महीनों के भीतर वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग) को नहीं पहुंच पाते हैं। यदि उपर्युक्त पैरा 1 (5) में यथा उल्लिखित पक्के आदेश चार महीनों के भीतर बैंड कारणों से नहीं दिए जा सकते हैं तो चार महीनों के भीतर आदेश क्यों नहीं दिए जा सके इन कारणों का उल्लेख करने हुए लाइसेंसधारी को आयात लाइसेंस को सम्बन्ध लाइसेंस प्राधिकारी को प्रस्तुत कर देना चाहिए। आदेश देने की अवधि में वृद्धि के लिए ऐसे आवेदनों पर लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा पात्रता के आधार पर विचार किया जाएगा वे अधिक से अधिक चार महीनों की और अवधि के लिए वृद्धि प्रदान कर सकते हैं। लेकिन, यदि वृद्धि इस लाइसेंस के जारी होने की तिथि से 8 महीने से अधिक के लिए मांगी जाती है तो ऐसे प्रस्ताव निरपवाद रूप से लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग), नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली को भेजे जाएंगे जो कि ऐसी वृद्धि के लिए प्रत्येक मामले की पात्रता के आधार पर विचार करेंगे और अपना निर्णय लाइसेंस प्राधिकारियों को भेजेंगे जिसको वे लाइसेंसधारी को परेशान करेंगे।

लाइसेंसधारी द्वारा लाइसेंस प्राधिकारियों से केवल ऐसी वृद्धि प्रदान करने वाला एक पत्र प्रस्तुत करने पर ही प्राधिकृत व्यापारी और विभागीय प्राधिकारी, आयात लाइसेंस के अधीन किए गए सभरण ठेको के सम्बन्ध में बैंक गारन्टी, साख पत्र स्थापित करने के लिए प्राधिकार पत्र, नुन्य रूपया जमा करने की स्वीकृत की सुविधाओं की अनुमति देंगे।

1(7). आयात लाइसेंस की समाप्ति से एक महीने के भीतर सभी भुगतान अवश्य पूर्ण कर देने चाहिए। माल के पोत लदान पर अलग-अलग भुगतानों की व्यवस्था होनी चाहिए। ठेके से नकद आधार पर अर्थात् पोतलदान दस्तावेजों के प्रस्तुत करने पर भुगतान की व्यवस्था होनी चाहिए। विदेशी सभरक से भारतीय आयातक को किसी भी किस्म की शून्य सुविधा उपलब्ध करने की अनुमति नहीं दी जाएगी। माल के वितरण की अवधि के लिए ठेके में निम्नलिखित अनुसार व्यवस्था होनी चाहिए —

“साख पत्र की प्राप्ति के बाद. . . . . महीने परन्तु अधिक से अधिक . . . . . के अंत तक पूर्ण किया जाना है।”

पोतलदान के लिए आखरी तिथि निश्चित करने से इस बात का ध्यान रखना चाहिए कि यह तिथि 30-11-1978 के बाद की न हो।

**खण्ड 2—सम्भरण ठेके का समझौता करते समय ध्यान में रखी जाने वाली विशेष बातें :**

2(1) (क) ठेके का लागत और भाड़ा मूल्य येन में अभिव्यक्त होना चाहिए (येन में आने वाली भिन्न छोड़ देनी चाहिए) और इसमें भारतीय अभिकर्ता का कमीशन यदि कोई हो तो वह शामिल नहीं होना चाहिए जो कि भारतीय रुपये में चुकाना चाहिए। भारतीय रुपये या किसी अन्य मुद्रा में ठेके का मूल्य किसी भी परिस्थिति में अभिव्यक्त नहीं होना चाहिए। जहाँ पर्यन्त नि शुल्क लागत, और भाड़ा धनराशि अलग-अलग प्रदर्शित की जा सकती है परन्तु ठेके में यह बात स्पष्ट कर देनी चाहिए कि भाड़े का खर्च वास्तविक आधार पर देय होगा या ठेके में निर्दिष्ट किये गये भाड़े का खर्च वास्तविक खर्चों के अनुरिक्त देय धनराशि होगी।

(ख) ऋय आदेश और सभरक द्वारा पुष्टिकरण आदेश केवल अंग्रेजी में होने चाहिए।

2(2) मूल्य में 30 करोड़ येन तक (भारतीय अभिकर्ता के कमीशन को छोड़कर) के अलग-अलग आयातों के लिए लाइसेंसधारी सभरको से सीधे ही खरीदारी करने के लिए स्वतंत्र है उसे अनुबन्ध-1 में सूचीबद्ध देशों से अन्तर्गोष्ठीय निविदा पृष्ठनाछ की आवश्यकता नहीं।

2(3). लेकिन, जिस मामले में सभरण ठेके मूल्य में 30 करोड़ येन (भारतीय अभिकर्ता के कमीशन को छोड़कर) से अधिक हों उसमें अधिप्राप्ति के लिए निम्नलिखित क्रियाविधियों में से किसी एक का इतना पूर्वक अनुमरण करना चाहिए —

- (क) औपचारिक खुली अन्तर्गोष्ठीय निविदा करना।
- (ख) औपचारिक चूनिदा अन्तर्गोष्ठीय निविदा करना।
- (ग) अनौपचारिक अन्तर्गोष्ठीय प्रतियोगिक अधिप्राप्ति।

औपचारिक प्रतियोगिक अधिप्राप्ति या प्रत्यक्ष खरीदारी के लिए उपर्युक्त क्रियाविधि से उन मामलों में छूट दी जा सकती है जिनमें —

- 1) पाव सभरको की एक सख्या एक विशेष देश में या देशों की समिति सख्या में विद्यमान हों।
- (2) पारस्परिक अदल-बदल का या उपस्कर के मानकीकरण का सुनिश्चय करने के लिए या डिजाइन की विशेष आवश्यकताओं के कारण एक विशेष विशिष्टिकरण, व्यापार नाम या पदनाम के सदर्भ में पण्यवस्तु की खरीदारी आवश्यक हो।
- (3) जिस मामले में खरीदारिया आपान कालीन अधिप्राप्ति की श्रेणी में आती हो। इसलिए, लाइसेंसधारी को सलाह दी जाती है कि जिस मामले में उपर्युक्त पैरा 2(3) के (क) और (ख) की क्रियाविधि का सहारा नहीं लिया जा सकता है उसमें आधिक कार्य विभाग को सदर्भ भेजना पड़ेगा जो कि ऐसे प्रत्येक मामले पर पालता के आधार पर अनुमोदन करेगा।

2(4). जिस मामले में औपचारिक अन्तर्गोष्ठीय निविदा करने की क्रियाविधि का सहारा लिया जाता है उसमें निम्नलिखित बातें ध्यान में रखनी चाहिए :—

- (क) बोली लगाने के लिए निमन्त्रण, भारत में सामान्य रूप से परिचालित होने वाले कम से कम एक अखबार में विज्ञापित करने पड़ेंगे।

(ख) बोली के बाण्ड या बोली लगाने की गारण्टी सामान्य आवश्यकताएं हैं परन्तु उनको इतना ऊँचा महत्त्व नहीं देना चाहिए कि उचित बोली लगाने वाले हतोत्साह हो जाए ।

(ग) बोली के बाड या गारंटी, बोली समाप्त होने के बाद यथा सम्भव शीघ्र ही सफल बोली बोलने वालों को वे देने चाहिए ।

2(5). विदेशी संभरको को भुगतान की व्यवस्था आयातक के नाम में उसके बैंक द्वारा खोले जाने वाले अपरिवर्तनीय साखपत्र के माध्यम से होनी चाहिए जो कि विदेशी आर्थिक सहयोग निधि (येन ऋण (पण्य सहायता) सं० आई डी-सी 2 1976-77 के अधीन बैंक आफ इंडिया, टोकियो से होता हुआ पहुँचेगा जिस के ब्योरे नीचे खंड 6 में दिए गए हैं ।

2(6). एक ठेके का न्यूनतम मूल्य 20 लाख येन होगा ।

2(7). आयात लाइसेंस के लिए केवल एक ही ठेका करना चाहिए । अपवाद रूप से विशेष मामलों में एक से अधिक ठेके करने की अनुमति भी दी जा सकती है जिनके लिए आयात लाइसेंस जारी होने की तिथि के तुरन्त बाद आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय का पूर्ण अनुमोदन प्राप्त कर लेना चाहिए ।

2(8) संभरक की पात्रता,--संभरक, पात्र स्रोत देशों का नागरिक या पत्र स्रोत देशों के नागरिकों द्वारा यथार्थ रूप से शासित वैध व्यक्ति होगा । यदि संभरक वैध व्यक्ति है तो उसे निम्नलिखित शर्तें पूर्ण करनी पड़ेगी .--

(क) यह कि वैध व्यक्ति के हिस्सों का एक प्रमुख भाग पात्र स्रोत देशों के नागरिकों द्वारा अधिकार में रखा जाएगा ।

(ख) यह कि वैध व्यक्ति के संचालकों की अधिक संख्या पात्र स्रोत देश के नागरिकों की होगी ।

(ग) यह कि वैध व्यक्ति पात्र स्रोत देशों में सम्बन्धित कानूनों और विनियमों के अन्तर्गत पंजीकृत किया गया हो ।

(घ) संभरक द्वारा पात्रता का निम्नलिखित विवरणपत्र प्रत्येक ठेके के साथ जोड़ा जाएगा .--

“मैं (हम) एतद् द्वारा बयान देता हूँ/देते हैं कि मेरी (हमारी) कम्पनी एक पात्र संभरक है, क्योंकि हिस्सों का . . . . . प्रतिशत (%) . . . (पात्र स्रोत देश) के राष्ट्रिकों द्वारा अधिकार में रखा हुआ है, और संचालकों के . . . . . प्रतिशत (%) . . . . . (पात्र स्रोत देश) के राष्ट्रिक हैं और मेरी (हमारी) कम्पनी . . . . . (पात्र स्रोत देश) में पंजीकृत की गई है ।”

खंड 3--संभरण ठेकों में समाविष्ट की जाने वाली शर्तें

3(1). संभरण ठेकों में निम्नलिखित शर्तें विशेष रूप से समाविष्ट होनी चाहिए .--

(क) ठेके की व्यवस्था भारत सरकार और जापानी विदेशी आर्थिक सहयोग निधि (ओ ई सी एफ ) के बीच येन ऋण सं० आई डी-सी 2 (पण्य सहायता) से सम्बन्धित



3-3-77 को हुए समझौते के अनुसार होनी चाहिए और यह उक्त ऋण के अन्तर्गत वित्तदान के लिए भारत सरकार के अनुमोदन के अधीन होगा ।

(ख) सभरको को भुगतान, भारत सरकार और जापानी विदेशी आर्थिक सहयोग निधि (ओ ई सी एफ) के बीच 3-3-77 को हुए ऋण समझौता न० आई डी -सी 2 के अन्तर्गत जारी किए जाने वाले अपरिवर्तनीय साखपात्र के माध्यम से किए जाएंगे ।

(ग) विदेशी सभरक ऐसी सूचना और दस्तावेजों को प्रस्तुत करने के लिए सहमत होगा जो एक ओर भारत सरकार द्वारा और दूसरी ओर ओ ई सी एफ द्वारा येन ऋण व्यवस्थाओं के अन्तर्गत अपेक्षित हों ।

(घ) 2(8) (घ) में निर्दिष्ट प्रपत्र में एक प्रमाण पत्र (तीन प्रतियों में) ।

3(2). यदि सभरक जापान में स्थित हो तो सभरण ठेके में यह धारा होनी चाहिए कि जापानी सभरक, भारतीय दूतावास टोकियो के साथ परामर्श करके पोतलदान व्यवस्था करने के लिए सहमत है और यह कि इस उद्देश्य के लिए वह सम्बन्धित माल की वितरण अनुसूची की सूचना भारतीय दूतावास, टोकियो को देना रहेगा और कमसे कम चार सप्ताह पहले अवश्यक पोतलदान की सूचना भारतीय दूतावास को भेजेगा जिससे कि उपयुक्त व्यवस्था की जा सके । अपवाद रूप मामलों में, यदि भारतीय अयातकों को इसकी आवश्यकता हो तो नोटिस की यह अवधि घटाई जा सकती है । प्रत्येक पोतलदान के बाद आयातक को आवश्यक व्यौरे देते हुए, एक केवल सूचना भेजने के लिए जापानी सभरको को भी सहमत होना चाहिए और उसकी एक प्रति भारतीय दूतावास, टोकियो को भेजनी चाहिए ।

#### खंड 4— भारत सरकार द्वारा ठेके का अनुमोदन—

4(1). पक्के आदेश देने के लिए निर्धारित अवधि के भीतर लाइसेंसधारी को दोनों पक्षों द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित ठेके की चार प्रतियां या विदेशी सभरको को भारतीय आयातक द्वारा दिए गए क्रय आदेश और विदेशी सभरक द्वारा लिखित रूप में उसके पुष्टिकरण की चार प्रतियां, जो सब प्रकार से पूर्ण हों, सम्बन्धित बैंड आयात लाइसेंस की दो फोटो प्रतियों सहित अनुबन्ध-3 में संलग्न प्रपत्र में एक पत्र (दो प्रतियों में) के साथ अवर सचिव (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग), आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली को साखपत्र खोलने के लिए प्राधिकरणपत्र जारी करने के लिए आवेदन करते हुए भेजनी चाहिए ।

यदि किसी मामले में ठेका खुली औपचारिक अन्तर्राष्ट्रीय निविदा करने या औपचारिक चुनिन्दा अन्तर्राष्ट्रीय निविदा करने पर आधारित हो तो निम्नलिखित के सम्बन्ध में एक प्रमाणपत्र दो प्रतियों में भेजना चाहिए :—

- (1) उस अखबार का नाम जिसमें बोली का विशिष्टिकरण प्रकाशित किया गया था ।
- (2) उन पार्टियों का नाम जिन्होंने निविदा पूछताछ के प्रति बातचीत की ।
- (3) यह निर्दिष्ट करते हुए कि क्या यह क्रियात्मकरूप से निम्नतम उपयुक्त बोली है, एक विशेष बोली (प्रस्ताव) चुनने का कारण ।

4(2)। यदि ठेके के दस्तावेज, प्राधिकरणपत्र जारी करने के लिए आवेदनपत्र और आयात लाइसेंस सही पाए जाएंगे तो वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, डब्ल्यू ई-1 अनुभाग ठेके का अनुमोदन करेगा और उसे विदेशी आर्थिक सहयोग निधि को उनकी इस जानकारी के लिए अधिसूचित करेगा

कि ठेके के लिए वित्तदान येन क्रेडिट (पण्य वस्तु सहायता) के अन्तर्गत किया जाएगा और साथ ही साथ दम्तावेजों का एक सेट नियंत्रक, सहायता केन्द्र व लेखा-परीक्षा, वित्त मन्त्रालय, यू सी ओ बिल्डिंग, पट्टली मजिस्ट्रेट, मसद मार्ग, नई दिल्ली को अवक्षिप्त प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए भेजेगा। इस पत्र व्यवहार को एक प्रति सूचना के लिए वाइसेमधारी को भी भेजी जाएगी।

सविदा अनुमोदन की उक्त क्रियाविधि प्रत्येक सविदा मशोधन के लिए स्वतः लागू होगी।

**खंड 5—विदेशी संभरकों को भुगतान—आवश्यक क्रियाविधि**

5(1) उपर्युक्त पैरा 4(2) में उल्लिखित दम्तावेजों के प्राप्त होने पर नियंत्रण सहायता लेखा व लेखा परीक्षा, आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मन्त्रालय, यू सी ओ बैंक बिल्डिंग, प्रधान मजिस्ट्रेट, पालिघाट स्ट्रीट, नई दिल्ली (गुविदा के लिए इसके बाद में सी ए ए के ए में उल्लिखित किया गया) सम्बद्ध विदेशी संभरक के पत्र में प्रनुबध 5 में मलम्न प्रपत्र के अनुसार अपरिवर्तनीय साख-पत्र खोलने के लिए भारत के बैंक को टोकियो शाखा को सम्बोधित करने हुए अनुबध 4 में मलम्न प्रपत्र के अनुसार एक प्राधिकार पत्र जारी करेगा और उसकी एक प्रति ओ ई सी ए, भारतीय दूतावास, टोकियो, भारत में आयातक का बैंक और डब्लू ई-1 अनुभाग, आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मन्त्रालय को पृष्ठांकित करेगा।

5(2) यह बात नोट कर लेनी चाहिये कि येन क्रेडिट की व्यवस्थाओं के अनुसार सार्वजनिक क्षेत्र के आयातों, राज्य सरकार और विद्युत् बोर्ड के आयातों के सम्बन्ध में साख-पत्र केवल भारत के बैंक, टोकियो शाखा के माध्यम से ही खोला जाएगा।

सी ए ए द्वारा प्राप्त प्राधिकार पत्रों के आधार पर साख-पत्र खोलने की उक्त क्रिया विधि सविदा मशोधन के लिए जैसा भी आवश्यक हो, प्राधिकार पत्र साख पत्रों के सभी मशोधनों के हेतु स्वतः लागू होगी।

5(3). माल का पोतलदान करने के बाद विदेशी संभरक अपने बैंकों के माध्यम से साख-पत्र में उल्लिखित दम्तावेज बैंक आफ इण्डिया, टोकियो को प्रस्तुत करेगा। यदि दम्तावेज सही पाए गए तो बैंक आफ इण्डिया, टोकियो दम्तावेजों में उल्लिखित धनराशि को विदेशी संभरक का उसके बैंकों के माध्यम से रिहा करेगा और उसके बाद उक्त धनराशि की प्रतिपूर्ति विदेशी आर्थिक सहयोग निधि में प्राप्त करेगा।

5(4) साख-पत्र खोलने के लिए बैंक आफ इण्डिया, टोकियो को चुकाए जाने वाले बैंक खर्चों, उसके अधीन मोल-मोल करने के लिए और विदेशी संभरक के बैंक का खर्च, यदि कोई हो, और विदेशी संभरक को बैंक आफ इण्डिया टोकियो द्वारा आयातों की लागत के भुगतान की तिथि में ओ ई सी एफ द्वारा उस लागत की धनराशि को प्रतिपूर्ति की तिथि तथा बैंक आफ इण्डिया, टोकियो को देय व्याज खर्च भारत में आयातक के सम्बद्ध बैंक द्वारा सामान्य बैंक प्रणाली में भारत सरकार को प्रभावित किए बिना ही बैंक आफ इण्डिया टोकियो को धन प्रेषण द्वारा चुकाए जाएंगे। केन्द्रीय सरकार के विभागों द्वारा आयात के सम्बद्ध में भारत के दूतावास, टोकियो से टोकियो स्थित भारतीय बैंक इन खर्चों को वसूल करेगा।

**खंड 6—हथिया जमा करने का उत्तरदायित्व**

6(1). मूल विनियम पोत परिवहन दम्तावेज साथ ही साथ बैंक आफ इण्डिया, टोकियो द्वारा भारत में आयातक के सम्बद्ध बैंक जो कि स्टेट बैंक आफ इण्डिया की एक शाखा या राष्ट्रकुल बैंक में से कोई एक होगा [जैसा कि अनुबध 3 में (एम) में उल्लिखित है] उस को भेजे जाएंगे।

उस बैंक को दस्तावेजों के ये विनिमय सेट केवल इस बात का सुनिश्चय कर लेने के बाद ही सम्बन्ध सार्वजनिक क्षेत्र की परियोजनाओं, राज्य सरकारों और विपुल बोर्ड को देने चाहिए कि विदेशी सभरक को चुकाई गई येन धनराशि के बराबर रूपया और उस धनराशि पर विदेशी सभरक को बैंक आफ इण्डिया, टांकियों द्वारा भुगतान की तिथि में वास्तविक रूपया जमा करने की तिथि तक की अवधि पर पहले 30 दिन के लिए 9% प्रतिवर्ष की दर से और शेष अवधि के लिए 15% प्रतिवर्ष की दर से डिमांड नगा कर व्याज सार्वजनिक सूचना संख्या 16-आई टी सी (पी एन) 76 दिनांक 16-6-76 के अनुसार शासकीय लेखों में जमा कर दिया गया है। व्याज दोनों दिनों, अर्थात् जिस दिन विदेशी सभरक को भुगतान किया जाता है और जिस दिन सरकारी लेखों में रूपया जमा किया जाता है, के लिए देय है देखिये सार्वजनिक सूचना संख्या 103-आई टी सी (पी एन) 76 दिनांक 12-10-76 तथा असाधारण सार्वजनिक सूचना संख्या 74-आई टी सी (पी एन) 74, दिनांक 31-5-74 भुगतान की येन धनराशि के बराबर रूपया की गणना करने के लिए अपनाई जाने वाली विनिमय दर सार्वजनिक सूचना संख्या S-आई टी सी (पी एन) 76, दिनांक 17-1-74 में निर्धारित मुद्रा विनिमय की भिन्न दर होगी या वह दर होगी जो कि मुख्य नियंत्रक आयात-निर्यात के माध्यम से या भारतीय रिजर्व बैंक के मुद्रा विनिमय नियंत्रण परिपत्रों के माध्यम से सरकार द्वारा समय-समय पर अधिसूचित की जाए। इस सम्बन्ध में कोई भी परिवर्तन जब और जैसे ही आवश्यक होगा, अधिसूचित कर दिया जाएगा। इन बात का सुनिश्चय करने का सम्बन्ध भारतीय बैंक का उत्तरदायित्व होगा कि अग्रात दस्तावेज अग्रातकों को सौंपने से पहले ही येन धनराशि सरकारी लेखों में सही रूप से जमा कर दी गई है। लाइसेंसधारी को भी यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि अपने बैंकों से दस्तावेज लेने से पहले ही येन धनराशि सरकारी लेखों में सही रूप से जमा कर दी गई है। जिस लेखा शीर्ष में उपर्युक्त रूपया जमा करना चाहिए वह "के डिपोजिट्स एण्ड एक्वान्सिज 843 विविल डिपोजिट्स-डिपोजिट्स फॉर परचेजिज एस्ट्रा एन्वाइ परचेजिज ग्रन्डर येन क्रेडिट/लोन एप्रोमेंट्स एंड क्रेडिट फॉम दी गर्वमेंट आफ जपान ग्रन्डर दि डिटेल्ड हैड येन क्रेडिट (कमोडिटी एंड) नं० आई टी सी 2 फोर 1976-77 फॉम जापान" है।

6(2). उपर उल्लिखित धनराशि या तो भारतीय रिजर्व बैंक, नई दिल्ली में या स्टेट बैंक आफ इण्डिया, तीस हजारी, दिल्ली में सरकार की माख में नकद में जमा होना चाहिए, या यदि यह सुविधाजनक न हो तो स्टेट बैंक आफ इण्डिया की किसी शाखा या इसके उपसंगी या राष्ट्रीय त बैंकों में से किसी एक बैंक (हुन्डीकर्ता) से प्राप्त एक हुन्डी (डिमांड ड्राफ्ट) के माध्यम से स्टेट बैंक आफ इण्डिया, तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 (हुन्डी ग्राहक और प्राप्त) के सार्वजनिक सूचना संख्या 184-आई टी सी (पी एन) 68, दिनांक 30-8-1968, सं० 233-आई टी सी (पी एन) 68, दिनांक 24-10-68 और सं० 132-आई टी सी (पी एन)/71, दिनांक 5-10-1971, 74-आई टी सी (पी एन) 74, दिनांक 31-5-74 और 103-आई टी सी (पी एन) 76, दिनांक 12-10-76 से यथा निर्धारित सरकारी लेखों में जमा करने के लिए धन ठेपण करना चाहिए।

6(3) सरकार द्वारा ऐसी मांग किए जाने के बाद मात्र दिनों के गीतर सम्बन्ध भारतीय बैंक भी ऊपर निर्धारित तरीके से वह अनिवार्य धनराशि सेवा खर्चों के निमित्त भेजेगा जो भारत सरकार द्वारा मांगी जाए। चालान के विभिन्न कालमों को भरने समय आयातकों उनके बैंकों को इस बात का सुनिश्चय कर लेना चाहिए कि सार्वजनिक सूचना संख्या 132-आई टी सी (पी एन) 71, दिनांक 5-10-1971 के पैरा 2 में निर्धारित सूचना और सार्वजनिक सूचना संख्या 103 आई टी सी (पी एन) 76, दिनांक 12-10-76 के साथ पढ़ी जाने वाली सार्वजनिक सूचना संख्या 74-आई टी सी (पी एन)/74, दिनांक 31-5-74 में भी निर्धारित सूचना चालान

के कालम “धन रेषण और प्राधिकारी (यदि कोई हो) के पूर्ण ब्यौरे” में निरपवाद रूप से निर्दिष्ट किए गए हैं। खजाना चालान में निम्नलिखित ब्यौरे निरपवाद रूप से प्रस्तुत करने चाहिए :—

- (क) वित्त मंत्रालय के प्राधिकार पत्र की संख्या और दिनांक
- (ख) येन मुद्रा की वह धनराशि जिसके सम्बन्ध में अपनाई गई परिवर्तन की दर के साथ निक्षेप किए जाने हैं
- (ग) विदेशी संभरक को भुगतान करने की तिथि
- (घ) चुकाए गए व्याज की धनराशि और वह अवधि जिसके लिए यह गिना गया है।
- (ङ) जमा की गई कुल धनराशि

(व्याज की गणना विदेशी संभरक को भुगतान करने की तिथि से सरकारी लेखों में तुल्य रूपया जमा करने की तिथि तक की अवधि के लिए करनी है)। उसके पश्चात् सी ए ए द्वारा जारी किए गए प्राधिकारपत्र का सदर्थ देते हुए और बीजक तथा पोत परिवहन दस्तावेजों को सलग्न करने हुए खजाना चालान रूपया जमा करने का साध्य देने हुए पंजीकृत डाक द्वारा सी ए ए को भेजा जाना चाहिए।

**टिप्पणी.**—भारत के आयातक के बैंकों को यह सुनिश्चय करना चाहिए कि टोकियो स्थित भारतीय बैंक से परक्राम्य पोतलदान दस्तावेजों और भुगतान की प्राप्ति होने के 10 दिनों के अन्दर रूपया जमा हो जाता है और इसके बाद वह शीघ्र ही इस तथ्य की सूचना सी ए ए, वित्त मंत्रालय ( डी ० ई ० ए ० ) नई दिल्ली को भज दी जाती है।

6(4). भारत में सम्बद्ध भारतीय बैंक को लाइसेंस की मुद्रा विनियम नियन्त्रण प्रति पर रूपया निक्षेपों की धनराशि का पृष्ठंकन करना चाहिए और अर्जित ‘एस’ प्रपत्र भारतीय रिजर्व बैंक, बम्बई को भेजना चाहिए।

6(5)(क) केन्द्रीय सरकार के विभाग द्वारा आयातों के मामले में बैंक आफ इण्डिया, टोकियो सम्बन्धित प्राधिकार पत्र के परिशिष्ट में निर्दिष्ट रीति से परक्राम्य पोतलदान दस्तावेजों को भारत में अपने अधिकृत बैंकों को अग्रपित करेगा और इस पर वे बैंकर इस बात का सुनिश्चित करेंगे कि उन विभागों ने रिजर्व बैंक आफ इण्डिया, नई दिल्ली या रेटे बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी दिल्ली में इस खण्ड की अन्य कंडिकाओं में निर्धारित तरीके से रूपया जमा करा दिया है लेकिन देय समतुल्य रुपये पर व्याज के खर्चों की वसूली से सम्बन्धित शर्तें केन्द्रीय सरकार के विभागों द्वारा आयातों के मामले में लागू नहीं होंगी। (केन्द्रीय सरकार के विभागों में बैंक के माध्यम से रूपया जमा करने की क्रियाविधि के स्थिरीकरण से संबंधित भारत सरकार वित्त मंत्रालय की परिपत्र संख्या एफ 45 (30) 5० सी ० ए ० (ए) 73 दिनांक 21-4-76 देखिये)

(ख). इसी प्रकार टोकियो स्थित भारतीय दत्तावास द्वारा बैंक खर्चों और व्याज खर्चों के निमित्त येन धनराशि में किये गए भुगतानों के बराबर रूपया भी उपर्युक्त तरीके से ही गिना जाएगा और विदेश मंत्रालय, नई दिल्ली के मुख्य लेखा अधिकारी के नाम में जमा किया जाएगा। नियंत्रक सहायता लेखा व लेखा परीक्षा इस सम्बन्ध में उचित सूचना जारी करेंगे।

#### खण्ड 7—विविध शर्तें

7(1). आयात लाइसेंस के उपयोग के सम्बन्ध में रिपोर्ट.—साख-पत्र खोले जाने के बाद आयातक को पोतलदानों और उनके अधीन किए गए भुगतानों के सम्बन्ध में और जो पोतलदान होने

चाकी है उन के विषय में एक मासिक रिपोर्ट सी ए ए ए आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, यू सी ओ बैंक बिल्डिंग, संसद मार्ग, नई दिल्ली को भेजनी चाहिए ।

7(2) **संभरको को विशेष शर्तें अधिसूचित करना**—लाइसेंसधारी को चाहिए कि वे आयात लाइसेंस के विशेष शर्तों से संभरक को अवगत करा दें जो समझौते का पालन करने में संभरको पर प्रभाव डाल सकती हैं ।

7(3). **विवाद**—यह समझ लेना चाहिए कि लाइसेंसधारी और संभरको के बीच यदि कोई विवाद उठेगा तो उसके लिए भारत सरकार कोई उत्तरदायित्व नहीं लेगी । बैंक आफ इण्डिया, टोकियो द्वारा भुगतान किए जाने से पहले संभरक द्वारा पूर्ण की जाने वाली शर्तों की अनुबन्ध 3 में “भुगतान की शर्तों” के अन्तर्गत आयातक द्वारा स्पष्ट रूप से व्यवस्था की जानी चाहिए । विवादों से निपटने की शर्तें ठेके की शर्तों में शामिल होनी चाहिए ।

7(4) **अधिष्य अनुदेश**—आयात लाइसेंस या उस के सम्बन्ध में उठ खड़ा होने वाले किसी मामले या सभी मामलों से सम्बन्धित या जापानी प्राधिकारियों के साथ येन हेडिट समझौते (पण्य वस्तु महापना) आई डी सी 2 के अधीन सभी आभारों को पूर्ण करने के लिए भारत सरकार द्वारा समय-समय पर जारी किए निदेशों, अनुदेशों या आदेशों का लाइसेंसधारी को तुरन्त पालन करना होगा ।

7(5). **अतिक्रमण या उल्लंघन**—उपर्युक्त खण्डों में स्थि की गई शर्तों के अतिक्रमण या उल्लंघन करने पर आयात-निर्यात (नियन्त्रण) अधिनियम के अधीन उचित कार्रवाई की जाएगी ।

#### 7(6) अनुबन्धों की सूची .

अनुबन्ध 1 —पात्र स्रोत देशों की सूची

अनुबन्ध 2 —माल की अधिप्राप्ति के लिए विस्तृत क्रियाविधि

अनुबन्ध 3 —साखपत्र खोलने के लिए प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए आवेदन करने का प्रपत्र

अनुबन्ध 4 —प्राधिकार पत्र का प्रपत्र

अनुबन्ध 5 —साख-पत्र का प्रपत्र

#### अनुबन्ध 1

#### पात्र स्रोत देशों की सूची

क. विकासशील देश तथा उनके क्षेत्र

(क.1) नाम—ओ०पी० ई० सी० विकासशील देश

1. अफ्रीका, उत्तरी सहारा

मिस्र

मोरोको

तुनीशिया

2 अफ्रीका, दक्षिणी सहारा

अंगोला

बोत्सवाना

बुरुंडी

केमरून

केप वर्डी द्वीप समूह

मध्य अफ्रीका गणतंत्र

चाड

कमोरो द्वीप समूह

दहोमे का कागो गणतन्त्र

विषुवत रेखीय गिनी (1)

इथोपिया

जाम्बिया

घाना

गिनी

आइवरी कोस्ट

कीनिया

लेसोथो

लाइबीरिया

मालागासी गणतन्त्र

मलावी

माली

मार्तिनिया

मुजम्बीक

मारिशस

नाइजर

पुर्तगाली गिनी

रियूनियम

रोडेशिया

रुआन्डा

सेन्टहेलिना और डेच (2)

साओटोम और प्रिन्साइप

सेनेगाल

सेचिलिज

सियरा लिओन

सोमालिया

सूडान

स्वाजीलैंड

टंगो आफार्स और इस्मास

टोगो

यूगान्डा

नजानिया गणतन्त्र मध

अपर बोल्टा

जट्टे गणतन्त्र

जाम्बिया

## 3 अमरीका, उत्तरी और मध्य

ब्रेहमस

बारबाडोज

बैलारन

बरमुडा

बोस्टाग्रिका

क्यूबा

डोमिनिकन गणतन्त्र

एल साल्वेडोर

गुवाडेलोप

ग्वाटेमाला

हैती

होन्डुरस

जमैका

मार्टिनिक

मैक्सिको

नीदरलैण्डम् एटिलीज

निकारागुवा

पनामा

सेन्ट पियरी और मिकेलोन

ट्रिनिडाड और टोबागो

वेस्ट इन्डीज (शा०) एन० आर्डी०

(क) एन्थोपियेटिड स्टेट्स (4)

(ख) डिपेन्डेन्सीज (5)

## 4. दक्षिणी अमरीका

अर्जेन्टीना

बोलिविया

बाजील

(1) पहले स्पेनी गिनी का प्रदेश, फ्रान्सेईयों की मालिकाना ।

(2) निम्नलिखित द्वीपों सहित अफगान ट्रिस्टन डा वन एक्वा मिबि स, नाइटिनाल, ग. ६० ।

(3) मुख्य द्वीप समूह, अरुवा, बोना ए बयुगुआप्रो, सांता, सेन्ट इस्टेमिट, सेन्ट मारटिन (दक्षिणी भाग) ।

(4) मुख्य द्वीप : एन्टिगुवा, डोमिनिका, ग्रेनेडा, सेन्ट विल्म (सेन्ट क्रिस्टोफो) नेबिस अगुइला, सेन्ट लुगिया और सेन्ट विसेन्ट ।

(5) मुख्य द्वीप : मॉन्टेसेरत, मेसान, तुर्क, और काइकोस और ब्रिटिश वर्जिन द्वीप समूह ।

चिली	ला प्रोस
कोलम्बिया	मकाओ
फोल्क्लैंड द्वीप समूह	पॅनेशिया
फ्रान्सीसी गिनी	फिलिपाइन
गुयाना	सिंगापुर
पाराग्वे	साइबेरिया
पीए	थाइलैंड
परिनाम	तिमोर
उरुग्वे	वियतनाम गणतन्त्र
	वियतनाम जनवादी गणतन्त्र
<b>5. मध्य पूर्वी एशिया</b>	<b>8. ओसिनिया</b>
बेहरीन	कोक द्वीप समूह
इजराइल	फिजी
जोर्डन	गिल्बर्ट और डलाइस द्वीप
लेबनान	फ्रान्सीसी पोलिनेशिया (8)
ओमान	नौरु
सिरिया और गणतन्त्र	यूक्रेडोनिया
यूनाइटेड अरब इमिरेट्स (6)	न्यू हैब्रिड्स (ब्रि० और फ्रे०)
यमन अरब गणतन्त्र	नियू
यमन जनवादी गणतन्त्र (7)	पैसिफिक द्वीप समूह (संयुक्त राज्य) (9)
<b>6. दक्षिणी एशिया</b>	पापुवा न्यू गिनी
अफगानिस्तान	सोलोमन द्वीप समूह (ब्रि०)
बांग्लादेश	टोंगा
भूटान	वानुवा और तुवुना
बर्मा	पश्चिमी समोआ
मालदीव	
नेपाल	<b>9. यूरोप</b>
पाकिस्तान	साइप्रस
श्री लंका	जिब्राल्टर
<b>7. सुदूर पूर्वी एशिया</b>	ग्रीस
बुरुंडी	माल्टा
हांगकांग	स्पेन
खम्वर गणतन्त्र	तुर्की
पोल्यान्ड गणतन्त्र	यूगोस्लाविया

(6) अजमान, दुबल, फुजाइराह, रास अल खैमाह, शारजाह और उम-अल काइमान ।

(7) अदन और विभिन्न सुन्तनत और अमीरत सहित ।

(8) मायाट्टी द्वीप समूह (ताहिती सहित) को शामिल करके टुए, आस्ट्रेल द्वीप समूह, टुवाराटो-जाम्बियर ग्रुप और मार्कोस द्वीप समूह ।

(9) पैसिफिक द्वीप समूह का ट्रस्ट प्रदेश, कारोलिन द्वीप समूह, मार्शल द्वीप समूह और मैरिना द्वीप समूह (गाम को छोड़कर) ।

## (क. 2) ओ पी ई सी के सदस्य या सहयोगी देश

अल्जीरिया	ईरान
बोलिविया	ईराक
लीबियाई अरब गणतन्त्र	कुवैत
मैक्सिको	कातार
नाइजीरिया	सऊदी अरब
इक्वडोर	आबु धाबी
वेनेजुएला	इन्डोनेशिया

## अनुबन्ध 2

(संघर्ष : खंड 4)

ओ० ई० सी० एफ० द्वारा यथा निरूपित पण्यवस्तु श्रृण के अन्तर्गत  
पण्य वस्तुओं की अधिप्राप्ति के लिये मुख्य मार्ग दर्शन

## 1. विज्ञापन

प्रोपचारिक खुले अन्तर्राष्ट्रीय निविदा के अधीन सभी संविदाओं के लिए बोली के लिए निबंधन का विज्ञापन भारत में सामान्य प्रचार में आने वाले कम से कम एक समाचार पत्र में किया जाएगा।

## 2. बोली के लिए वस्तावेज और संविदाएं

2.1 बोली बांड और बोली के लिए गारंटियां एक सामान्य आवश्यकता हैं किन्तु उन्हें इतना अधिक मङ्गल नहीं दिया जाना चाहिए कि उपयुक्त बोलीकार निरुत्साहित हो जाएं।

बोलियों के आरम्भ होने के बाद जहां तक संभव हो यथाशीघ्र अमफल बोलिकारों की बोली बांड और गारंटियों रिहा कर देनी चाहिए।

## 2.2. संविदा की शर्तें

फंड लोन के अन्तर्गत वित्तयुक्त की जाने वाली किसी भी संविदा के लिए यह आवश्यक होगा कि वह निम्नलिखित शर्तों को पूरा करे।

(1) पण्य वस्तु की शर्तें—संविदा की विषयाधीन मदों का उत्पादन पात्र स्रोत देशों में किया जाएगा और उनका पात्र स्रोत देशों से भारत के पत्तन को लदान किया जाना है। यदि पात्र देशों से इतर स्रोत देशों से आयातित अंश निम्नलिखित नियम के 30 % (तीस प्रतिशत) से कम का है उन्हें और यद्यपि संविदा की मदों की सूचीबद्ध पण्य वस्तुओं को एक भाग के रूप में पात्र देशों से इतर स्रोत देशों के आयातित अंश में शामिल किया गया है तो भी सूचीबद्ध पण्य वस्तुएं वित्तयुक्त की जाएंगी।

उपर्युक्त उल्लिखित नियम :

आयातित कीमत + आयात कर

————— × 100

संभरक का जहाज पर निशुल्क कीमत



(2) संभरक की शर्तें—संभरक पात्र स्रोत देशों का नागरिक होगा या पात्र स्रोत देशों के नागरिकों द्वारा मूल रूप से शासित एक वैध व्यक्ति होगा। ऐसे मामले में जिसमें संभरक एक वैध व्यक्ति होगा तो संभरक निम्नलिखित शर्तों को पूरा करेगा :—

- (क) वैध व्यक्ति के अधिकांश शेयर पात्र स्रोत देशों के नागरिकों द्वारा रखे जायेंगे.
- (ख) वैध व्यक्ति के अधिकांश प्रबंधक पात्र स्रोत देशों के नागरिक होंगे, और
- (ग) वैध व्यक्ति पात्र स्रोत देशों में सबूत नियम एवं विनियमों के अधीन पंजीकृत किया गया है।

(3) मुद्रा का मूल्य वर्ग—संविदा का नियतन और भुगतान बिना किसी भिन्न के एक येन (1 00) से कम जापानी येन में किया जाएगा।

(4) पात्र संविदा की तारीख—वित्तियुक्त की जाने वाली पात्र संविदा वह संविदा है जो इस ऋण करार की तारीख को या इसके बाद पूर्ण की गई है।

(5) पात्र संविदा का मानक प्रपत्र—निम्नलिखित शर्तों को ऋण करार सं० आई डी सी 2 की तारीख को और इसके बाद पूर्ण की जाने वाली और फंड में से वित्तियुक्त की जाने वाली पात्र संविदा में जोड़ा जाएगा।

- (क) (1) संभरक और आयातक का नाम और उनकी राष्ट्रिकता
- (2) संविदा की संख्या एवं तारीख
- (3) पण्यवस्तुओं का नाम और उद्गम देश
- (4) संविदा का मूल्य और मात्रा
- (5) भुगतान शर्तें
- (6) सुपुर्दगी और लदान की अनुसूची
- (7) अन्य सामान्य विनियम

(ख) फंड के लिए दोनों पार्टियों द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित संविदा या समुद्रपार संभरक द्वारा लिखित रूप में पुष्टि आदेश द्वारा समर्थित समुद्रपार संभरक के लिए भारतीय आयातक द्वारा त्रय आदेश या उनकी फोटो प्रतिया भी स्वीकार की जाती हैं।

(ग) संभरक द्वारा पात्रता का निम्नलिखित व्यान प्रत्येक संविदा में जोड़ा जाएगा।

“मैं (हम) एतद्वारा कहता हूँ/कहने है कि मेरी (हमारी) कम्पनी एक पात्र संभरक है चूंकि ....प्रतिशत(%) के शायर..... के राष्ट्रिको (पात्र स्रोत देश) द्वारा रखे गए हैं, और..... प्रतिशत (%) प्रबंधक..... (पात्र स्रोत देश) के हैं, और मेरी (हमारी) कम्पनी..... में (पात्र स्रोत देश) पंजीकृत कर दी गई है।”

### 2. 3. भुगतान

संभरक को प्रत्येक समय अपरिवर्तनीय साख पात्र के अन्तर्गत सबूत लदान दस्तावेजों को प्रस्तुत करने पर लदान की पूर्ण धनराशि का भुगतान किया जाएगा।

#### 2. 4. मापदण्ड

यदि उन राष्ट्रीय मापदण्डों का उल्लेख किया जाता है जिनके अनुसार ही उपकरण या माल है तो विशिष्टकरण में यह दर्शाया जाना चाहिए कि जापान औद्योगिक मापदण्ड या अन्य स्वीकार किए गए अन्तर्राष्ट्रीय मापदण्ड को पूरा करने वाली पण्य वस्तुएं जो मापदण्डों की कोटि के बराबर या इससे अधिक मापदण्ड का मुनिश्चय करती हैं उन्हें भी स्वीकार कर लिया जाएगा ।

#### 2. 5. बांड नामों का प्रयोग

यदि विशेष प्रकार के फालतू पुर्जा की आवश्यकता है या यह निश्चय किया गया है कि कुछ खास आवश्यक विशेषताओं को बनाए रखने के लिए मानकीकरण के एक डिग्री की आवश्यकता है तो विशिष्टकरण निष्पादन क्षमता पर आधारित होने चाहिए और उन्हें एक केवल बांड नाम, सूची सख्या या विशेष विनिर्माता के उत्पादों को निर्धारित करना चाहिए । बाद वाले मामले में विशिष्टकरण को उन विकल्पी पण्य वस्तुओं के प्रस्तावों की अनुमति देनी चाहिए जिनकी विशेषता मिलती जुलती है और कम से कम उन विशिष्ट तत्त्वों के बराबर निष्पादन और गुण उनमें है ।

#### 2. 6. गारंटी और निष्पादन बांड

यदि आवश्यक हो, तो बोली संबंधी दस्तावेजों में गारंटी के लिए जमानत के रूप में कोई प्रबंध होना चाहिए । यह जमानत या तो बैंक गारंटी द्वारा या निष्पादन बांड द्वारा दी जा सकती है ।

#### 2. 7. निर्धारित क्षति :

यदि आवश्यक हो तो जब कभी मुपुर्दगी में फालतू खर्च होता हो, राजस्व की हानि हो या आयानक के लिए अन्य लाभों की हानि हो तो बोली संबंधी दस्तावेजों में निर्धारित क्षति वाक्यांश जोड़े जाने चाहिए ।

#### 2. 8. विवश स्थितियां (फोर्स मेज्योर)

बोली दस्तावेजों में शामिल की गई सविदा की शर्तों में जब उचित हो तो उस अनुबंधित करने हुए इस संबंध में वाक्यांश होने चाहिए कि सविदा के अन्तर्गत पार्टियों द्वारा अपने दायित्वों को न पूरा करना उस हालत में एक चूक नहीं माना जाएगा यदि ऐसी चूक विवश स्थितियों (फोर्स मेज्योर) के फलस्वरूप हुई है (सविदा की शर्तों में इसकी परिभाषा दी जानी है) ।

#### 2. 9. झगड़ों का निपटान

झगड़ों के निपटान में संबंधित व्यवस्थाएँ सविदा की शर्तों में शामिल की जानी चाहिए । यह वांछनीय है कि व्यवस्थाएँ अन्तर्राष्ट्रीय वाणिज्य मंडल द्वारा बनाए गए "समझौते और मध्यस्थ-निर्णय के नियमों" या भारतीय एवं समुद्रपार के संभरक दोनों को स्वीकार्य होने वाली व्यवस्थाओं पर आधारित होने चाहिए ।

#### 2. 10. भाषा—प्रतिपादन

बोली दस्तावेज अंग्रेजी भाषा में तैयार किए जाने चाहिए । यदि बोली दस्तावेजों में किसी अला भाषा का प्रयोग किया जाता है तो ऐसे दस्तावेजों में अंग्रेजी भाषा को जोड़ा जाना

चाहिए और इस बात का उल्लेख करना आवश्यक होगा कि कौन सी भाषा लागू हो रही है ।

### 3. बोली का आरम्भ, संविदा का मूल्यांकन और निर्णय :

#### 3.1. बोली आर्मांत्रित करने और प्रस्तुत करने में समय का अन्तराल

बोलियों को तैयार करने के लिए स्वीकृत समय अधिकतर संविदा के आकार और जटिलता पर निर्भर करेगा । सामान्यता अन्तर्राष्ट्रीय बोली के लिए 30 दिन स्वीकृत किए जाने चाहिए । लेकिन, प्रत्येक संविदा से संबंधित स्थितियों को ध्यान में रखते हुए स्वीकृत समय लागू किया जाना चाहिए ।

#### 3.2. बोली आरम्भ करने की क्रियाविधि

बोली आरम्भ करने के लिए बोली को प्राप्त करने के लिए अन्तिम तारीख, समय और स्थान बोली के लिए आर्मांत्रण में घोषित किया जाना चाहिए और सभी बोलियां निर्धारित समय पर आम जनता के सामने खोली जानी चाहिए । इस समय के बाद प्राप्त बोली खोले बिना ही लौटा दी जानी चाहिए । बोलीकार का नाम और प्रत्येक बोली की धनराशि और कोई भी विकल्पी बोली यदि उसके लिए अनुरोध किया गया है या स्वीकृति प्रदान की गई है, वह जोर से पढ़ी जानी चाहिए । और उसका रिकार्ड रखा जाना चाहिए ।

#### 3.3. बोलियों का स्पष्टीकरण या विकल्प]

किसी भी बोलीकार को बोलियों के आरम्भ होने के बाद विकल्प देने की अनुमति नहीं दी जानी चाहिए । केवल बोली की विषय वस्तु में परिवर्तन न करने से संबंधित स्पष्टीकरण ही स्वीकार किए जा सकते हैं । आयातक किसी भी बोलीकार से अपनी बोली के स्पष्टीकरण के लिए कह सकता है किन्तु किसी भी बोलीकार को अपनी बोली के विषयवस्तु या मूल्य में परिवर्तन के लिए नहीं कह सकता है ।

#### 3.4. गुप्त रखी जाने वाली क्रियाविधि

कानून द्वारा यथा अपेक्षित को छोड़कर बोली के खुलने के बाद बोली में संबंधित निरीक्षण, स्पष्टीकरण एवं मूल्यांकन और निर्णय से संबंधित सिफारिशों के बारे में किसी भी उस व्यक्ति का जो उन क्रियाविधियों से औपचारिक रूप से संबंधित नहीं है तब तक नहीं बताया जाना चाहिए जब तक कि सफल बोलीकार के लिए संविदा के निर्णय को घोषित नहीं कर दिया जाता है ।

#### 3.5. बोलियों की जांच

बोलियों के खुलने के बाद इसका सुनिश्चय कर लेना चाहिए कि क्या बोलियों के परिवर्तन में विषय संबंधित गलती ज़िख दी गई है, क्या बोली दस्तावेज बिल्कुल बोलियों के अनुसार है, क्या आवश्यक जमानतों की व्यवस्था कर दी गई है, क्या दस्तावेज विधिवत हस्ताक्षरित है और क्या बोलियां सामान्यता अन्यथा रूप से सही है । यदि बोलियां मूल रूप से विनिश्चितकरण के अनुसार नहीं हैं या उनमें अवीं तर्जें हैं या अन्यथा मूल रूप से बोली संबंधित दस्तावेजों के अनुसार नहीं है तो उन्हें अस्वीकृत किया जाना चाहिए इसके बाद प्रत्येक बोली के मूल्यांकन के लिए और बोलियों के मिलान के लिए तकनीकी विश्लेषण किया जाना चाहिए ।

### 3.6. बोलीकारों की पूर्व योग्यताये

पूर्व योग्यताओं की अनुपस्थिति में आयातक को चाहिए कि वह इस बात का मुनिश्चय करे कि उस बोलीकार के पास सबद्ध सविदा को प्रभावी रूप से चलाने के लिए क्षमता है और धन है जिसकी बोली का कम में कम मूल्यांकन किया गया है। यदि बोलीकार इन योग्यताओं को पूरा नहीं करता तो उसकी बोली को अस्वीकार कर दिया जाना चाहिए।

### 3.7. बोलियों का मूल्यांकन और मिलान

बोलियों का मूल्यांकन बोली दस्तावेजों में निर्धारित नियमों एवं शर्तों के अनुसार होना चाहिए। गणितिय गलतियों के लिए समझित बोली की कीमत के अनिश्चित अन्य बातों जैसी सुपुर्दगी का समय, उपकरण की कार्यकुशलता एवं क्षमता या फालतू पुर्जों की उपलब्धता को विचार में लिया जाना चाहिए। जहां तक सम्भव हो ये बातें बोली दस्तावेजों में विशिष्टीकृत मानकदण्ड के अनुसार रूप में ऐसे की शर्तों में व्यक्त की जानी चाहिए। यदि कोई हों तो बोली में शामिल की गई समझन कीमत के लिए वृद्धि का अंश विचार में नहीं ली जानी चाहिए।

बोली के मूल्यांकन और मिलान की रिपोर्ट जिसमें वे विशेष कारण निर्धारित किए गए हैं, जिन पर न्यूनतम मूल्यांकित बोली का निर्धारण आधारित है, आयातक द्वारा तैयार की जानी चाहिए।

### 3.8. बोलियों को अस्वीकृत करना

बोली दस्तावेजों में सामान्यतया यह व्यवस्था की गई है कि आयातक सभी बोलियों को अस्वीकृत कर सकते हैं। लेकिन बोलियों को अस्वीकार नहीं किया जाना चाहिए और नई बोलियों में कम कीमत प्राप्त करने के प्रयोजनार्थ पूर्णतः उम्मी विशिष्टीकरण पर नई बोलियां आमंत्रित नहीं की जानी चाहिए। यह उन मामलों को छोड़कर होगा जहां न्यूनतम मूल्यांकित बोली वास्तविक धनराशि द्वारा अनुमानित कीमत से अधिक हो जाती है। सभी बोलियों को अस्वीकार करने के लिए भी तब औचित्य देने चाहिए जहां (क) बोलियां, बोली दस्तावेजों के आशय के अनुसार नहीं हैं या (ख) बहुत कम प्रतियोगिता है। यदि सभी बोलियों को अस्वीकार कर दिया जाता है तो ऋणी को चाहिए कि वह उस कारण या कारणों की पुनरीक्षा करे जिससे अस्वीकृति सिद्ध की गई है और या तो विशिष्टीकरण के परिवर्तनों पर या पण्य वस्तुओं के परिशोधन पर (या बोलियों के लिए मूल आमंत्रण में भोगी गई पण्य वस्तुओं की धनराशि पर) या दोनों पर विचार करें। विशेष स्थितियों में ऋणी के साथ परामर्श करने के बाद आयातक सन्तोषजनक सविदा प्राप्त करने के लिए किसी एक कम से कम बोली देने वाले बोलीकार या दो बोलकार के साथ सौदा कर सकता है।

### 3.9. संविदा का निर्णय

संविदा का निर्णय उस बोलीकार के लिए किया जाना चाहिए जिसकी बोली न्यूनतम मूल्यांकित बोली पर निश्चित की गई है और जो क्षमता और वित्तीय साधनों के उचित मानक को पूरा करता है। ऐसे बोलीकार के लिए यह आवश्यक नहीं होना चाहिए कि वह निर्णय की एक शर्त के रूप में विशिष्टीकरण में निर्धारित पण्य वस्तुओं के लिए या अपनी बोली को परिशोधित करने के लिए जिम्मेदारी ले।

## अनुबन्ध 3

[खंड 4, कडिका 4 (1) का संदर्भ]

## प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए प्रायनामपत्र

सेवा में,

सहायता लेखा तथा लेखापरीक्षा नियन्त्रक,  
वित्त मन्त्रालय,  
आर्थिक कार्य विभाग,  
यू० सी० ओ० बिल्डिंग,  
पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली-110001.

**विषय.** — 1976-77 के लिए स० आई डी-सी 2 के लिए . . . . . येन क्रेडिट (पण्यवस्तु सहायता) के अन्तर्गत जापान में . . . . . का आयात ।

श्रीमान जी,

उपर उल्लिखित येन क्रेडिट (पण्यवस्तु सहायता) (ऋण करार स० आई डी सी 2) के अधीन से . . . . . के आयात के सम्बन्ध में . . . . . (बैंक का नाम वही होना चाहिए जो नीचे (ण) में सम्बद्ध समुद्रपार सभरक के नाम में माख पत्र खोलने के लिए दिया गया है) को प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए हम आपको निम्नलिखित ब्यौरे प्रस्तुत करने हैं —

- (क) भारतीय आयातक का नाम और पता
  - (ख) आयात लाइसेंस की संख्या, दिनांक और मूल्य और वह तारीख जिस तक वह वैध है ।
  - (ग) प्राप्ति के तरीके क्या यह सीधे क्रम या औपचारिक खुले अन्तर्राष्ट्रीय निविदा पर आधारित है । इसके मामले में यदि कोई हो तो कारण सहित यह संकेतिक होना चाहिए कि क्या निविदा का निर्णय उपयुक्त न्यूनतम तकनीकी प्रस्ताव के आधार पर किया गया है ।
  - (घ) माल का संक्षिप्त विवरण ।
  - (ङ) माल का उद्गम देश ।
  - (च) यदि कोई हो, तो पात्र में इनर स्रोत देशों से आयातित सघटकों का प्रतिशत ।
  - (छ) निविदा का लागत भाड़ा मूल्य (येन में) ।
  - (ज) यदि कोई हो तो भारतीय रुपए में भुगतान की जाने वाली भारतीय एजेंट के कमीशन की धनराशि और समुद्रपार के सभरको को भुगतान किया जाने वाला येन में वास्तविक मूल्य ।
  - (झ) वह मूल्य (येन में) जिसके लिए प्राधिकार पत्र की आवश्यकता है ।
  - (ञ) समुद्रपार के सभरको के साथ निविदा की संख्या एवं दिनांक ।
  - (ट) समुद्रपार के सभरक का नाम और पता
- (1) राष्ट्रीयता
  - (2) पात्र स्रोत देशों के राष्ट्रों द्वारा लिए गए शेयर का प्रतिशत ।

- (3) प्रतिनिधि की राष्ट्रिकता और/या सभरक का निवास स्थान ।
- (4) उन प्रबन्धकों का प्रतिजत जो पात्र खोत देशों के राष्ट्रिक है ।
- (5) वे भुगतान शर्तें और लगभग तिथियां जिनको सविदा के अन्तर्गत भुगतान देय होंगे ।
- (6) सुदुर्गती को पूर्ण करने की प्रत्याक्षित तिथि ।
- (7) भारत में आयातक के बैंक का नाम और पता ।
- (8) भुगतान के समय भारत के बैंक, टोकियो को प्रस्तुत किए गए दस्तावेज (प्रत्येक भेट की सख्या तथा उसका निपटान दर्शाए हुए) ।
- (9) पोतनदान अनुदेश (पोतनदान परिवारित आंशिक पोतनदान अनुमेय अथवा गैर अनुमेय) ।
- (10) क्या उसी लाइसेंस के अन्तर्गत सविदा (सविदाएं) कर दी गई हैं और जापानी प्राधिकारियों को अधिसूचित कर दी गई है, यदि हा तो ऐसी प्रत्येक सविदा का नाम, दिनांक और मूल्य और वित्त मंत्रालय का वह संदर्भ जिसके अन्तर्गत यह जापानी प्राधिकारियों को अधिसूचित की गई है ।

#### अनुबन्ध 4

[संदर्भ : खंड 5, कडिका 5 (2)]

सख्या

भारत सरकार

वित्त मंत्रालय

(आर्थिक कार्य विभाग)

नई दिल्ली, दिनांक

सेवा में;

बैंक आफ इण्डिया,  
टोकियो ब्रांच,  
टोकियो (जापान) ।

**विषय.** — येन क्रेडिट (पण्य वस्तु सहायता) ऋण करार स० आई डी-सी 2 के अधीन आयात साख-पत्र खोलने के लिए अधिकार पत्र जारी करना ।

प्रिय महोदयगण,

आपके बैंक के साथ दिनांक 30-10-1976 को हुए समझौते की शर्तों के अनुसार आपको एतद् द्वारा सर्वश्री ..... के पक्ष में अधिकतम ..... येन की धनराशि के लिए संलग्न ब्यौरे के अनुसार अपरिवर्तनीय साख-पत्र खोलने के लिए प्राधिकृत किया जाता है ।

आपके बैंक द्वारा खोले गए प्रत्येक साख पत्र की एक एक प्रति आयातक के बैंक, आई सी एफ भारत के राजदूतावास, टोकियो और हम को पृष्ठांकित की जाए ।

साख पत्र के अनुसार सभरकों को भुगतान प्रथमतः आपकी निजी निधियों में से किए जाएंगे। भुगतानों के तुरन्त बाद आपको ओ ई सी एफ को आवश्यक दस्तावेज प्रस्तुत करके भुगतान की गई धनराशियों की वापसी के लिए दावा करना चाहिए।

आपके द्वारा सभरकों को भुगतान करने की तिथियाँ और ओ ई सी एफ द्वारा इस भुगतान की अदायगी की तिथि के बीच की अवधि के लिए आपको उद्युक्त समझौते की शर्तों के अनुसार आयातक के बैंक द्वारा सीधे व्याज चुकाया जाएगा। दस्तावेजों को मन्तव्य के खर्चों सहित अन्य बैंक खर्चों, यदि कोई हों, सीधे आयातक के बैंक द्वारा तप किए जाएंगे। इसलिए ऐसे खर्चों की अदायगी का कोई भी दावा ओ ई सी एफ से नहीं किया जाना है।

जब और जैसे ही आपके द्वारा कोई भुगतान किया जाता है और अदायगी की जाती है, इनकी सूचना निर्धारित प्रपत्र में उग मन्तव्य की भेजी जानी चाहिए।

यह प्राधिकार पत्र जापानी सभरकों के पक्ष में केवल एक साख पत्र खोलने के लिए है। साख पत्र में बाद में होने वाले संशोधन या इस प्राधिकरण के आधार पर और नए साख-पत्र इस मन्तव्य से विशेष प्राधिकार प्राप्त न होने की स्थिति में सम्पादित न किए जाएंगे।

यह प्राधिकार पत्र . . . . . तक वैध रहेगा।

भवदीय,

लेखा अधिकारी,

सरकारी विभागों को छोड़कर सार्वजनिक क्षेत्र के आयातों के लिए।

प्रतिनिधि सेवा में अग्रप्रेषित —

1. आयातक . . . . . को उनके पत्र संख्या . . . . . दिनांक . . . . . के सदर्थ में।

2. आयातक के बैंक . . . . . को। उनसे आवेदन है कि वे बैंक आफ इण्डिया, टोकियो ब्रांच से दस्तावेज प्राप्त होने पर जापानी सभरकों को येन भुगतान के बराबर रुपये जमा करने की व्यवस्था करें। सभरकों को भुगतान की गई धनराशि के बराबर रुपये का गणना सार्वजनिक सूचना संख्या 8—आई टी सी (पी एन)/74 दिनांक 17-1-76 के अनुसार या अन्य ऐसी ही सार्वजनिक सूचनाएँ जो समय-समय पर जारी की जाएँ के अनुसार जापानी सभरकों को भुगतान की तिथि का यथा प्रचलित परिवर्तन की मिश्रित दर लागू करके की जाएगी। सभरकों को भुगतान की तिथि/बैंक आफ इण्डिया को प्रतिपूर्ति की तिथि और जिस तिथि को सरकार के लेखे में समनुव्य रकमा जमा किया गया हो, उस तिथि के बीच की अवधि के लिए सार्वजनिक सूचना सं० 46—आई टी सी (पी एन)/76 दिनांक 16-6-76 के अनुसार प्रथम 30 दिनों के लिए 9 प्रतिशत वार्षिक दर के हिसाब से और इसमें अधिक गणना की गई अवधि के लिए 15 प्रतिशत वार्षिक की दर से ब्याज भी सरकार के लेखे में जमा करना आवश्यक है। उस दर में यदि कोई परिवर्तन किया जाएगा तो उसकी सूचना दे दी जाएगी। यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि आयातक को सीमाशुल्क निकासी के लिए आयात दस्तावेजों का मूल सेट देने से पहले यह रकमा जमा कर दिया गया है।

य धनराशियाँ या तो रिजर्व बैंक आफ इण्डिया, नई दिल्ली या स्टेट बैंक आफ इण्डिया, तीस हज़ारों, दिल्ली में जमा करनी चाहिए, या स्टेट बैंक की किसी शाख या इसके अधीनस्थ या राष्ट्रीयकृत बैंक के किसी भी एक बैंक (टुंडी ग्राहक और आदाता) से उनके द्वारा प्राप्त स्टेट बैंक

आफ इंडिया, तीस हजारी, दिल्ली-6, (हुंडी ग्राहक और आदाता) के नाम और उसके देय दर्शनी हुंडी के माध्यम से प्रेषित करनी चाहिए। इस सम्बन्ध में उनका ध्यान सार्वजनिक सूचना संख्याएँ 233आईटी (पीएन)/68, दिनांक 24-2-68 और 132-आईटीसी (पीएन) 71, दिनांक 5-10-71, 74-आईटीसी (पीएन) 74 दिनांक 31-5-74 एवं 103-आईटीसी (पीएन) 76 दिनांक 12-10-76 की शर्तों की ओर भी आकृष्ट किया जाता है। जमा करने का लेखा शीर्ष "के-डिपोजिट्स एण्ड एडवांसिज 843 सिविल डिपोजिट्स डिपोजिट्स फार परचेजिज एटमट्रा एग्रोड अण्डर परचेजिज अण्डर क्रेडिट तीन एग्रीमेंट्स अण्डर डिटेल्ड हैंड येन क्रेडिट (कमो-डिटी एंड) न०आईटीसी 2 1976-77 फाम, जापान क्रेडिट फाम गवर्नमेंट आफ जापान है।

जिन मामलों में रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली में नकद में या सार्वजनिक सूचना संख्या 132-आईटीसी (पीएन) 71, दिनांक 5-10-1971 में यथा निर्धारित स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी, दिल्ली में तुल्य रूप से जमा किए गए हों उनमें चालान की एक मूल प्रति बैंक आफ इंडिया, टोकियो ब्रांच से प्राप्त सूचनाओं का पूर्ण ब्यौरा देने हुए एक अग्रोपण पत्र के साथ नीचे दिए गए पते पर उनके द्वारा भेजी जानी चाहिए।

सहायता लेखा और लेखा परीक्षा नियंत्रक,  
वित्त मंत्रालय (आर्थिक कार्य विभाग) प्रथम मंजिल,  
यू सी ओ बैंक बिल्डिंग पार्लियामेंट स्ट्रीट,  
नई दिल्ली -1

#### अनुबन्ध 5

[संदर्भ : खण्ड 5, कड़िका 5 (2)]

#### अपरिवर्तनीय साख पत्र

सेवा में,  
..... दिनांक .....  
साख पत्र की सं० .....  
यह साख पत्र (श्रेणी) और विदेशी  
आर्थिक सहयोग निधि के बीच हुए ऋण  
(संभरक का नाम और पता) करार सं० ..... दिनांक .....  
के अनुसरण में जारी किया गया है।

प्रिय महोदय,

हम सूचित करते हैं कि हमने अपना अपरिवर्तनीय साख पत्र सं० ..... आपके नाम में बीजक के पूरे मूल्य के लिए दर्शनी हुंडी द्वारा उपलब्ध धनराशि के लिए जो लगभग ..... येन धनराशि (..... येन कह सकते हैं) से अधिक नहीं है, के लिए ..... के खाते के लिए खोल दिया है।

इसे निम्नलिखित दस्तावेज के साथ भेजा जाता है :-

हस्ताक्षरित वाणिज्यिक बीजक

इसीन आन बोर्ड, समुद्री पोतलदान बिल जिनमें दिए गए आदेश का पूरा सेट हो ब्लैक प्रूठाकिन एवं चिल्लिन "फ्रेट" एवं "नोटिफाइड" अन्य दस्तावेज जिसमें .....



मे. .... तक लदान का सत्यापन दिया गया हो (संविदा सं० ..... के संदर्भ में माल का संक्षिप्त विवरण आंशिक पोतलदान स्वीकृत है। वाहानान्तरण यदि स्वीकृत है।

पोतलदान बिल जो . . . . . 19 से बाद की तिथि का नहीं होना चाहिए।

आदेशगती को ड्राफ्ट . . . . . 19 तक अवश्य प्रस्तुत किए जाने चाहिए।

इस क्रेडिट के अन्तर्गत सभी ड्राफ्ट और दस्तावेजों पर यह अंकन होना चाहिए “अपरिवर्तनीय साख पत्र सं० . . . . . दिन ० . . . . . 19 के अन्तर्गत (जारी करने वाले बैंक का नाम) निकलवाया गया और आयात संदर्भ सं० (संख्याएँ) (यदि कोई हो)।” यह क्रेडिट हस्तातरणीय नहीं है।

हम एतद्वारा बचन देते हैं कि इस क्रेडिट के अन्तर्गत और इसकी शर्तों का अनुपालन करके निकलवाए गए सभी ड्राफ्ट, प्रस्तुत करने पर और आदेशगती को दस्तावेजों की मुपुर्दगी पर विधिवत स्वीकार किए जाएंगे।

जब तक अन्यथा रूप से विस्तारपूर्वक न बनाया जाए, यह क्रेडिट “यूनिफार्म कस्टम एण्ड प्रेक्टिस फार ड्राफ्ट्स क्रेडिट (1974 रिवीजन), इंटरनेशनल चैंबर आफ कामर्स, पब्लिकेशन नं० 290” के अधीन है।

### सौदा करने वाले बैंक के लिए विशेष अनुदेश

1 उपर्युक्त ऋण करार के अन्तर्गत जारी किए गए वचन पत्र की व्यवस्थाओं के अनुसार विदेशी आर्थिक सहयोग निधि द्वारा हमारे भुगतान के लिए प्रतिपूर्ति प्राप्त करने के बाद हम बचन देते हैं कि हम सौदा करने वाले बैंक द्वारा जारी किए गए अनुदेशों के अनुसार हुई की धनगणि को लौटा देंगे।

2 सौदा करने वाले बैंक को यह बताते हुए हमें ड्राफ्ट्स और दस्तावेजों का एक पूर्ण सेट और इसके साथ एक प्रमाण पत्र अवश्य भेजें कि शेष दस्तावेज मीघे ही हवाई डाक द्वारा . . . . . को भेज दिए गए हैं।

3 इस क्रेडिट के अन्तर्गत सभी बैंक प्रमाण उक्त ऋण करार के अन्तर्गत (आयातक के) निम्न के लिए ले लिए जाते हैं।

भवदीय,

(जारी करने वाले बैंक का नाम)  
द्वारा

(प्राधिकृत हस्ताक्षर)

ए० एस० गिल,  
मुख्य नियंत्रक, आयात निरीक्षण।

महा प्रबन्धक, भारत सरकार मन्त्रालय, मिनटो रोड, नई दिल्ली द्वारा  
मुद्रित तथा नियंत्रक, प्रकाशन विभाग दिल्ली द्वारा प्रकाशित 1977

